



CS NÁVOD K POUŽITÍ (VZOR PRODUKTU: CXS CHEM 100)

Značení:

Každý oblek je označen vnitřní etiketou, která označuje typ poskytované ochrany a další informace.

- Výrobce.
- Označení CE – Odev splňuje požadavky na osobní ochranné prostředky kategorie III v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425. Zkouška typu a následnou certifikaci CE provedla Shirley' Certification Services, (Číslo oznámeného subjektu: 2895).
- Typ celotělové ochrany, definované evropskými normami pro protichemické ochranné obleky: Typ 5: EN 13982-1:2004, Typ 6: EN 13034:2005. Obleky jsou testovány na biologick (EN 14126:2003) a radioaktivní (EN 1073-2:2002) rizika a antistatické vlastnosti (EN 1149-5:2008) a musí být použitelné s kompatibilním příslušenstvím a pracovními prvky, aby byly účinné.
- Velikost oděvu.

Velikost	Obvod hrudníku (cm)	Výška (cm)
S	84-92	164-170
M	92-100	170-176
L	100-108	176-182
XL	108-116	182-188
XXL	116-124	188-194
XXXL	124-132	194-200

- Upozornění pro uživatele na nutnost přečíst si tento návod k použití.
- Mezinárodní symboly pro ošetřování: Neperte, neblet, nesušte v sušičce, nežehlete ani nečistěte chemicky.

- Mezinárodní symboly: Učeno pouze pro jednorázové použití – nepoužívejte opakovaně. Hořlavý materiál. Nepřiblížte se k otevřenému ohni. Tento odev není ohnivodný a nesmí být používán v okolí tepelných zdrojů, otevřeného ohně, zdrojů jisker ani v jiném prostředí, kde hrozí jeho vznícení.
- Sarže
- Rok výroby.
- Prohlášení o shodě naleznete zde: www.canis.cz, u jednotlivých výrobků v listě - „Dokumenty“.

TABULKA VLASTNOSTÍ

Fyzikální vlastnosti materiálu		Třída
Odolnost proti oděru	EN 530 (metoda 2)	Třída 1
Odolnost proti poškození ohybem	ISO 7854 B	Třída 4
Odolnost proti lichobežníkovému roztržení MD=směr stroje	ISO 9073-4	Třída 2
Odolnost proti lichobežníkovému roztržení XD=příčný směr		Třída 2
Odolnost proti propíchnutí	EN 863	Třída 1
Pevnost v tahu MD=směr stroje	ISO 13934-1	Třída 1
Pevnost v tahu XD=příčný směr		Třída 1
Odolnost proti slепení materiálů	EN 25978	Vyhovuje
Odolnost proti vznícení	EN 13274-4	Vyhovuje
Zkušební metoda chemických vlastností materiálu	Průnik	Odpudivost
Odolnost proti penetraci chemikálií EN ISO 6530		
Odolnost proti 30% kyselině sírové (H2SO4)	Třída 3	Třída 3
Odolnost proti 10% hydroxidu sodnému (NaOH)	Třída 3	Třída 3
Odolnost proti o-xylenu	Třída 3	Třída 3
Odolnost proti n-butanolu	Třída 3	Třída 3
Účinnosti celého obleku při zkoušce		
Typ 5 Průsak částic aerosolu	Ljmn 82/90≤30% & LS 8/10≤15%	
Zkušební metoda definovaná v EN ISO 13982-1:2004	Splňuje	
Typ 6 Lehký postřik		
Zkušební metoda definovaná v EN 13034:2005	Splňuje	
EN 14126:2003		
Ochrana proti proniknutí infekčních agens	Splňuje	
EN 1073-2:2002		
Ochrana proti kontaminaci radioaktivními částicemi	Splňuje	
EN 1149-5:2008 Antistatické vlastnosti	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	
Ochrana proti proniknutí infekčních agens EN 14126		
ISO 16603 Odolnost proti penetraci krve a tělesných tekutin testováno za použití syntetické krve	TRÍDA 6	
ISO 16694 Odolnost proti penetraci krvi přenášených patogenních zárodků	TRÍDA 6	
EN ISO 22610 Odolnost proti bakteriální penetraci za mokra	TRÍDA 6	
ISO 22611 Penetrace kontaminovaných kapalných aerosolů	TRÍDA 3	
ISO 22612 Penetrace kontaminovaných pevných částic	TRÍDA 3	

Obvyklé oblasti použití:

Tyto ochranné oděvy jsou určeny k ochraně pracovníků před nebezpečnými látkami, nebo k ochraně citlivých produktů před kontaminací člověkem. Tyto obleky jsou běžně používány k ochraně před suchými částicemi a k ochraně před potřísněním nebo postříknutím kapalinou s nízkým rizikem chemického působení. Určení vhodnosti oděvu pro daný účel použití je na odpovědnosti uživatele. Při svlékání může být odev kontaminován a musí být svlékán tak, aby nedošlo ke kontaminaci uživatele. Po patřičném uzemnění poskytuje ochranu před statickou elektřinou v souladu s normou EN 1149-1:2006, včetně EN 1149-5:2008. Je nutné utěsnit okraje rukávů, nohavic, kapuce a lehu krycího zip ochrannou páskou. Uživatel si musí ověřit, že bude možné utěsnit mezery rukávů, pokud to způsobí použití obleku bude vyžadovat. Pásku je třeba aplikovat opatrně, aby na látku ani na pásku nevznikly záhyby, které by mohly posloužit jako vstupní kanály škodlivin. Při utěšování kapuce by měly být použity spíše kratší (± 10 cm) a překrývající se kousky pásky.

Omezení použití:

Při použití oděvu s jinými OOP a za účelem úplného splnění požadavků EN pro odev typu 5/6 musí být bezpečně přepleteny všechny otvory, jako jsou zápleti, knoflíky, krk atd. O vhodnosti požadovaného typu ochrany a správné kombinaci příslušenství oděvu a pomocného vybavení rozhoduje výhradně uživatel. Po znečištění, poškození nebo poškození musí být oblek odstraněn a při nejbližší příležitosti vhodně zlikvidován. Uživatel musí vždy zkontrolovat celistvost oděvu před tím, než si je oblékne. Poškozený odev nikdy nepoužívajte. Ve velmi teplých podmínkách je nutné vzít v úvahu riziko tepelného stresu. Tepelný stres lze snížit nebo eliminovat použitím vhodného funkčního spodního prádla, střídáním pracovních činností, přestávkami a odpočinkem či ventilačních zařízeních atd. Extrémní teplo a chlad mohou nepříznivě ovlivnit výkon tohoto oděvu. Oblek se nesmí používat tam, kde existuje riziko výskytu určitých nebezpečných chemikálií, proti kterým nebyl odev testován. Ačkoli odev může poskytovat omezenou ochranu před různými chemikáliemi, mějte prosím na paměti fyzikální výkon oděvu ve vztahu k testování typu 5 a 6. Uživatel musí také nosit kompatibilní chemicky odolné rukavice, obuv a ochranu dýchacích cest. Rukavice musí zakrývat pružné manžety. Uživatel musí zvolit vhodnou velikost, která umožní

neomezený pohyb pro zamýšlené riziko. V případě potřeby kontaktujte výrobce/distributora.

EN 1149-5 Osoba, která má obléčený ochranný odev rozptýlí elektrostatický náboj musí být správně uzemněna. Odpor mezi pokožkou uživatele a zemí musí být menší než 108 Ω, toho lze dosáhnout např. nošením vhodné obuvi na podlažích rozptýlících elektrostatický náboj nebo na vodivých podlažích. Ochranný odev nesmí být rozpuštěn nebo svlékán v blízkosti hořlavého nebo výbušného ovzduší nebo při manipulaci s výbušnými látkami. Je určen k používání v zónách 1, 2, 20, 21 a 22 (viz EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), ve kterých minimální zážhová energie výbušného ovzduší není menší než 0,016 mJ. Odev nesmí být používán v ovzduší obohaceném kyslíkem nebo v zóně 0 (viz EN 60079-10-1 [7]) bez předchozího schválení zodpovědným bezpečnostním technikem. Účinnost funkce oděvu může být ovlivněna opotřebováním, roztržením a případným znečištěním. Při běžném používání (které zahrnuje pohyby a ohybání uživatele) musí odev trvale zakrývat všechny materiály, které tuto vlastnost nemají. Při nošení oděvu je nutné umožnit přímý styk vodivých součástí oděvného materiálu s pokožkou, např. na krku a zápěstí. Nemohou-li se vodivé součásti osázení dotýkat pokožky, musí být přímo uzemněny.

Ujistěte se prosím, že vybraný oblek je vhodný pro danou pracovní činnost. Pokud potřebujete s něčím poradit, kontaktujte svého dodavatele nebo výrobce. Uživatel musí zpracovat analýzu rizik, na jejímž základě provede výběr osobních ochranných prostředků. Jediné on sám musí posoudit vhodnost kombinace ochranného oděvu s doplňkovým vybavením (rukavice, obuv, ochranné respirační vybavení apod.) i to, jak dlouho může být tento odev s ohledem na své ochranné vlastnosti, pohodlí uživatele a vznikající teplotou zátěž používán při konkrétní činnosti. Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za nevhodné použití tohoto oděvu. Upozornění: Pokud při použití dojde k poškození obleku, ihned se vraťte do bezpečného prostředí, oblek podle potřeby důkladně dekontaminujte a poté bezpečně zlikvidujte. Uživatel musí být před použitím tohoto oděvu proškolen, aby dokázal výrobek jako celek používat v souladu s příslušnými normami a návody na ochranu zdraví a bezpečnosti práce. Nikdy tento odev nepozemňujte ani neopravujte.

Testy se provádějí v laboratorních podmínkách, jež nemusí odpovídat skutečnému používání a nejsou při nich zohledněny takové faktory jako nadměrné teplo či mechanické opotřebení. Testování celkové ochrany bylo provedeno s nasazenými rukavicemi, botami, celotělovou maskou a s nasazenou kapucí. S utěsněným zápěstím, předchodem mezi obuví a oděvem, oděvem a maskou (se zakrytím celého těla).

Skladování, přeprava a likvidace:

Odev může být skladován v souladu s běžnými skladovacími postupy, ale doporučujeme jej skladovat na suchém místě mimo zdroje světla, tepla a přímého slunečního záření. Pro přepravu výrobku používejte jeho originální obal. Omezení likvidace závisí výhradně na kontaminaci během používání. Kontaminované výrobky musí být odstraněny s opatrností a musí s nimi manipulováno jako s nebezpečným odpadem v souladu s místními předpisy. Výrobce nenesie žádnou odpovědnost za následky nesprávného použití nebo likvidace oděvu. Piktogramy na obalu:

- Konec životnosti ve formátu MM/RRRR
- Datum výroby
- Teplota skladování
- Výrobce
- Maximální relativní vlhkost



Expirace:

Je doporučeno produkt použít do 3 let od data výroby uvedeného na obalu.

Schválení:

Shirley Technologies (Europe) Limited, (Oznámený subjekt č. 2895).

Port Tunnel Business Park, Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI, Ireland.

Výrobce:

CANIS SAFETY a.s.; Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

www.canis.cz, canis@canis.cz

SK NÁVOD NA POUŽITVÁNÍ (VZOR PRODUKTU: CXS CHEM 100)

Označení:

Každý oblek je označen vnitřnou etiketou, která označuje typ poskytované ochrany a další informace.

1. Výrobce.

- Označení CE – Odev splňuje požadavky na osobné ochranné prostředky kategorie III v sůlade s naříadením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425. Skúška typu a následnú certifikáciu CE uskutočnila Shirley' Certification Services, (Číslo oznámeného subjektu: 2895).
- Typ celotelovej ochrany, definované európskymi normami pre protichemické ochranné oděvy: Typ 5: EN 13982-1:2004, Typ 6: EN 13034:2005. Obleky sú testované na biologické (EN 14126:2003) a rádioaktívne (EN 1073-2:2002) riziká a antistatické vlastnosti (EN 1149-5:2008) a musia sa používať s kompatibilným príslušenstvom a pracovnými prvkami, aby boli účinné.
- Veľkosť oděvu.

Velikost	Obvod hrudníka (cm)	Výška (cm)
S	84-92	164-170
M	92-100	170-176
L	100-108	176-182
XL	108-116	182-188
XXL	116-124	188-194
XXXL	124-132	194-200

- Upozornenie pre užívateľov na nutnosť prečítať si tento návod na používanie.
- Medzinárodné symboly pre ošetrovanie: Neperte, neblehite, nesušite v sušičke, nežehľite ani nečistite chemicky.
- Medzinárodné symboly: Určenie len na jednorázové použitie – nepoužívajte opakované. Hoľavý materiál. Nepribližujte sa k otvorenému ohňu. Tento odev nie je ohňovzdorný a nesmie sa používať v okolí tepelných zdrojov, otvoreného ohňa, zdrojov iskrenia ani v inom prostredí, kde hrozí jeho vznietenie.
- Sarža.
- Rok výroby.
- Vyhľadanie o zhode nájdete tu: www.canis.cz, u jednotlivých výrobkov v listě - "Dokumenty".

TABULKA VLASTNOSTÍ

Fyzikální vlastnosti materiálu		Třída
Odolnost proti oderu	EN 530 (metoda 2)	Třída 1
Odolnost proti poškození ohybem	ISO 7854 B	Třída 4
Odolnost proti lichobežníkovému roztrhnutí MD=směr stroja	ISO 9073-4	Třída 2
Odolnost proti lichobežníkovému roztrhnutí XD=příčný směr		Třída 2
Odolnost proti prepíchnutiu	EN 863	Třída 1
Pevnost v tahu MD=směr stroja	ISO 13934-1	Třída 1
Pevnost v tahu XD=příčný směr		Třída 1
Odolnost proti zlepeniu materiálův	EN 25978	Vyhovuje
Odolnost proti vznieteniu	EN 13274-4	Vyhovuje
Zkušební metoda chemických vlastností materiálu	Přienik	Odpudivost
Odolnost proti penetraci chemikáliův EN ISO 6530		
Odolnost proti 30% kyseline sírové (H2SO4)	Třída 3	Třída 3
Odolnost proti 10% hydroxidů sodnému (NaOH)	Třída 3	Třída 3
Odolnost proti o-xylénu	Třída 3	Třída 3
Odolnost proti n-butanolu	Třída 3	Třída 3
Účinnosti celého obleku při skúške		
Typ 5 Priesak částic aerosolův	Ljmn 82/90≤30% & LS 8/10≤15%	
Skušební metoda definovaná v EN ISO 13982-1:2004	Splňa	
Typ 6 Lhký postrek		

Skúšobná metóda definovaná v EN 13034:2005	Splňa
EN 14126:2003	
Ochrana proti preniknutiu infekčných agens	Splňa
EN 1073-2:2002	
Ochrana proti kontaminácii rádioaktívnymi časticami	Splňa
EN 1149-5:2008 Antistatické vlastnosti	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω
Ochrana proti preniknutiu infekčných agens EN 14126	
ISO 16603 Odolnosť proti prieniku krvi a telesných tekutín, testované za použitia syntetickej krvi	TRIEDA 6
ISO 16604 Odolnosť proti prieniku patogénnych zárodkov prenášaných krvou	TRIEDA 6
EN ISO 22610 Odolnosť proti prieniku baktérií vo vlhkých podmienkach	TRIEDA 6
ISO 22611 Odolnosť proti prieniku kontaminovaných aerosolov	TRIEDA 3
ISO 22612 Odolnosť proti prieniku kontaminovaných pevných častíc	TRIEDA 3

Obvyklé oblasti použití:

Tieto ochranné oděvy sú určené na ochranu pracovníkov pred nebezpečnými látkami, alebo na ochranu citlivých produktov pred kontamináciou človekom. Tieto obleky sú bežne používané na ochranu pred suchými časticami a na ochranu pred znečistením alebo postriekaním kvapalinou s nízkym rizikom chemického pôsobenia. Určenie vhodnosti oděvu pre daný účel použitia je na zodpovednosti užívateľa. Pri zoblekaní môže byť odev kontaminovaný a musí sa zoblekať tak, aby nedošlo ku kontaminácii užívateľa. Po patríčnom uzemnení poskytuje ochranu pred statickou elektrinou v súlade s normou EN 1149-1:2006, vrátane EN 1149-5:2008. Je nutné utěsnit okraje rukávů, nohavic, kapucne a lehu kryjícího zipu ochrannou páskou. Uživatel si musí ověřit, či bude možné utěsnit mezery páskou, pokud to způsobí použití obleku bude vyžadovat. Pásku je třeba aplikovat opatrně, aby na látku ani na pásku nevznikly záhyby, které by mohly sloužit jako vstupní kanály škodlivin. Při utěšování kapucne by mali být použité skôr kratšie (± 10 cm) a prekrývajúce sa kúsky pásky.

Omešdenia pri použití:

Pri použití oděvu s inými OOP a za účelom úplného splnenia požiadaviek EN pre odev typu 5/6 musia byť bezpečne prepletené všetky otvory, ako sú zápletky, členky, krk atď. O vhodnosti požadovaného typu ochrany a správnej kombinácii príslušenstva oděvu a pomocného vybavenia rozhoduje výhradne užívateľ. Po znečistení, poškodení alebo poškodení musí byť oblek odstránený a pri najbližšej príležitosti správnym spôsobom zlikvidovaný. Užívateľ musí vždy skontrolovať celistvosť oděvu predtým, než si ho oblieče. Poškodený odev nikdy nepoužívajte. Vo veľmi teplých podmienkach je nutné vziať do úvahy riziko tepelného stresu. Tepelný stres možno znížiť alebo eliminovať použitím vhodnej funkčnej spodnej bielizne, striedaním pracovných činností, prestávkami na odpočinko či použitím ventilačných zariadení atď. Extrémne teplo a chlad môžu nepriaznivo ovplyvniť účinnosť tohto oděvu. Oblek sa nesmie používať tam, kde existuje riziko výskytu určitých nebezpečných chemikálií, proti ktorým nebol odev testovaný. Ak je odev môže poskytovať omešdenú ochranu pred rôznymi chemikáliami, majte prosím na pamäti fyzikálnu účinnosť oděvu vo vztahu k testovaniu typu 5 a 6. Užívateľ musí tiež nosiť kompatibilné, chemicky odolné rukavice, obuv a ochranu dýchacích ciest. Rukavice musia zakrývať pružné manžety. Užívateľ musí zvoliť vhodnú veľkosť, ktorá umožní neobmedzený pohyb pre zamýšľané riziko. V prípade potreby kontaktujte výrobcu/distribútora.

EN 1149-5 Osoba, ktorá má obléčený ochranný odev rozptýlí elektrostatický náboj musí byť správne uzemnená. Odpor medzi pokožkou užívateľa a zemou musí byť menší než 108 Ω. Toho možno dosiahnuť napr. nosením vhodnej obuvi na podlažách, ktoré rozptýľujú elektrostatický náboj alebo na vodivých podlažách. Ochranný odev nesmie byť rozpuštený alebo zoblekaný v blízkosti hoľavého alebo výbušného ovzdušia alebo pri manipulácii s výbušnými látkami. Je určený pre používanie v zónach 1, 2, 20, 21 a 22 (vid EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), v ktorých minimálna vznetová energia výbušného ovzdušia nie je menšia než 0,016 mJ. Odev sa nesmie používať v ovzduší obohatenom kyslíkom alebo v zóne 0 (vid EN 60079-10-1 [7]) bez predchádzajúceho schválenia zodpovedným bezpečnostným technikom. Účinnosť funkcie oděvu môže byť ovplyvnená opotrebovaním, roztrhnutím a prípadným znečistením. Pri bežnom používaní (ktoré zahŕňa pohyby a ohyby tela užívateľa) musí odev trvale zakrývať všetky materiály, ktoré túto vlastnosť nemajú. Pri nošení oděvu je nutné umožniť priamy styk vodivých súčastí oděvného materiálu s pokožkou, napr. na krku a zápästí. Ak sa vodivé súčasti osátenia nemôžu dotýkať pokožky, musia byť uzemnené priamo.

Uistite sa prosím, že vybraný oblek je vhodný pre danú pracovnú činnosť. Pokiaľ potrebujete s niečím poradiť, kontaktujte svojho dodávateľa alebo výrobcu. Užívateľ musí spracovať analýzu rizik, na základe ktorej uskutoční výber osobných ochranných prostriedkov. Jediné on sám musí posúdiť vhodnosť kombinácie ochranného oděvu s doplnkovým vybavením (rukavice, obuv, ochranné respiračné vybavenie apod.) i to, ako dlho môže byť tento odev s ohľadom na svoje ochranné vlastnosti, pohodlie užívateľa a vznikajúcu teplotnú záťaž používaný pri konkrétnej činnosti. Výrobca nepřijímá žiadnu zodpovednosť za nevhodné použitie tohto oděvu.

Upozornenie: Pokiaľ pri použití dojde k poškodeniu obleku, ihneď sa vráťte do bezpečného prostredia, oblek podľa potreby dôkladne dekontaminujte a potom bezpečne zlikvidujte. Uživateľ musí byť pred použitím tohto oděvu preškolený, aby dokázal výrobok ako celek používať v súlade s príslušnými normami a návodmi na ochranu zdravia a bezpečnosti práce. Nikdy tento odev nepozemňujte ani neopravujte. Testy sa uskutočňujú v laboratóriých podmienkach, ktoré nemusia zodpovedať skutočnému používaniu a nie sú pri nich zohľadnené také faktory ako nadmerné teplo či mechanické opotrebenie. Testovanie celkovej ochrany bolo uskutočnené s nasadenými rukavicami, topánkami, celotělovou maskou a s nasadenou kapucnou, s utěsněným zápěstím, předchodem medzi obuvou a oděvom, oděvom a maskou (so zakrytím celého tela).

Skladovanie, přeprava a likvidace:

Odev může být skladován v sůlade s běžnými skladovacími postupy, avšak doporučame ho skladovat na suchom mieste mimo zdroje svetla, tepla a bez vystavenia priamemu slnečnému žiareniu. Pri preprave výrobku používajte jeho originálny obal. Omešdenia pri likvidácii závisia výhradne na kontaminácii počas používania. Kontaminované výrobky musia byť odstránené s opatrnosťou a musí sa s nimi manipulovať ako s nebezpečným odpadom v sůlade s miestnymi predpismi. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za následky nesprávneho použitia alebo likvidácie oděvu.

Piktogramy na obale:

- Konec životnosti vo formáte MM/RRRR
- Datum výroby
- Teplota skladovania
- Výrobca
- Maximálna relatívna vlhkosť



Expíracía:

Odporiča sa produkt použiť do 3 rokov od dátumu výroby uvedeného na obale.

Schválenie:

Označenie CE: Shirley Technologies (Europe) Limited, (Oznámený subjekt č. 2895).

Port Tunnel Business Park, Office 13 Unit 21, Dubln 17, ROI, Ireland.

Výrobca:

CANIS SAFETY a.s.; Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

www.canis.cz, canis@canis.cz

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA (WZÓR PRODUKTU: CXS CHEM 100)

Oznaczenie:

Każde ubranie (kombinezon ochronny) jest oznaczone wewnętrzzną etykietą, która oznacza typ świadczoney ochrony i zawiera dalsze informacje.

1. Producent.

- Oznaczenie CE – Odzież spełnia wymagania stawiane środkom ochrony indywidualnej kategorii III zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425. Badanie typu i następnie certyfikowanie CE wykonała Shirley' Certification Services, (Numer podmiotu uprawnionego: 2895).
- Typ ochrony całego ciała, definiowane normami europejskimi dla odzieży chroniącej całe ciało przed działaniem stałych cząstek substancji chemicznych unoszących się w powietrzu. Typ 5: EN 13982-1:2004, Typ 6: EN 13034:2005. Odzież jest testowana na działanie czynników infekcyjnych (EN 14126:2003) i radioaktywnych cząstek stałych (EN 1073-2:2002), ryzyka oraz właściwości elektrostatyczne (EN 1149-5:2008) i aby była skuteczna, musi być stosowana razem z kompatybilnym wyposażeniem oraz elementami roboczymi.

4. Wielkości odzieży.

Wielkość	Obwód klatki piersiowej (cm)	Wzrost (cm)
S	84-92	164-170
M	92-100	170-176

L	100-108	176-182
XL	108-116	182-188
XXL	116-124	188-194
XXXL	124-132	194-200

5. Użytkownikowi zwracamy uwagę na konieczność przeczytania tej instrukcja użytkownika.

6. Symbolie międzynarodowe dotyczące konserwacji: Nie prać, nie wybielać, nie suszyć w suszarce, nie prasować, ani nie czyścić chemicznie.

7. Symbolie międzynarodowe: Przeznaczone tylko do jednorazowego użytku – nie stosować powtórnie. Materiał palny. Nie zbliżać się do otwartego ognia. Ta odzież nie jest ognioodporna i nie może być używana w pobliżu źródła ciepła, otwartego ognia, źródła isker, ani w innym środowisku, w którym grozi jego wzniecenie.

8. Partia

9. Rok produkcji.

Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: www.canis.cz, a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty”.

TABELA WŁAŚCIWOŚCI

Fizyczne właściwości materiału		Klasa
Odporność na ścieranie materiałów przeznaczonych na odzież ochronną	EN 530 (metoda 2)	Klasa 1
Odporność na uszkodzenie przez zginanie	ISO 7854 B	Klasa 4
Odporność na rozdzielanie trapezoidalne MD=kierunek maszynowy	ISO 9073-4	Klasa 2
Odporność na rozdzielanie trapezoidalne XD=kierunek poprzeczny		Klasa 2
Odporność na przebiecie	EN 863	Klasa 1
Wytrzymałość na rozciąganie MD= kierunek maszynowy	ISO 13934-1	Klasa 1
Wytrzymałość na rozciąganie XD= kierunek poprzeczny		Klasa 1
Odporność na przyleganie materiałów	EN 25978	Spełnia wymagania
Sprzęt ochrony układu oddechowego (badania palności)	EN 13274-4	Spełnia wymagania

Metoda badania chemicznych właściwości materiału	Przenikanie	Wypieranie
Odporność materiałów na penetrację cieczy EN ISO 6530		

Odporność na 30% kwas siarkowy (H2SO4)	Klasa 3	Klasa 3
Odporność na 10% wodorotlenek sodu (NaOH)	Klasa 3	Klasa 3
Odporność na o-kyslen	Klasa 3	Klasa 3
Odporność na n-butanol	Klasa 3	Klasa

Method as defined by EN 13034:2005	Pass
EN 14126:2003	
Barrier to infective agents	Pass
EN 1073-2:2002	
Barrier to radioactive particulates	Pass
EN 1149-5:2008 Anti-static properties	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω
Protection against Infective Agents EN 14126	
ISO 16603 Penetration resistance to blood and body fluids. Tested using synthetic blood	CLASS 6
ISO 16604 Resistance to penetration by blood-borne pathogens	CLASS 6
EN ISO 22610 Resistance to wet bacterial penetration	CLASS 6
ISO 22611 Resistance to penetration by biologically contaminated liquid aerosols.	CLASS 3
ISO 22612 Resistance to penetration by biologically contaminated solid particles	CLASS 3

Common areas of use:

These protective clothing is designed for protection against hazardous substances and contamination of both product and personnel. These coveralls are typically used for protection against dry particles and low hazardous splashes and sprays. The determination for suitability of clothing is the final responsibility of the user. During removal, clothing may be contaminated, and should be removed so as to avoid contamination of the user. When properly grounded, it provides static electricity protection in accordance with EN 1149-1:2006, including EN 1149-5:2008.

It is necessary to seal the edges of the sleeves, pants, hood and strip covering the zipper with protective tape. The user must verify that it will be possible to seal the gaps with the way the suit is used so requires. The tape must be applied carefully so that no folds form on the fabric or on the tape, which could serve as entry channels for pollutants. Rather shorter (± 10 cm) and overlapping pieces of tape should be used when sealing the hood.

Limitations on use:
When using clothing with other PPE and in order to fully comply with the requirements of EN for clothing type 5/6, all openings such as wrist, ankles, neck etc. should be securely taped. The user shall be the sole judge of the suitability for the type of protection required and the correct combinations of clothing accessories and ancillary equipment. Upon contamination, wear or damage, the clothing should be removed and appropriately disposed of at the earliest opportunity. The wearer should always ensure to check the integrity of the clothing before wearing it. Never use damaged clothing. The possibility of heat stress should be considered in very warm conditions. Heat stress can be reduced or eliminated by the appropriate use of functional underwear, changing work activities, rest breaks or ventilation equipment, etc. Extreme heat and cold can adversely affect the performance of this clothing. The overall should not be used where there is a risk to certain hazardous chemicals that have not been tested against. Although clothing may provide limited protection against various chemicals, please keep in mind the physical performance of the clothing in relation to Type 5 and Type 6 testing. The user must also wear compatible chemical resistant gloves, boots and respiratory protection. The gloves should cover the elastic cuffs. An appropriate size should be selected by the user to allow for unrestricted movement for the intended risk. If necessary please contact Manufacturer/Distributor for advice.

EN 1149-5 A person wearing electrostatic dissipative protective clothing must be properly grounded. The re-sistance between the user's skin and the ground must be less than 108 Ω. This can be achieved, for example, by wearing suitable footwear on floors dissipating electrostatic charge or conductive floors. Protective clothing must not be unbuttoned or removed in the vicinity of flammable or explosive atmospheres or when handling explosive substances. It is intended for use in zones 1, 2, 20, 21, and 22 (see EN 602079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]), in which the minimum ignition energy of explosive air is not less than 0.016 mJ. Clothing must not be used in oxygen-enriched air or in zone 0 (see EN 602079-10-1 [7]) without the prior approval of a responsible safety technician. The protective effect of the clothing can be affected by wear, tearing and possible soiling. The clothing, during normal use including moving and bending down, must permanently cover all materials not having this property. When wearing the clothes it is necessary to allow direct contact of conductive parts of the clothing material with skin, e.g. on neck and wrist. If the contacting parts of the clothes do not touch the skin directly, they must be grounded.

Please make sure that the selected clothing is suitable for the respective job. If you need advice, contact your supplier or manufacturer. The user must prepare a risk analysis, on the basis of which the right personal protective equipment shall be selected. Only the user must assess the suitability of the combination of protective clothing with additional equipment (gloves, boots, respiratory protective equipment, etc.) and how long this clothing can be used for a particular activity with regard to its protective properties, user comfort and resulting heat load. The manufacturer accepts no liability for improper use of this clothing.
Warning: If the clothing is damaged during use, return to a safe environment immediately, thoroughly decontaminate the clothing as needed, and then dispose of it safely. The user must be trained before using this clothing to be able to use it as a whole in accordance with the relevant health and safety standards and instructions. The clothing must not be modified or repaired.

The tests of the clothing are performed in laboratory conditions, which may not be the same as the ones of actual use and which do not take into account factors such as excessive heat or mechanical wear. Testing of the overall protection properties was performed with gloves, boots, full face mask and hood on, with sealed wrists, the line between boots and clothing and between the clothing and mask (i.e. with the whole body covered).

Storage, transport and disposal:
Clothing can be stored in accordance with normal storage practices, but we recommend storage in a dry place away from sources of light, heat and direct sunlight. For transporting the product, use the original packaging. Disposal restrictions depend solely on contamination during use. Contaminated products should be disposed of with care and should be handled as hazardous waste in accordance with local regulations. The manufacturer accepts no liability for improper use or disposal of this clothing.

Pictograms on the packaging:

	End of life in MM/YYYY format		Date of manufacture
	Storage temperature		Manufacturer
	Maximum relative humidity		

Expiration:
It is recommended to use the product within 3 years from the date of manufacture stated on the packaging.

Approvals:
CE Approvals by:
Shirley Technologies (Europe) Limited, (Notified body number. 2895),
Port Tunnel Business Park, Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI, Ireland.

Manufacturer:
CANIS SAFETY a.s.; Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz, canis@canis.cz

DE GEBRAUCHSANLEITUNG (PRODUKTMUSTER: CXS CHEM 100)

Kennzeichnung:

Jeder Schutzanzug ist mit einem Innenetikett gekennzeichnet, welches den Typus des gewährten Schutzes und sonstige weitere Informationen angibt.
1. Hersteller.
2. CE-Kennzeichnung – Der Schutzanzug erfüllt die Anforderungen an persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III in Übereinstimmung mit der Verordnung des Europäischen Parlaments und Rats (EU) 2016/425. Die Typenprüfung und die anschließende CE-Zertifizierung führte Shirley* Certification Services, durch (Nummer des bekanntgegebenen Subjekts: 2895).
3. Typen von Ganzkörperschutz, definiert durch die europäischen Normen für chemisch resistente Schutzbekleidung: Typ 5: EN 13982-1:2004, Typ 6: EN 13034:2005. Die Anzüge sind auf biologische (EN 14126:2003) und radioaktive (EN 1073-2:2002) Risiken und antistatische Eigenschaften (EN 1149-5:2008) getestet und müssen mit kompatibel Zubehör und Arbeitskomponenten benutzt werden, damit diese wirksam sind.
4. Größe des Schutzanzugs.

Größe	Brustumfang (cm)	Höhe (cm)
S	84-92	164-170
M	92-100	170-176
L	100-108	176-182
XL	108-116	182-188
XXL	116-124	188-194
XXXL	124-132	194-200

5. Hinweis für den Benutzer auf die Notwendigkeit, diese Gebrauchsanleitung durchzulesen.

6. Internationale Pflegesymbole: Nicht waschen, nicht bleichen, nicht in einem Trockner trocknen, nicht bügeln und nicht chemisch reinigen.

7. Internationale Symbole: Für einmalige Verwendung bestimmt – nicht wiederholt verwenden. Brennbares Material. Nähern Sie sich keinem offenen Feuer. Dieser Schutzanzug ist nicht feuerbeständig und darf nicht in der Umgebung von Wärmequellen, offenem Feuer, Funkenquellen und in einer anderen Umgebung, wo dessen Entzündung droht, verwendet werden.

8. Charge
9. Produktionsjahr.
Konformitätserklärungen finden Sie hier: www.canis.cz, bei den einzelnen Produkten in der Leiste - „Dokumente“.

TABELLE DER EIGENSCHAFTEN

Physikalische Eigenschaften des Materials		Klasse
Abriebfestigkeit von Material	EN 530 (Methode 2)	Klasse 1
Beständigkeit gegen Beschädigung durch Biegen	ISO 7854 B	Klasse 4
Beständigkeit gegen trapezförmiges Zerreißen, MD = Maschinenrichtung	ISO 9073-4	Klasse 2
Beständigkeit gegen trapezförmiges Zerreißen, XD = Querrichtung		Klasse 2
Beständigkei gegen Durchstechen	EN 863	Klasse 1
Zugfestigkeit, MD = Maschinenrichtung	ISO 13934-1	Klasse 1
Zugfestigkeit, XD = Querrichtung		Klasse 1
Bestimmung des Blockierwiderstands	EN 25978	Erfüllt
Beständigkeit gegen Entzündung	EN 13274-4	Erfüllt

Prüfmethode der chemischen Eigenschaften des Materials	Penetration	Abstoßfähigkeit
Beständigkeit gegen das Eindringen von Chemikalien EN ISO 6530		
Beständigkeit gegen 30% Schwefelsäure (H2SO4)	Klasse 3	Klasse 3
Beständigkeit gegen 10% Natriumhydroxid (NaOH)	Klasse 3	Klasse 3
Beständigkeit gegen o-Xylen	Klasse 3	Klasse 3
Beständigkeit gegen n-Butanol	Klasse 3	Klasse 3

Wirksamkeit des gesamten Anzugs bei der Prüfung		
Typ 5 Durchsickern von Aerosol-Partikeln	IL 82/90 ≤ 30% & TILS 8/10 ≤ 15%	
Prüfmethode definiert in EN ISO 13982-1:2004	Erfüllt	
Typ 6 Leichtes Besprühen		
Prüfmethode definiert in EN 13034:2005	Erfüllt	
EN 14126:2003		
Schutz gegen Durchdringen von Infektionserregern	Erfüllt	
EN 1073-2:2002		
Schutz gegen Kontaminierung durch radioaktive Teilchen	Erfüllt	
EN 1149-5:2008 Antistatische Eigenschaften	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	
Schutz gegen das Durchdringen von Infektionserregern EN 14126		
ISO 16603 Penetrationswiderstand gegen Blut und Körperflüssigkeiten – Prüfverfahren bei der Benutzung synthetischen Bluts	KLASSE 6	
ISO 16604 Penetrationswiderstand gegen blutgebundene Infektionserregern	KLASSE 6	
EN ISO 22610 Penetrationswiderstand gegen feuchte Bakterienkulturen	KLASSE 6	
ISO 22611 Penetrationswiderstand gegen kontaminierte Aerosole	KLASSE 3	
ISO 22612 Penetrationswiderstand gegen mikrobielle Trockenteilikel	KLASSE 3	

Normale Verwendungsbereiche:
Diese Schutzanzüge sind zum Schutz von Arbeitern vor gefährlichen Stoffen bestimmt, oder zum Schutz empfindlicher Produkte vor Kontaminierung durch Personen. Diese Schutzanzüge werden gewöhnlich zum Schutz vor trockenen Teilchen und zum Schutz vor Verschmutzung und Besprühlung durch Flüssigkeiten mit einem niedrigen Risiko einer chemischen Einwirkung verwendet. Die Bestimmung der Eignung des Schutzanzuges für den betreffenden Verwendungszweck liegt in der Verantwortung des Benutzers. Beim Entkleiden kann der Schutzanzug kontaminiert sein und er muss so ausgezogen werden, dass es nicht zu einer Kontaminierung des Benutzers kommt. Nach einer geeigneten Erdung gewährt er einen Schutz vor statischer Elektrizität in Übereinstimmung mit der Norm EN 1149-1:2006, einschließlich EN 1149-5:2008.
Es ist notwendig, die Ränder der Ärmel, der Hosenbeine, der Kapuze und die Reißverschlüsse bedeckenden Abschnitte mit einem Schutzband abzukleiden. Der Benutzer muss überprüfen, dass es möglich ist, die Spalten mit einem Band abdrückten, wenn dies die Art der Verwendung des Schutzanzugs erforderlich macht. Das Band muss vorsichtig angebracht werden, damit weder auf dem Stoff noch auf dem Band Falten entstehen, welche als Eintrittskanäle von Schadstoffen dienen könnten. Bei der Abdichtung der Kapuze sollten eher kürzere (± 10 cm) und sich gegenseitig abdeckende Bandstücke verwendet werden.

Verwendungseinschränkungen:

Bei der Benutzung der Bekleidung mit anderer persönlicher Schutzausrüstung (PSA) und zum Zwecke der kompletten Erfüllung der Anforderungen der EN für Bekleidung des Typs 5/6 müssen alle Öffnungen, wie Handgelenke, Fußknöchel, Hals usw. sicher überklebt werden. Über die Eignung des geforderten Schutztyps und die richtige Kombination des Zubehörs des Schutzanzugs und der Hilfsausrüstung entscheidet ausschließlich der Benutzer. Nach einer Verunreinigung, einer Abnutzung oder einer Beschädigung muss der Schutzanzug beseitigt und bei nichtsmöglicher Gelegenheit geeignet entsorgt werden. Der Benutzer muss immer die Geschlossenheit des Schutzanzugs kontrollieren, bevor er diesen anzieht. Benutzen Sie niemals einen beschädigten Schutzanzug. Unter sehr warmen Bedingungen muss das Risiko von Wärmestress mit in Betracht gezogen werden. Der Wärmestress kann durch Verwendung geeigneter Funktionsunterwäsche, durch Abwechslung der Arbeitstätigkeiten, Ruhepausen und Ventilationsvorrichtungen usw. vermindert oder eliminiert werden. Extreme Wärme und Kälte können die Leistungsfähigkeit dieses Schutzanzugs ungünstig beeinflussen. Der Schutzanzug darf nicht dort verwendet werden, wo das Risiko des Auftretens bestimmter gefährlicher Chemikalien besteht, gegen welche der Anzug nicht getestet wurde. Auch wenn der Schutzanzug einen eingeschränkten Schutz vor verschiedenen Chemikalien gewähren kann, denken Sie bitte immer an die physikalische Leistungsfähigkeit des Schutzanzugs in Bezug auf den getesteten Typ 5 und 6. Der Benutzer muss auch unkompatible chemisch widerstandsfähige Handschuhe, Schuhe und einen Atemwegschutz tragen. Die Handschuhe müssen die elastischen Manschetten abdecken. Der Benutzer muss eine geeignete Größe wählen, welche eine uneingeschränkte Bewegung für das gedachte Risiko ermöglicht. Kontaktieren Sie bei Bedarf den Hersteller / Distributor.

EN 1149-5 Eine Person, welche einen Schutzanzug angezogen hat, der elektrostatische Ladung zerstreut, muss richtig geerdet sein. Der Widerstand zwischen der Haut des Benutzers und der Erde muss unter 108 Ω sein, dies kann zum Beispiel durch das Tragen eines geeigneten Schuhwerks auf Böden, die elektrostatische Ladung zerstreuen oder auf leitenden Böden, erreicht werden. Der Schutzanzug darf nicht in der Nähe einer brennbaren oder explosiven Atmosphäre oder bei der Manipulation mit explosiven Stoffen aufgeklopft oder ausgezogen werden. Er ist für die Benutzung in den Zonen 1, 2, 20, 21 und 22 (siehe EN 602079-10-1 [7] und EN 60079-10-2 [8]) bestimmt, in denen die minimale Entzündungsenergie der explosiven Atmosphäre nicht unter 0,016 mJ ist. Der Schutzanzug darf nicht in einer Atmosphäre benutzt werden, die mit Sauerstoff angereichert ist, oder in der Zone 0 (siehe EN 602079-10-1 [7]) ohne vorherige Genehmigung durch den verantwortlichen Sicherheitstechniker. Die Effektivität der Funktion des Schutzanzugs kann durch Abnutzung, Zerreißen und eventuelle Verunreinigung beeinflusst werden. Bei gewöhnlicher Verwendung (welche die Bewegungen und das Beugen des Benutzers beinhaltet) muss die Bekleidung dauerhaft alle Materialien abdecken, welche diese Eigenschaft nicht haben. Beim Tragen der Bekleidung ist es notwendig den direkten Kontakt der leitenden Bestandteile des Anzugmaterials mit der Haut zu ermöglichen, zum Beispiel an Hals und Handgelenken. Wenn die angeklebten leitenden Bestandteile nicht die Haut berühren können, müssen diese direkt geerdet werden.

Vergewissern Sie sich bitte, dass der ausgewählte Schutzanzug für die betreffende Arbeitstätigkeit geeignet ist. Wenn Sie sich mit jemandem beraten möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten oder den Hersteller. Der Benutzer muss eine Risikoanalyse ausarbeiten, auf deren Grundlage er dann die Auswahl der persönlichen Schuttmittel durchführt. Einzig er alleine muss die Eignung der Kombination der Schutzbekleidung mit der ergänzenden Ausstattung (Handschuhe, Schuhwerk, Schutzrespirationsausrüstung usw.) und auch den Umstand, wie lange dieser Schutzanzug unter Berücksichtigung seiner Schutzigenschaften, der Bequemlichkeit für den Benutzer und der entstehenden Wärmebelastung bei der konkreten Tätigkeit verwenden werden kann, beurteilen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für eine unpassende Verwendung dieses Schutzanzugs.
Hinweis: Wenn es bei der Verwendung zur Beschädigung des Schutzanzugs kommt, kehren Sie sofort in ein sicheres Umfeld zurück, dekontaminieren Sie den Anzug nach Bedarf sorgfältig und entsorgen Sie in danach sicher. Der Benutzer muss vor der Benutzung dieses Schutzanzugs geschult sein, damit er das Produkt in seiner Gesamtheit in Übereinstimmung mit den entsprechenden Normen und Anleitungen zum Schutz von Gesundheit und Arbeitssicherheit benutzen kann. Modifizieren Sie niemals diesen Schutzanzug und reparieren Sie ihn nicht. Tests werden unter Laborbedingungen durchgeführt, die nicht der tatsächlichen Verwendung entsprechen müssen und bei diesen werden nicht Faktoren wie übermäßige Hitze oder mechanische Abnutzung berücksichtigt. Das Testen des gesamten Schutzes wurde mit angezogenen Handschuhen, Schuhen, Kompletagesichtsmaske und aufgesetzter Kapuze durchgeführt. Mit abgedichteten Handgelenken, Übergang zwischen Schuhen und Schutzanzug, Schutzanzug und Maske (mit Abdeckung des gesamten Körpers).

Lagerung, Transport und Entsorgung:
Der Anzug kann in Übereinstimmung mit den üblichen Lagerverfahren gelagert werden, aber wir empfehlen diesen ein einem trockenen Ort außerhalb einer Lichtquelle, Hitze und direkter Sonneneinstrahlung zu lagern. Verwenden Sie für den Transport des Produkts dessen Originalverpackung. Entsorgungseinschränkungen hängen ausschließlich von der Kontamination während der Verwendung ab. Kontaminierte Produkte müssen mit Vorsicht entfernt werden und mit diesen muss nach den örtlichen Vorschriften wie mit gefährlichem Abfall verfahren werden. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für falsche Verwendung oder Entsorgung der Anzüge.

Piktogramme auf der Verpackung:

	Ende der Lebensdauer im Format MM/II/III		Herstelldatum
	Lagertemperatur		Hersteller
	Maximale relative Luftfeuchtigkeit		

Abfalldatum:
Es wird empfohlen das Produkt bis zu drei Jahre ab an der Verpackung angegebenen Herstelldatum zu verwenden.

Genehmigung:
Kennzeichnung CE:
Shirley Technologies (Europe) Limited, Port Tunnel Business Park, Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI, Ireland. (NR. DES ANGEZEIGTEN SUBJEKTS: 2895)

Hersteller:
CANIS SAFETY a.s.; Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.canis.cz, canis@canis.cz

Wirksamkeit des gesamten Anzugs bei der Prüfung		
Typ 5 Durchsickern von Aerosol-Partikeln	IL 82/90 ≤ 30% & TILS 8/10 ≤ 15%	
Prüfmethode definiert in EN ISO 13982-1:2004	Erfüllt	
Typ 6 Leichtes Besprühen		
Prüfmethode definiert in EN 13034:2005	Erfüllt	
EN 14126:2003		
Schutz gegen Durchdringen von Infektionserregern	Erfüllt	
EN 1073-2:2002		
Schutz gegen Kontaminierung durch radioaktive Teilchen	Erfüllt	
EN 1149-5:2008 Antistatische Eigenschaften	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	
Schutz gegen das Durchdringen von Infektionserregern EN 14126		
ISO 16603 Penetrationswiderstand gegen Blut und Körperflüssigkeiten – Prüfverfahren bei der Benutzung synthetischen Bluts	KLASSE 6	
ISO 16604 Penetrationswiderstand gegen blutgebundene Infektionserregern	KLASSE 6	
EN ISO 22610 Penetrationswiderstand gegen feuchte Bakterienkulturen	KLASSE 6	
ISO 22611 Penetrationswiderstand gegen kontaminierte Aerosole	KLASSE 3	
ISO 22612 Penetrationswiderstand gegen mikrobielle Trockenteilikel	KLASSE 3	

FR NOTICE D'UTILISATION (MODELE DE PRODUIT : CXS CHEM 100)

Désignation :
Chaque combinaison est identifiée par une étiquette intérieure, celle-ci indique le type de protection fournie et d'autres informations.

1. Fabricant.
2. Marquage CE – Le vêtement répond aux exigences en matière d'équipement de protection individuelle de catégorie III en conformité avec le règlement du Parlement européen et du Conseil (EU) 2016/425. L'essai de type et la certification consécutive CE ont été réalisés par Shirley* Certification Services, (Numéro de sujet notifié : 2895).

3. Types de protection complète, définis par les normes européennes pour les vêtements de protection chimique : Type 5: EN 13982-1:2004, Type 6: EN 13034:2005. Les vêtements sont testés du point de vue des risques bi-ologiques (EN 14126:2003) et radioactifs (EN 1073-2:2002) et des propriétés antistatiques (EN 1149-5:2008). Pour être efficaces, ils doivent être utilisés avec des accessoires et des éléments de travail compatibles.

4. Taille du vêtement.

Taille	Tour de poitrine (cm)	Hauteur (cm)
S	84-92	164-170
M	92-100	170-176
L	100-108	176-182
XL	108-116	182-188
XXL	116-124	188-194
XXXL	124-132	194-200

5. Avertissement pour les utilisateurs relatif à l'importance de lire la présente notice.
6. Symboles relatifs aux soins : le lavage en machine, le blanchissage, le séchage au sèche-linge, le repassage et le nettoyage avec des produits chimiques sont interdits.
7. Symboles internationaux: Vêtement à usage unique – ne pas réutiliser. Matière inflammable. Ne pas approcher du feu ouvert. Ce vêtement ne résiste pas au feu et ne doit pas être utilisé à proximité des sources de chaleur, du feu ouvert, des sources d'étincelles et dans un autre environnement avec risques d'inflammation.
8. Loi
9. Année de fabrication.

La déclaration de conformité est disponible ici : www.canis.cz, à côté des différents produits dans la barre « Documents».

TABEAU DES PROPRIETES

Propriétés physiques de la matière		Classe
Résistance à l'abrasion	EN 530 (méthode 2)	Classe 1
Résistance aux craquelures par flexion	ISO 7854 B	Classe 4
Résistance à la déchirure trapézoïdale MD= direction de la machine	ISO 9073-4	Classe 2
Résistance à la déchirure trapézoïdale XD= sens transversal		Classe 2
Résistance à la perforation	EN 863	Classe 1
Résistance à la traction MD= direction de la machine	ISO 13934-1	Classe 1
Résistance à la traction XD= sens transversal		Classe 1
Détermination de la résistance de blocage	EN 25978	Satisfait
Résistance à la flamme	EN 13274-4	Satisfait

Méthode d'essai des propriétés chimiques de la matière	Pénétration	Résistance au mouillage
Résistance à la pénétration des produits chimiques EN ISO 6530		
Résistance à l'acide sulfurique 30% (H2SO4)	Classe 3	Classe 3
Résistance à l'hydroxyde de sodium 10% (NaOH)	Classe 3	Classe 3
Résistance à o-xylène	Classe 3	Classe 3
Résistance à n-butanol	Classe 3	Classe 3

Efficacité du vêtement complet lors de l'essai		
Type 5 Pénétration de particules d'aérosol	IL 82/90 ≤ 30% & TILS 8/10 ≤ 15%	
Méthode d'essai définie dans EN ISO 13982-1:2004	Satisfait	
Type 6 Pulvérisation légère		
Méthode d'essai définie dans EN 13034:2005	Satisfait	
EN 14126:2003		
Protection contre la pénétration d'agents infectieux	Satisfait	

EN 1073-2:2002		
Protection contre la contamination par des particules radioactives	Satisfait	
EN 1149-5:2008 Propriétés antistatiques	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	
Protection contre la pénétration d'agents infectieux EN 14126		
ISO 16603 Résistance à la pénétration de sang et des fluides corporels testée avec du sang synthétique	Classe 6	
ISO 16604 Résistance à la pénétration des germes pathogènes transportés par le sang	Classe 6	
EN ISO 22610 Résistance à la pénétration bactérienne humide	Classe 6	
ISO 22611 Pénétration des aérosols liquides contaminés	Classe 3	
ISO 22612 Pénétration des particules solides contaminées	Classe 3	

Protection contre la contamination par des particules radioactives	Satisfait	
EN 1149-5:2008 Propriétés antistatiques	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	
Protection contre la pénétration d'agents infectieux EN 14126		
ISO 16603 Résistance à la pénétration de sang et des fluides corporels testée avec du sang synthétique	Classe 6	
ISO 16604 Résistance à la pénétration des germes pathogènes transportés par le sang	Classe 6	
EN ISO 22610 Résistance à la pénétration bactérienne humide	Classe 6	
ISO 22611 Pénétration des aérosols liquides contaminés	Classe 3	
ISO 22612 Pénétration des particules solides contaminées	Classe 3	

Domaines d'utilisation communs :
Ces vêtements de protection sont conçus pour protéger les employés des substances dangereuses ou pour protéger des produits sensibles de toute contamination par l'homme. Ces combinaisons sont couramment utilisées pour la protection contre les éblouissements et les pulvérisations de fluides à faible risque d'action chimique. L'évaluation de la convenance du vêtement à une certaine utilisation relève de la responsabilité de l'utilisateur. Lors de l'enlèvement, le vêtement peut être contaminé et doit être retiré de manière à éviter la contamination de l'utilisateur. Lorsqu'il est correctement mis à la terre, il fournit une protection contre l'électricité statique conformément à la norme EN 1149-1:2006, y compris EN 1149-5:2008.
Il est nécessaire d'étanchéifier les bords des manches, du pantalon, de la capuche et de la bande recouvrant la fermeture à glissière avec du ruban de protection. L'utilisateur doit vérifier la possibilité d'étanchéifier les espaces avec du ruban, si le mode d'utilisation de la combinaison l'exige. Le ruban doit être appliqué avec soin afin d'éviter la formation de plis sur le tissu ou sur le ruban, qui pourraient servir de canaux d'entrée pour les substances nocives. Pour étanchéifier la capuche, il convient d'utiliser plutôt des morceaux de ruban plus courts (± 10 cm) et se chevauchant.

Limitation de l'utilisation :
Lors de l'utilisation du vêtement avec un autre équipement de protection individuelle (EPI) afin de répondre aux exigences des normes EN en matière de vêtements de type 5/6, il est nécessaire de bien recouvrir toutes les ouvertures telles que les poignets, les chevilles, le cou, etc. L'utilisateur prend seul la décision si le type de protection et l'association d'accessoires du vêtement et d'équipement complémentaire conviennent. En cas de contamination, d'usure ou d'endommagement du vêtement, il est nécessaire de le retirer et l'éliminer rapidement de façon adéquate. L'utilisateur doit toujours contrôler l'intégrité du vêtement avant de le mettre. N'utilisez jamais un vêtement endommagé. La possibilité d'un stress thermique doit être prise en compte dans des conditions très chaudes. Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par l'utilisation de sous-vêtements fonctionnels appropriés, en alternant les activités, en faisant des pauses ou en utilisant un équipement de ventilation, etc. La chaleur et le froid extrêmes peuvent nuire aux performances de ces vêtements. Il est interdit d'utiliser la combinaison dans des endroits susceptibles de contenir certains produits chimiques dangereux pour lesquels elle n'a pas été testée. Bien que les vêtements puissent offrir une protection limitée contre divers produits chimiques, prenez en considération les performances physiques du vêtement par rapport aux essais de type 5 et de type 6. L'utilisateur doit également porter des gants, des bottes et une protection respiratoire compatibles et résistants aux produits chimiques. Les gants doivent couvrir les poignets élastiques. L'utilisateur doit choisir la taille appropriée qui lui permettra d'effectuer des mouvements illimités pour le risque prévu. Si nécessaire, contactez le fabricant / revendeur. EN 1149-5 La personne vêtue d'une tenue de protection diffusant une charge électrostatique doit être correctement mise à la terre. La résistance entre la peau de l'utilisateur et le sol doit être inférieure à 108 Ω, ce qui peut être obtenu, par exemple, en portant des chaussures appropriées sur des sols diffusant la charge électrostatique ou des sols conducteurs. Le vêtement de protection ne doit pas être déboutonné ou enlevé à proximité d'une atmosphère inflammable ou explosive ou lors de la manipulation de substances explosives. Il est destiné à l'utilisation dans des zones 1, 2, 20, 21 et 22 (voir EN 602079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]), dans lesquelles l'énergie d'ignition minimale de l'air explosif n'est pas inférieure à 0,016 mJ. Il est interdit d'utiliser le vêtement dans une atmosphère enrichie en oxygène ou dans la zone 0 (voir EN 602079-10-1 [7]) sans approbation préalable d'un technicien responsable de la sécurité. L'efficacité de la fonction du vêtement peut être influencée par l'usure, une déchirure et une contamination éventuelle. Lors de l'utilisation ordinaire (qui inclut les mouvements et les flexions de l'utilisateur), le vêtement doit toujours couvrir toutes les matières qui n'ont pas cette propriété. Lors du port du vêtement, il est nécessaire de permettre un contact direct des parties conductrices de la matière du vêtement avec la peau, par exemple, au cou ou au niveau des poignets. Si les parties conductrices du vêtement ne peuvent pas toucher la peau, il est nécessaire de les mettre directement à la terre. Vérifiez si le vêtement choisi convient au travail en question. Si vous avez besoin de conseils, contactez votre fournisseur ou le fabricant. L'utilisateur doit établir une analyse des risques qui lui permettra de choisir l'équipement de protection individuel. Il est le seul à pouvoir évaluer si l'association du vêtement de protection et d'un équipement complémentaire (gants, chaussures, protection respiratoire, etc.) convient, ainsi que la durée pendant laquelle ce vêtement peut être utilisé par égard à ses propriétés de protection, au confort de l'utilisateur et à la charge thermique créée lors d'un travail concret. Avertissement : En cas d'endommagement du vêtement lors de son utilisation, retournez immédiatement dans un environnement sûr, si nécessaire, décontaminer bien le vêtement et liquidez-le en toute sécurité. L'utilisateur doit être formé avant l'utilisation de ce vêtement, de façon à ce qu'il soit en mesure d'utiliser le produit en tant qu'ensemble en conformité avec les normes en vigueur et les notices

Običajna področja uporabe:

Ta zaščitna oblačila so namenjena zaščiti delavcev pred nevarnimi snovmi ali zaščiti občutljivih izdelkov pred onesaženjem, ki ga povzročajo ljudje. Ta oblačila se običajno uporabljajo za zaščito pred suhim deli in pred stikom brizgajočih tekočin z majhnim tveganjem glede kemične izpostavljenosti. Uporabnik je sam dolžan določiti primernost oblačila za predvideno uporabo. Med odstranjevanjem je lahko oblačilo kontaminirano in ga je treba shraniti previdno, ne da bi se pri tem onesažili uporabnik. Če je pri pravilno ozemljen, zagotavlja statično zaščito v skladu z EN 1149-1:2006, vključno z EN 1149-5:2008. Robove rokavov, hlač, kapuce in noge, ki pokrivajo zadrgo, je treba zatesniti z zaščitnim trakom. Uporabnik mora preveriti, ali bi mogoče odprtin zatesniti s trakom, če to zahteva način os. narava uporabe oblačil. Trak je treba nanášati previdno. Na tkanih ali traku se ne smejo narediti gube, ki bi lahko služile kot morebitni vstop škodljivih snovi. Pri tesnitvi kapuce je treba uporabiti nekoliko krajše (± 10 cm) in prekrivajoče se kose trakov.

Omejitev uporabe:

Če uporabljate ta oblačila skupaj z drugo osebno zaščitno opremo (OZO) in da v celoti izpolnjujete zahteve EN glede oblačil tipa 5/6, morajo biti varno zapeljene vse odprtine okoli zapestij, gležnjev in vratu. O pravilni kombinaciji oblačilnih dodatkov in pomožne opreme ter o omejitvah zahtevane vrste zaščite, se uporabnik odloči sam. Po kontaminaciji, obrabi ali poškodbah je treba oblačila čim prej sleci in pravilno odstraniti. Uporabnik mora vedno preveriti celovitost oblačila, preden ga obleče. Nikoli ne uporabljajte poškodovanih oblačil. V zelo vročih razmerah je treba upoštevati potencialno nevarnost vročinskega stresa. Toplotni stres lahko zmanjšamo ali odpravimo z uporabo primernega funkcionalnega spodnjega perila, spreminjanjem delovnih povelj, vključevanjem odmorov ali prežacevalnem opreme itd. Huda vročina in mraz lahko negativno vplivata na lastnosti tega oblačila. Oblačil ne smete uporabljati, v kolikor obstaja nevarnost prisrtnosti nekaterih nevarnih kemikalij, na katerih oblačila niso bila preizkušena. Čeprav lahko oblačila zagotavljajo omejeno zaščito pred različnimi kemikalijami, ne pozabite na fizične lastnosti oblačil glede na testiranje tipa 5 in tipa 6. Uporabnik mora uporabljati še združljive zaščitne rokavice, obutve in ustrezno zaščitno dihal. Rokavice morajo biti prekrite z elastičnimi manšetami. Uporabnik mora izbrati primerno velikost, ki bi omogočila neomejeno gibanje za predvideno tveganje. Po potrebi se obrnite na proizvajalca / distributerja.

EN 1149-5 Oseba, ki uporablja zaščitna oblačila, ki odvajajo statično elektriko, mora biti pravilno ozemljena. Upor med uporabnikovo kožo in temi mora biti manjši od 108 Ω. To lahko dosežemo npr. z uporabo primerne obutve, ki v stiku s temi neutralizira statično elektriko ali na prevodnih tleh. Ne slačite in ne odstranjajte zaščitnih oblačil v bližini vnetljivih ali eksplozivnih hlapiv ali pri ravnanju z eksplozivnimi snovmi. Namenjena so uporabi v conah 1, 2, 20, 21 in 22 (glej EN 602079-10-1 [7] in EN 60079-10-2 [8]), v katerih najmanjša energija vžiga eksplozivnega zraka ni manjša od 0,016 mJ. Oblačil ne smete uporabljati v zraku, obogatene s kisikom, ali v območju 0 (glej EN 602079-10-1 [7]) brez predhodne odobritve odgovornega varnostnega tehnika. Na ušnikovih oblačilih lahko vplivajo obraba, tganje in morebitna umazanija. Ob oblačaji uporabi (ki vključuje premike in upogibanje uporabnika) mora oblačilo trajno pokrivati vse materiale, ki nimajo te lastnosti. Pri uporabi oblačil, morajo omočžitni neposredne stik prevodnih delov njihovega materiala s kožo, kot sta vrat in zapestja. Če se prevodni deli oblačil ne morejo dotikati kože, jih je treba pred uporabo ozemljiti. Prepričajte se, ali so izbrana oblačila primerna za tovrstna dela. Če potrebujete navset, se obrnite na svojo dobavitelja ali proizvajalca. Uporabnik mora pripraviati analizo tveganja, na podlagi katere bo izbral osebno varovalno opremo. Samo on sam lahko oceni primernost kombinacije zaščitne obleke z dodatno opremo (rokavice, čevlji, dihalna zaščitna itd.). Pa tudi koliko časa se lahko ta oblačila uporabljajo pri določenih opravilih glede na njihove zaščitne lastnosti, uporabnikovo obutje in posledično toplotno obremenitev. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za nepravilno uporabo teh oblačil.

Opozorilo: Če se oblačila med uporabo poškodujejo, se takoj vrnite v varno okolje. Po potrebi jo temeljito očistite (odstranite nevarno umazanijo) in nato varno odstranite. Pred uporabo tega oblačila mora biti uporabnik usposobljen za uporabo izdelka kot celote v skladu z ustreznimi zdravstvenimi in varnostnimi standardi ter navodili za varnost pri delu. Nikoli ne spreminjajte ali popravljajte tega oblačila. Testiranja se izvajajo v laboratorijskih pogojih, ki morda ne ustrezajo dejanski uporabi in ne upoštevajo dejavnikov, kot sta prekomerna toplota ali mehanska obraba. Testiranje popolne zaščite je bilo izvedeno z rokavicami, čevlji, masko za celo obraz in kapuco. Z zatesnjenim zapestjem prehod med čevlji in oblačili, oblačili in masko (pokriva celotno telo).

Skladščičenje, prevoz in odstranjevanje:

Obláčila lahko shranjujete v skladu z običajnimi postopki shranjevanja. Priporočamo pa, da jih hranite na suhem, ločeno od virov svetlobe, toplotne in neposredne sončne svetlobe. Za transport izdelka uporabite originalni ovitek. Omejitve pri odstranjevanju so odvisne izključno od onesaženja med uporabo. Onesnažene izdelke je treba skrbno odstranjevati in ravnati z njimi kot z nevarnimi odpadki v skladu s krajevnimi predpisi. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za posledice nepravilne uporabe ali napakečnega odstranjevanja oblačil.

Ideogrami na ovitku:

	Konec življenjske dobe v obliki MM / LLLL		Datum izdelave
	Temperatura skladiščjenja		Proizvajalec
	Maksimalna relativna vlažnost		

Potek:

Izdelek je priporočljivo porabiti v 3 letih od datuma izdelave, navedenega na ovitku.

Odobritev:

Oznaka CE: Shirley Technologies (Europe) Limited, Port Tunnel Business Park, Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI, Ireland. (ŠT. PRIGLAŠENEGA ORGANA: 2895)

Proizvajalec: CANIS SAFETY a.s.; Pódebradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic. www.canis.cz, canis@canis.cz

NL GEBRUIKSAANWIJZING (VOORBEELD PRODUCT: CXS CHEM 100)

Aanwijzing:

Elke beschermkleding is geïdentificeerd door een etiket binnenin waarop het type van geboden bescherming en andere informatie zijn gemarkeerd.

1. Fabrikant.

2.CE-markering – beschermkleding voldoet aan de gestelde eisen van persoonlijke beschermingsmiddelen categorie III in overeenstemming met Verordening (EU) van het Europees Parlement en de Raad 2016/425. De test van het prototype en volgende CE certificering werd uitgevoerd door Shirley' Certification Services, (het nummer van de aangemelde instantie: 2895).

3.Volledige lichaamsbescherming types gedefinieerd door de Europese normen voor de beschermende kleding tegen chemicaliën: Type 5: EN 13982-1:2004, Type 6: EN 13034:2005. De beschermkleding zijn getest op biologische (EN 14126:2003) en radioactieve (EN 1073-2:2002) risico's en antistatische eigenschappen (EN 1449-5:2008). De beschermkleding moet worden gebruikt met compatibele accessoires en arbeids-elementen om effectief te zijn.

Maat	Borstomtrek (cm)	Lichaamslengte (cm)
S	84-92	164-170
M	92-100	170-176
L	100-108	176-182
XL	108-116	182-188
XXL	116-124	188-194
XXXL	124-132	194-200

5.De gebruiker dient deze gebruiks-aanwijzing te lezen.
6.Internationale zorgsymbolen: niet wassen, niet bleken, niet drogen in droogtrommel, niet strijken en niet chemisch reinigen.
7.Internationale symbolen: allen bedoeld voor eenmalig gebruik – niet hergebruiken. Ontvankelijk materiaal. Verwijderd worden van open vuur. Deze beschermkleding is niet vuurvast en mag niet gebruikt worden in de buurt van warmtebronnen, open vuur, vonken of in een andere omgeving waar kans op ontbranding bestaat.
8.Partij.
9.Jaar van fabricage.

De verklaring van overeenstemming vindt u hier: www.canis.cz, bij de individuele producten in de bar - "Documenten".

TABEL VAN DE EIGENSCHAPPEN

Fysische eigenschappen van het materiaal			Klasse
Schuurweerstand	EN 530 (methode 2)		Klasse 1
Buigbestendigheid	ISO 7854 B		Klasse 4
Doorschuurweerstand trapezium MD = machinerichting	ISO 9073-4		Klasse 2
Doorschuurweerstand trapezium XD = dwarsrichting			Klasse 2
Perforatieweerstand	EN 863		Klasse 1
Treksterkte MD = machinerichting	ISO 13934-1		Klasse 1
Treksterkte XD = dwarsrichting			Klasse 1
Weerstand tegen hechting van materialen	EN 25978		Voldoet
Weerstand tegen ontsteking	EN 13274-4		Voldoet
Beproevingsmethode voor chemische eigenschappen van het materiaal	Penetratie		Afstoting
Weerstand tegen binnendringing door chemicaliën EN ISO 6530			
Weerstand tegen 30% Zwavelzuur (H2SO4)		Klasse 3	Klasse 3
Weerstand tegen 10% Natriumhydroxide (NaOH)		Klasse 3	Klasse 3
Weerstand tegen o-xyleen		Klasse 3	Klasse 3
Weerstand tegen butaan-1-ol		Klasse 3	Klasse 3
De effectiviteit van het hele kleding tijdens de test			
Type 5 Binnenwaartse lekkage van uit fijne deeltjes bestaande aerosolen	IL 82/90 ≤ 30% & TILS 8/10 ≤ 15%		
Beproeivingsmethode gedefinieerd in EN ISO 13982-1:2004		Voldoet	
Type 6 Lichte besproeiing			
Beproeivingsmethode gedefinieerd in EN 13034:2005		Voldoet	
EN 14126:2003			
Bescherming tegen binnendringing van besmettelijke agentia		Voldoet	
EN 1073-2:2002			
Bescherming tegen binnendringing van radio-actief besmette stofdeeltjes		Voldoet	
EN 1149-5:2008 Elektrostatisch neutraliserende eigen-schappen		≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	
Weerstand tegen binnendringing van besmettingsagentia EN 14126			
ISO 14603 Weerstand tegen binnendringing door pathogenen door het bloed gedragen			KLASSE 6
ISO 14604 Weerstand tegen penetratie door pathogenen door het bloed gedragen			KLASSE 6
EN ISO 22610 Weerstand tegen natte bacteriële penetratie			KLASSE 6
ISO 22611 Weerstand tegen binnendringing door besmette aerosols			KLASSE 3
ISO 22612 Weerstand tegen binnendringing van verontrein-igde vaste deeltjes			KLASSE 3

Klassieke gebruiksomgeving
Deze beschermkleding is ontworpen om werknemers te beschermen tegen gevaarlijke stoffen of gevelige producten tegen besmetting door mensen. Deze pakken zijn vaak gebruikt als bescherming tegen droge deeltjes, bevlekken en bespatten van vloeistoffen met lage risico van chemische interactie. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te bepalen of de beschermkleding geschikt is voor de beoogde toepassing. Bij het uitkleden kan de kleding besmet zijn en moet door de juiste wijze uitgekleden worden om de besmetting van gebruiker te voorkomen. Na de passende aarding biedt de kleding bescherming tegen de statische elektriciteit in overeenstemming met EN 1149-1:2006 met inbegrip van EN 1149-5:2008.
De uiteinden van de mouwen, broeken, capuchons en strip die de rits bedekt met beschermde tape moeten zorgvuldig afgedicht worden. De gebruiker moet controleren of het mogelijk is om de gaten af te dichtten met tape, indien nodig. De tape moet zorgvuldig worden aangebracht, zodat er geen vouwen op het doek of tape zijn die kunnen dienen als inkoop van schadelijke stoffen. Bij het afdicthen van de capuchons moeten iets kortere (± 10 cm) en overlappende stukken tape worden gebruikt.
Gebruiksbeperking
Bij gebruik van beschermkleding samen met andere PBM's is om volledig te voldoen aan de eisen van EN voor kledingtype 5/6, dienen alle openingen zoals polsen, enkels, nek, etc. veilig te worden afgedekt. De bedlissing over de geschiktheid van het vereiste type bescherming en de juiste combinatie van kledingaccessoires en hulpuitrust- ing val uitsluitend onder de bevoegdheid van gebruiker. Na vervulling, slijtage of beschadiging moet de kleding worden verwijderd en bij de eerste gelegenheid op de juiste manier afgevoerd. De gebruiker moet altijd controler-en en dat de kleding compatibel is voordat het wordt gebruikt. Gebruik nooit de beschermkleding die beschadigd is. In zeer warme omstandigheden moet de gebruiker rekening houden met hittestress. Hittestress kan verminderd of gelimineerd worden door het gebruik van functioneel ondergoed, afwisseling van werkzaamheden, rustperiodes of ventilatieapparaten. Extreme kou en hitte kan de goede werking van beschermkleding negatief beïnvloeden. De beschermkleding mag niet worden gebruikt indien er een risico bestaat van gevaarlijke chemicaliën waartegen niet is getest. Hoewel kleding beperkte bescherming biedt tegen verschillende chemicaliën, dient u rekening te houden met de fysieke prestaties van de kleding met betrekking tot testen van Type 5 en Type 6. De gebruiker moet dragen compatibele chemische bestendige handschoenen, schoeisel en ademhalingsbescherming. De hand-schoenen moeten de elastische manchetten bedekken. De gebruiker moet een geschikte mask kiezen zodat hij onbeperkt kan bewegen voor het beoogde risico. Indien nodig, neem contact op met de fabrikant/distributeur.

EN 1149-5 Een persoon die elektrostatisch dissipatieve beschermende kleding draagt, moet goed geaard zijn. De weerstand tussen de huid van de gebruiker en de grond moet kleiner zijn dan 108 Ω. Dit kan bijvoorbeeld worden bereikt door geschikt schoeisel te dragen op vloeren met elektrostatische lading of geleidende vloeren. Beschermende kleding mag niet worden losgeknoopt of verwijderd in de buurt van brandbare of explosieve at-mosferen of bij het hanteren van explosieve stoffen. Het is bedoeld voor gebruik in zones 1, 2, 20, 21 en 22 (zie EN 602079-10-1 [7] en EN 60079-10-2 [8]), waarin de minimale ontstekingsenergie van explosieve lucht niet minder dan 0,016 mJ is. Kleding mag niet worden gebruikt in met zuurstof verrijkte lucht of in zone 0 (zie EN 602079-10-1 [7]) zonder voorafgaande toestemming van een verantwoordelijke veiligheids-technicus. De beschermende werking van de kleding kan worden beïnvloed door slijtage, scheuren en mogelijke vervuiling. De kleding moet tijdens normaal gebruik inclusief bewegen en bukken permanent alle materialen bedekken die deze eigenschap niet hebben. Bij het dragen van de kleding is het noodzakelijk dat de geleidende delen van het kledingmateriaal direct in contact komen met de huid, bv. nek en pols. Als de contactdelen van de kleding de huid niet rechtstreeks raken, moeten ze worden geaard.

Zorg ervoor dat de geselecteerde kleding geschikt is voor de betreffende taak. Neem voor advies contact op met uw leverancier of fabrikant. De gebruiker moet een risicoanalyse opstellen, op basis waarvan de juiste persoon-lijke beschermingsmiddelen worden geselecteerd. Alleen de gebruiker moet de geschiktheid van de combinatie van beschermende kleding met aanvullende uitrusting (handschoenen, laarzen, ademhalingsbeschermingsmiddelen, enz.) beoordelen en hoelang deze kleding kan worden gebruikt voor een bepaalde activiteit met betrekking tot zijn beschermende eigenschappen, gebruikerscomfort en resulterende warmtebelasting. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor oneigenlijk gebruik van deze kleding.
Gebruik nooit de beschermkleding die beschadigd is. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor oneigenlijk gebruik van deze kleding.
Waarschuwing: Als de kleding tijdens het gebruik beschadigd raakt, ga dan onmiddellijk terug naar een veil-ige omgeving, ontsmet de kleding grondig indien nodig en gooi deze vervolgens veilig weg. De gebruiker moet worden opgedi advores deze kleding te gebruiken om de zie in zijn gehete te kunnen gebruiken in overeenstem-ming met de relevante gezondheids- en veiligheidsnormen en instructies. De kleding mag niet worden aangepast of gerepareerd.

De tests van de kleding worden uitgevoerd in laboratoriumomstandigheden, die mogelijk niet hetzelfde zijn als degene die in de praktijk worden gebruikt en waarbij geen rekening wordt gehouden met factoren zoals over-matige hitte of mechanische schadelijk. Het testen van de algemene beschermingeigenschappen werd uitgevoer-d met handschoenen, laarzen, volgelaatsmasker en capuchon aan, met afgedichte polsen, de lijn tussen laarzen en

kleding en tussen kleding en masker (dwz. met het hele lichaam bedekt).

Opslag, transport en afvoer:

Kleding kan worden opgeslagen in overeenstemming met de normale opslagmethoden, maar we raden opslag aan op een droge plaats uit de buurt van bronnen van licht, warmte en direct zonlicht. Gebruik de originele verpakking om het product te vervoeren. Afvoerbeperkingen zijn uitsluitend afhankelijk van vervuiling tui-dens gebruik. Verontreinigde producten moeten met zorg worden afgevoerd en moeten worden behandeld als gewarlijk afval in overeenstemming met de lokale voorschriften. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor oneigenlijk gebruik of verwijdering van deze kleding.

Pictogrammen op de verpakking:

	Het einde van de levensduur in het formaat mm/jjj		De productiedatum
	De omslagtemperatuur		De fabrikant
	De maximale relatieve vochtigheid		

Expiratie:

Het is aanbevolen om het product binnen 3 jaar na de productiedatum op de verpakking te gebruiken.

Goedkeuring:

CE-markering: Shirley Technologies (Europe) Limited, Port Tunnel Business Park, Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI, Ireland. (HET NUMMER VAN DE AANGEMELDE INSTANTIE: 2895).

Fabrikant: CANIS SAFETY a.s.; Pódebradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic. www.canis.cz, canis@canis.cz

FI KÄYTTÖOHJE (TUOTEKODI: CXS CHEM 100)

Merkinnät:

Kokaisen vaateen sisäpuolella on etiketti, johon on merkitty vaateen antaman suojan tyyppi ja muita tietoja.

1. Valmistaja.
2. CE-merkintä - Vaate täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/425 henkilönsuojai-mista luokan III vaatimukset. Tyyppitestin ja sitä seuranneen CE-sertifioinnin suoritti Shirley' Certification Services, BTTG (ilmoitetun laitoksen numero: 2895).
3. Eurooppalaisissa standardeissa kemikaalisuojapuuville määritellyt kokovartalosuojan tyyppi: Tyyppi 5: EN 13982-1:2004, Tyyppi 6: EN 13034:2005. Vaatteet on testattu biologisten (EN 14126:2003) ja radioaktiivisuuteen liittyvien (EN 1073-2:2002) vaarojen ja antistatisten ominaisuuksien (EN 1149-5:2008) suhteen ja jotta ne toi-misivat tehokkaasti, on niitä käytettävä yhteensopivien varusteiden ja työvälineiden kanssa.
4. Vaateen koko.

Koko	Rinnanympärys (cm)	Pituus (cm)
S	84-92	164-170
M	92-100	170-176
L	100-108	176-182
XL	108-116	182-188
XXL	116-124	188-194
XXXL	124-132	194-200

5. Huomautus käyttäjälle tarpeesta lukea tämä käyttöohje.
6. Kansainväliset hoito-ohjesymbolit: Pesu, valkaisu, rumpukuivaus, siitys ja kemiallinen pesu kielletty.
7. Kansainväliset symbolit: Tarkoitettu vain kertakäyttöön – Älä kierrätä uudelleen. Syttyvä materiaali. Älä mene lähelle avotulta. Tämä vaate ei ole tulenkästävä ja sitä ei saa käyttää lämpölähteiden, avotulen tai kipinälähteiden lähellä eikä muussakaan ympäristössä, missä uhkaa sen syttymisvaara.
8. Erä.
9. Valmistusvuosi.

Julistus tuoteiden CE-merkinnästä löytyy sivuilta www.canis.cz, aina kunkin tuotteen ylävalikon kohdasta "Asiakirjoja".

OMINAISUUSTAULUKKO

Materiaalin fysikaaliset ominaisuudet		Luokka
Hankauskestävyys	EN 530 (menetelmä 2)	Luokka 1
Taivutuksenkestävyys	ISO 7854 B	Luokka 4
Repäisylijuus puolisuuunnikkaan muodossa MD = koneen suunta	ISO 9073-4	Luokka 2
Repäisylijuus puolisuuunnikkaan muodossa XD = poikit-tainen suunta		Luokka 2
Pistonkestävyys	EN 863	Luokka 1
Vetolujuus MD = koneen suunta	ISO 13934-1	Luokka 1
Vetolujuus XD = poikittainen suunta		Luokka 1
Estovastus estovastuksen määritys	EN 25978	Hyväksytty
Syttymisen kestävyys	EN 13274-4	Hyväksytty

Materiaalin kemiallisten ominaisuuksien testausmenetelmä	Läpäisy	Hylykyvyys
Nestemäisten kemikaalien läpäisykestävyys	EN ISO 6530	
30 % rikkihappo (H2SO4)	Luokka 3	Luokka 3
10 % natriumhydroksidi (NaOH)	Luokka 3	Luokka 3
Ksyleeni	Luokka 3	Luokka 3
n-butanoli	Luokka 3	Luokka 3

Koko vaateen tehokkuus testissä		
Tyyppi 5 Aerosolihiukasten läpirtunkevuus	IL 82/90 ≤ 30% & TILS 8/10 ≤ 15%	
Testausmenetelmä on määritelty standardissa EN ISO 13982-1:2004	Täyttää vaatimukset	
Tyyppi 6 Kevyt roiskeet		
Testausmenetelmä on määritelty standardissa EN 13034:2005	Täyttää vaatimukset	
EN 14126:2003		
Suojaus taudinaiheuttajien läpäisyä vastaan	Täyttää vaatimukset	
EN 1073-2:2002		
Suojaus radioaktiivisten hiukkasten aiheuttamalta kontam-inoitumiselta	Täyttää vaatimukset	
EN 1149-5:2008 Antistatistiset ominaisuudet	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	
Suojaus taudinaiheuttajien läpäisyä vastaan EN 14126		
ISO 16603 Veren ja kehon nesteiden läpäisykestävyys, testattu synteettisellä verta käyttäen	LUOKKA 6	
ISO 16604 Veren välityksellä siirtyvien taudinaiheuttajien läpäisykestävyys	LUOKKA 6	

EN ISO 22610 Bakterien läpäisykestävyys kosteissa olosuhteissa	LUOKKA 6
ISO 22611 Biologisesti saastuneiden nestemäisten aerosolien läpäisykestävyys	LUOKKA 3
ISO 22612 Biologisesti saastuneiden kiinteiden hiukkasten läpäisykestävyys	LUOKKA 3

Yleinen käyttötarkoitus:

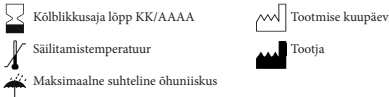
Nämä suojavaatteet on tarkoitettu suojaamaan työtehtäjiä vaarallisilta aineilta tai herkkiä tuotteita ihmisen ai-heuttamalta kontaminoitumiselta. Näitä vaatteita käytetään yleisesti suojaukseen kuivilta hiukkasilta ja vähäisen kemiallisen riskin omaavien nesteiden roiskeilta tai suihkeilta. Vaateen käytön sopivuudesta määrättyyn tar-koitukseen päättaminen tapahtuu käyttäjän vastuulla. Vaatetta riisuuttaessa se voi olla kontaminoitunut ja siksi se täytyy riisua niin, ettei tapahdu käyttäjän kontaminoitumista. Asianmukaisesti maadoitettuna suojaa vaate staattisella sähköllä standardien EN 1149-1:2006 ja EN 1149-5:2008 mukaisesti. Hihojen ja lahkeiden suut, hupun reunat ja vetoketjun läppä on tiivistettävä suojanauhalla. Käyttäjän täytyy varmistaa, että raot on mahdollista tiivistää nauhalla, mikäli vaateen käyttötapia sitä vaatii. Nauha on kiin-nitettävä varovasti, ettei kankaaseen tai nauhaan synny pöimäju, joiden kautta haitalliset aineet voisivat päästä sisään. Huppua tiivistettäessä on suositeltavaa käyttää lyhyempiä (± 10 cm) ja osittain toisensa peittäviä nau-hapaloja.

Käyttörajoitukset:

Käytettäessä vaatteita muiden henkilönsuojainten (PPE) kanssa ja EN-standardieissa tyyppin 5/6 vaatteille asetet-tujen vaatimusten täyttämiseksi täysin on kaikki uukot, kuten nanteiden, nilkkojen, kaulan jne., teipattava turvas- luvasti kiinni. Vaadittavaan suojaukseen käytettävien vaatteiden ja muiden suojainten yhdistelmän sopivuudesta tarkoituksen päättää yksinomaan käyttäjä. Vaateen liikauntuessa, kullessa tai vahingoittuessa se täytyy poistaa käytöstä ja hävittää sopivalla tavalla mahdollisimman pian. Käyttäjän täytyy aina ennen vaateen pukeamista tarkastaa sen ehyys. Älä koskaan käytä vahingoittunutta vaatteita. Hyvin lämpimissä olosuhteissa on otettava huomioon lämpöstressin vaara. Lämpöstressin vaaraa voidaan vähentää tai se voidaan eliminoida käyttämällä sopivia toiminnallisia alusvaatteita, vuorottelemalla eri työtehtävissä, lepotauroilla tai ilmanvaihtolaitteilla jne. Äärimmäinen lämpö tai kylmyys voi heikentää tämän vaateen tehokkuutta. Vaatetta ei saa käyttää siellä, missä voi esiintyä määrättyjä vaarallisia kemikaaleja, joiden suhteen vaatteita ei ole testattu. Vaikka vaate voi antaa rajoitetun suojan eri kemikaaleilla, on otettava huomioon vaateen fysikaalinen tehokkuus tyyppien 5 ja 6 tes-tauksen mukaan. Käyttäjän on käytettävä myös vaateen kanssa yhteensopivia kemiallisesti kestäviä kineettä, jalkineita ja hengityssuojainta. Käsineiden täytyy täytyä joustav ja hahansuut. Käyttäjän täytyy valita vaateen sopiva koko, joka mahdollistaa rajoittamattoman liikkumisen oletettu vaara huomioon ottaen. Ota tarvittaessa yhteyttä valmistajaan/jakelijaan.

EN 1149-5 Sähköstaattisen varauksen hajottavaa suojapukua käyttävä henkilö on asianmukaisesti maadoitetta-va. Käyttäjän ihon ja maan välisen resistanssin täytyy olla pienempi kuin 108 Ω, joka voidaan saavuttaa esim. käyttämällä sopivia jalkineita sähköstaattista varausta hajottavalla tai sähköä johtavalla lattialla. Suojaavattetta ei saa avata tai riisua syttymis- tai räjähdysvaarallisten tilojen lähellä tai käsitellessä räjähtäviä aineita. Vaate on tarkoitettu käytettäväksi viikkokäyttöön on käytettävä myös vaateen kanssa yhteensopivia kemiallisesti kestäviä kineettä, jalkineita ja hengityssuojainta. Käsineiden täytyy täytyä joustav ja hahansuut. Käyttäjän täytyy valita vaateen sopiva koko, joka mahdollistaa rajoittamattoman liikkumisen oletettu vaara huomioon ottaen. Ota tarvittaessa yhteyttä valmistajaan/jakelijaan.
En 1149-5 Sähköstaattisen varauksen hajottavaa suojapukua käyttävä henkilö on asianmukaisesti maadoitetta-va. Käyttäjän ihon ja maan välisen resistanssin täytyy olla pienempi kuin 108 Ω, joka voidaan saavuttaa esim. käyttämällä sopivia jalkineita sähköstaattista varausta hajottavalla tai sähköä johtavalla lattialla. Suojaavattetta ei saa avata tai riisua syttymis- tai räjähdysvaarallisten tilojen lähellä tai käsitellessä räjähtäviä aineita. Vaate on tarkoitettu käytettäväksi viikkokäyttöön on käytettävä myös vaateen kanssa yhteensopivia kemiallisesti kestäviä kineettä, jalkineita ja hengityssuojainta. Käsineiden täytyy täytyä joustav ja hahansuut. Käyttäjän täytyy valita vaateen sopiva koko, joka mahdollistaa rajoittamattoman liikkumisen oletettu vaara huomioon ottaen. Ota tarvittaessa yhteyttä valmistajaan/jakelijaan.
Varmistaja, että valittu vaate on sopiva kyseisiin työtehtäviin. Tarvittaessa neuvoja ota yhteyttä toimittajaan tai valmistajaan. Käyttäjän on laadittava riskianalyysi, joka perusteella henkilönsuojainmait valitaan. Käyttäjän on itse arvioitava suojaavateen ja lisävarusteiden (käsineet, jalkineet, hengityssuojain jne.) yhdistelmän sopivus ja se, kuinka kauan tätä vaatteita voidaan käyttää määrätyn toiminnan yhteydessä ottaen huomioon vaateen suojaominaisuudet, käyttömuunnos ja syntynä lämpökuormitus. Valmistaja ei ole missään vastuussa tämän va

Piktogrammid pakendil



Kolblikkussaj
Toot soovitatil kasutusaeag on 3 aastat alates pakendil olevast tootmistee kuupäevast.

Heakskiitud
CE-märks:
Shirley Technologies (Europe) Limited, Port Tunnel Business Park, Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI, Ireland.
(TEAVITATUUD ASUTUSE NR: 2895)

Tootja:
CANIS SAFETY a.s.; Podbrádká 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.canis.cz, canis@canis.cz

LT **NAUDOJIMO VADOVAS**
(PRODUKTO KODAS: CXS CHEM 100)

Ženklimas:
Kiekvienas kombinezonas turi vidinę etiketę, nurodančią suteikiamos apsaugos tipą ir kitą informaciją.
1. Gamintojas.
2. Ženklas CE – Draubažiū atitinka reikalavimus keliamus III kategorijos asmeninėms apsaugos priemonėms pagal Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentą (ES) 2016/425. Tipą bandymą ir CE sertifikavimą atliko Shirley’ Certification Services, (Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 2895).
3. Viso kūno apsaugos tipai apibrėžti Europos standartuose, skirtingose aprangai apsaugančiai nuo chemikalų: TI-pas 5: EN 13982-1:2004, Tipas 6: EN 13034:2005. Kombinezonams buvo atlikti bandymai dėl biologinių (EN 14126:2003), radioaktyviųjų (EN 1073-2:2002) pavojų ir elektrosstatinių sąvybių (EN 1149-5:2008), kad būtų veiksmingi turi būti naudojami su suderinamais priedais ir darbo elementais.
4. Draubažio dydis.

Dydis	Krūtinės apimtis (cm)	Aukštis (cm)
S	84-92	164-170
M	92-100	170-176
L	100-108	176-182
XL	108-116	182-188
XXL	116-124	188-194
XXXL	124-132	194-200

5. Pastaba vartotojui dėl būtinumo perskaityti šį vartotojo vadovą.
6. Tarptautiniai priežiūros simboliai: Skalbiti negalima, blūvinti elektrinėje džiovyklėje draudžiama, lyginti negalima, sausos cheminės valymas negalimas.
7. Tarptautiniai simboliai: Skirta tik vienkartiniam naudojimui – nenaudoti pakartotinai. Degi medžiaga. Nebūkite arti atviros ugnies. Šis draubažis yra neatsparus ugniai ir negali būti dėvimas arti šilumos šaltinių, atviros ugnies, kibirkščių šaltinių ar kitose aplinkose, kur yra uždegimo pavojus.
8. Partija
9. Pagaminimo metai.

Atitikties deklaracijas rasite čia: www.canis.cz, atskirų gaminių užduočių juostoje „Dokumentus“.

Medžiagos fizinės sąvybės		Klasė
Atsparumas dilinimui	EN 530 (meto-das 2)	1 klasė
Atsparumas lankstymo poveikiui	ISO 7854 B	4 klasė
Atsparumas plyšimui (trapecijos forma) MD= išilgai	ISO 9073-4	2 klasė
Atsparumas plyšimui (trapecijos forma) XD= skersai		2 klasė
Atsparumas pradūrimui	EN 863	1 klasė
Tempiamasis stipris MD= išilgai	ISO 13934-1	1 klasė
Tempiamasis stipris XD= skersai		1 klasė
Blokavimo varžos nustatymas	EN 25978	Tenkina
Atsparumas lėpsnai	EN 13274-4	Tenkina
Medžiagos cheminį sąvybių bandymo metodus	Skverbimasis	Sulaikymas
Atsparumas skystiesiems chemikalams EN ISO 6530		
Atsparumas 30% sieros rūgščiai (H2SO4)	3 klasė	3 klasė
Atsparumas 10% natrio hidroksidui (NaOH)	3 klasė	3 klasė
Atsparumas o-ksilenui	3 klasė	3 klasė
Atsparumas n-butanoliui	3 klasė	3 klasė
Viso kostiumo efektyvumas bandymo metu		
5 tipas Aerosolio dalelių prasiskverbimas	IL 82/90 ≤ 30% & TILS 8/10 ≤ 15%	
Bandymo metodus apibrėžtas EN ISO 13982-1:2004	Atitinka	
6 tipas Lengvas purškimas		
Bandymo metodus apibrėžtas EN 13034:2005	Atitinka	
EN 14126:2003		
Apsauga nuo infekcinių agentų	Atitinka	
EN 1073-2:2002		
Apsauga nuo taršos radioaktyviosiomis dulkelėmis	Atitinka	
EN 1149-5:2008 Elektrostatinės sąrybės	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	
Apsauga nuo infekcinių agentų EN 14126		
ISO 16603 Atsparumas kraujui ir kūno skysčių įsiskverbimui patikrintas naudojant sintetinį kraują	6 KLASE	
ISO 16604 Atsparumas įsiskverbimui per kraują perduoda-mais patogenais	6 KLASE	
EN ISO 22610 Apsauga nuo bakterijų įsiskverbimo mechanine trintimi rėgionis sąlygomis	6 KLASE	
ISO 22611 Apsauga nuo bakterijomis užterštų aerozolių įsiskverbimo	3 KLASE	
ISO 22612 Apsauga nuo kietųjų dalelių, užterštų bakterijomis	3 KLASE	

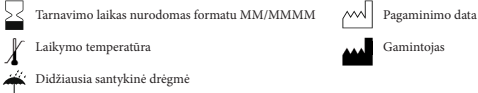
Bendros naudojimo sritys
Ši asmeninė apsaugos priemonė skirta apsaugoti darbuotojus nuo pavojingųjų medžiagų arba apsaugoti jautrius gaminius nuo užteršimo žmogumi. Šie kostiumai naudojami apsaugoti nuo sausų dalelių ir apsaugoti nuo skysčių pūslių ar aptakymo maž cheminio pavojų keliančių skysčių. Nustatyti draubažio tinkamumą naudoti pagal paskirtį yra vartotojo atsakomybė. Nusiirengimo metu draubaži gali būti užteršti ir turi būti nuimti taip,

kad neužterštų vartotojo. Tinkamai įžėjimus, užtikrintą elektrosstatinę apsaugą pagal standartus EN 1149-1:2006 ir EN 1149-5:2008.
Rankovių, kelnių, gaubto ir užtrauktuko uždegimo kraštus būtina užsandarinti apsaugine juoste. Vartotojas turi patikrinti, ar bus įmanoma užklijuoti tarpusiomis, jei to reikia naudojant kostiumą. Juostą reikia klijuoti atsargiai, kad ant audinio ar juostos nesusidarytų klostės, kurios galėtų būti teršalų patekimo kanalais. Sandarinti gaubtą reikia naudoti trumpesnės (± 10 cm) ir uždegiančias juostas dalis.

Naudojimo aprašijimai:
Naudojant draubažius su kitomis AAP ir norint visiškai atitikti EN 5/6 tipo draubažiams keliamus reikalavimus, visos angos, tokios kaip riešai, kulkinys, kaklas ir kt., turi būti saugiai uždengtos. Dėl reikalings apsaugos tipo tinkamumo ir teisingo draubažių priedų ir aksesuarų derinio nusprendžia tik vartotojas. Užterštus, nusidėvėjusius ar pažeistus draubažius yra būtina kuo greičiau nusivikinti ir tinkamai likviduoti. Prieš apšivikindamas draubažį, vartotojas privalo visada patikrinti ar turi visą aprangą. Niekada nenaudokite pažeistų draubažių. Esant labai karštos sąlygomis, reikia atsivėlgėti į šilumos stresą riziką. Šiluminių stresą galima sumažinti ar panaikinti atnešant tinkamus funkcinius apatinius, keičiant darbinę veiklą, darant pertraukas ar naudojant vėdinimo įrangą ir kt. Didelis karštis ir šaltis gali neigiamai paveikti šios draubažio veiksmingumą. Kombinezonas negalima naudoti ten, kur yra tam tikrų pavojingųjų cheminių medžiagų buvimo pavojus, dėl kurių draubaži nebūvo išbandyti. Nors draubažiai gali ribotai apsaugoti nuo įvairių cheminių medžiagų, turėkite omenyje draubažių fizinės sąrybės, susijusias su 5 ir 6 tipo bandymais. Vartotojas taip pat turi mūvėti suderinamas, chemikalams atsparias pirštines, avalynę ir naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemones. Pirštinės turi uždengti elastinius rankogalius. Vartotojas turi pasirinkti tinkamą dydį, kuris leistų nevaržomai judėti pagal numatytą pavojų. Jei reikia, susisiekti su gamintoju / platintoju.

EN 1149-5 Asmuo, dėvintis elektrosstatinę išskrovą išskaidančius apsauginius draubažius, turi būti tinkamai įžeimtas. Varža tarp vartotojo odos ir žemės turi būti mažesnė nei 108 Ω, tai galima pasiekti, pavyzdžiui, avint tinkamą avalynę ant grindų, kurios išskaido elektrosstatinį krūvį, arba ant laidžių grindų. Apsauginis aprangos negalima atsegti ar nusivikinti esant degioje ar sprogioje aplinkoje arba dirbant su sprogiosiomis medžiagomis. Draubažis yra skirtas naudoti 1, 2, 20, 21 ir 22 zonose (žr. EN 60079-10-1 [7] ir EN 60079-10-2 [8]), kuriose minimali sprogos oro uždegimo energija yra ne mažesnė kaip 0,016 mJ. Draubažių negalima naudoti deguonies prisodrintame ore ar 0 zonoje (žr. EN 60079-10-1 [7]) be išankstinio ataskingo saugos techniko sutikimo. Draubažio efektyvumui gali turėti įtakos jo nusidėvėjimas, plyšimai arba draubažio užteršimas. Normaliai naudojami (tai apima vartotojo judesius ir lankstymąsi) draubažis turi visą laiką uždengti visas šios sąrybės neturinčias medžiagas. Dėvint draubažius, būtina leisti laidžioms draubažių medžiagos dalims, pavyzdžiui, ant kaklo ir riešo, tiesiogiai kontaktuoti su oda. Jei laidžiiosios draubažių dalys negali liesti odos, jos turi būti tiesiogiai įžeimtos. Prašome įsitikinti, kad pasirinktas kostiumas tinka įsų darbui. Jei jums reikia patarimo, susisiekti su savo tiekėju arba gamintoju. Vartotojas turi parengti pavojų analizę, kurios pagrindu pasirinks asmenines apsaugos priemones. Tik jis pats turi įvertinti apsauginių draubažių derinimo su papildoma įranga (pirštinėmis, batais, kvėpavimo takų apsaugos priemonėmis ir kt.) tinkamumą ir tai, kiek laiko šis draubažis gali būti naudojami atliekant tam tikrą veiklą, atsivėlgę ir į jų apsaugines sąrybes, vartotojo patogumą ir dėl to atsirandančių šilumos apkrovų. Gamintojas neprisiima atsakomybės už netinkamą šios aprangos naudojimą. Pastabos: Jei dėvint kostiumas buvo pažeistas, nedelsdami grįžkite į saugią aplinką, kostiumą pagal poreikis kruopščiai nukenksminkite ir po to saugiai likviduokite (išmeskite). Prieš pradėdamas naudoti šią aprangą, vartotojas turi būti išmokytas, kaip naudoti visą gaminį pagal atitinkamus sveikatos ir saugos standartus bei instrukcijas. Niekada neeksikite ir neratykite šio draubažio. Bandymai atliekami laboratorinėmis sąlygomis, kurios gali neatitikti faktinio naudojimo ir neatsižvelgiama į tokius veiksnius kaip per didelis karštis ar mechaninis nusidėvėjimas. Buvo atlikti visos apsaugos kostiumo bandymas (su pirštinėmis, batais, viso veido kauke ir uždėtu galvos gaubtu), su užsandarintu riešu, vieta tarp batų ir draubažio, draubažio ir visų veidų dengiančios kaukės. Laikymas, gabenimas ir likvidavimas: Draubažius galima laikyti laikantis įprastų laikymo procedūrų, tačiau rekomenduojame juos laikyti sausoje vietoje, toli nuo šviesos, šilumos šaltinių ir tiesioginių saulės spindulių. Prekęs gabenimui naudokite originalią pakuotę. Likvidavimo aprašijomai prisklauso tik užteršto naudojimo metu. Užteršus produktus reikia tvarkyti atsargiai ir tvarkyti kaip pavojingas atliekas, laikantis vietinių taisyklių. Gamintojas neprisiima atsakomybės už netinkamą draubažių naudojimą ar likvidavimo pasekmes.

Piktogramos ant pakuotės:



Patvirtinimas:
Ženklas CE:
Shirley Technologies (Europe) Limited, Port Tunnel Business Park, Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI, Ireland.
(NOTIFIKUOTOSIOS ĮSTAIGOS IDENTIFIKACINIS NUMERIS: 2895)

Gamintojas:
CANIS SAFETY a.s.; Podbrádká 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.canis.cz, canis@canis.cz

LV **LIETOŠANAS PAMĀCĪBA**
(PRODUKTA PARĀUGS: CXS CHEM 100)

Marķējums:
Katrš apģērbis ir marķēts ar iekšēju etiķeti, kura norāda sniegtās aizsardzības veidu un citu informāciju.
1. Ražotājs.
2. CE zīmē – Apģērbs atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/425 prasībām III kategorijas individuālajiem aizsardzības līdzekļiem. Tipu pārbaudi un tai sekojošu CE sertifikāciju veica Shirley’ Certification Services, (Pilnvarotās iestādes numurs: 2895).
3. Visa ķermeņa aizsardzības tipi, kas definēti Eiropas normās, kuras regulē aizsargapģērbus pret ķīmikālijām: 5. tips EN 13982-1:2004, 6. tips EN 13034:2005. Apģērbis ir testēti bioloģiskajiem (EN 14126:2003), radioaktīvajiem (EN 1073-2:2002) draudiem, gan elektrostatiskajām īpašībām (EN 1149-5:2008), un, lai apģērbs būtu efektīvs, tas jāizmanto kopā ar savietojamiem piederumiem un darba elementiem.
4. Apģērba izmērs

Izmērs	Krūskurvjā apkārtmērs (cm)	Garums (cm)
S	84-92	164-170
M	92-100	170-176
L	100-108	176-182
XL	108-116	182-188
XXL	116-124	188-194
XXXL	124-132	194-200

5. Būridinājums lietojājam par nepieciešamību izlasīt šo lietošanas pamācību.
6. Starptautiskie simboli kopšanai: Nemazgāt, nebalināt, neizvēt veļas žāvētājā, nēgludināt, netīrīt ķīmiski.
7. Starptautiskie simboli: Paredzēti tikai vienreizējai lietošanai – neizmantojam atkārtoti. Uzliesmojošs materiāls. Netuvināt atklātai liesmai. Šis apģērbs nav ugunsdrošs, un to nedrīkst izmantot siltuma avotu, atklātas liesmas, dzirkstēju avota tuvumā vai citā vietā, kur draud tā uzliesmošana.
8. Partija
9. Ražošanas gads.

Atbilstības deklarāciju atradīsiet tie: www.canis.cz, atsevišķiem produktiem joslā "Dokumenti".

IPAŠIBU TABULA			
Materiāla fizikālās īpašības			Klasē
Nodulimizturība	EN 530 (2. metode)	1. klase	
Bojājumizturība liecot	ISO 7854 B	4. klase	
Izturība pret sarausušanu trapeces virzienā MD=mašinas virziens	ISO 9073-4	2. klase	
Izturība pret sarausušanu trapeces virzienā XD=šķērsvirziens		2. klase	
Caurduršanas izturība	EN 863	1. klase	
Stiepes izturība MD=mašinas virziens	ISO 13934-1	1. klase	
Stiepes izturība XD=šķērsvirziens		1. klase	
Bloķēšanas pretestības noteikšana	EN 25978	Atbilst	

Ugunsizturība	EN 13274-4	Atbilst
Materiāla ķīmisko īpašību testēšanas metode	Iekļūšana	Atgrūšana
Pretestības pret šķidrumu iekļūšanu testēšanas metode EN ISO 6530		
Izturība pret 30% sērskābi (H2SO4)	3. klase	3. klase
Izturība pret 10% nātrija hidroksidu (NaOH)	3. klase	3. klase
Izturība pret o-ksilolu	3. klase	3. klase
Izturība pret n-butanolu	3. klase	3. klase
Visa apģērba efektivitāte testa laikā		
5. tips Aerosola daleļu infiltrācija	IL 82/90 ≤ 30% & TILS 8/10 ≤ 15%	
Testēšanas metode, kas definēta EN ISO 13982-1:2004	Atbilst	
6. tips Viegla apsmidzināšana		
Testēšanas metode, kas definēta EN 13034:2005	Atbilst	
EN 14126:2003		
Aizsardzība pret infekcijas izraisošiem mikroorganismiem	Atbilst	
EN 1073-2:2002		
Aizsardzība pret saindēšanos ar radioaktīvajām daleļām	Atbilst	
EN 1149-5:2008 Elektrostatiskās īpašības	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	
Aizsardzība pret infekcijas izraisošiem mikroorganismiem EN 14126		
ISO 16603 Noturība pret ķermeņa šķidrumu un asins iesūkšanos, testēta, izmantojot sintētiskās asiis	6. KLASE	
ISO 16604 Noturība pret asinīs sastopamo patogēnu iekļūšanu	6. KLASE	
EN ISO 22610 Noturība pret baktēriju iekļāvi ar mitrumu	6. KLASE	
ISO 22611 Piesārņotu šķidru aerosolu iekļūšana	3. KLASE	
ISO 22612 Piesārņotu cieto daļiņu iekļūšana	3. KLASE	

Parastās izmantošanas jomas:

Šis aizsargapģērbs ir paredzēti darbinieku aizsardzībai no bīstamām vielām vai jutīgu produktu aizsardzībai no cilvēka radīta piesārņojuma. Šis apģērbs parasti tiek izmantoti aizsardzībai pret sausām daleļām un aizsardzībai pret notraipīšanu vai apsmidzināšanu ar zema riska ķīmiskās iedarbības šķidrumu. Lietotājs atbild par apģērba piemērotības noteikšanu dotajam izmantošanas mērķim. Novēlot apģērbu, tas var būt piesārņots, un apģērbs jānovēl tā, lai nenotraipītu lietotāju. Pēc atbilstošas iezemēšanas apģērbs sniedz aizsardzību pret statisko elektrību saskaņā ar normu EN 1149-1:2006, tostarp EN 1149-5:2008. Piedurkņu un bikšu staru gali, kapuces malas un rāvēslēdžēju seždoša malīna jānovēl ar aizsargājošu lenti. Lietotājam jāpārliecinās, ka atstarpe šīs iespējams nobīvēt ar lentu, ja tas būs nepieciešams tiepa izmantošanas veidam. Lente jālīmē uzmanīgi, lai ne uz auduma, ne uz lentes neveloties ieloces, kuras varētu kalpot kā kaitīgu vielu iekļūšanas kanāli. Nobīvējot kapuci, būtu jāizmanto drīzāk isi (± 10 cm) un viens otru pārklājoši iekšējais gabaliņi.

Lietošanas ierobežojumi:

Izmantojot tēpu kopā ar citiem IAL, kā arī pilnīgai EN prasību izpildei 5/6 tipa apģērbam, visām atverēm ap plaukstu pamatnēm, potītēm, kaklu utml. jābūt droši aizlīmētām. Par pieprasīti aizsardzības tipu piemērotību un pareizu apģērba piederumu u palīgaprīkojuma kombinēšanu lemj tikai un vienīgi lietotājs. Ja apģērbs ir piesārņots, nolietots vai bojāts, tas jāizņem no lietošanas u pie pirmās izeidības piemērotā veidā jālikvidē. Pirms apģērba uzvalkšanas lietotājam vienmēr jāpārbauda tā veselums. Nekad neizmantojiet bojātu apģērbu. Lotti siltos apstākļos jāņem vērā termiskās slodzes draudi. Termisko drodi var mazināt vai novērt, izmantojot piemērotu termovēlu, mainot veikto darbu, paredzot pārtraukumu atpūtai vai izmantojot ventilācijas ierīces utt. Ekstremāls karstums un aukstums var nevēlami ietekmēt šī apģērba sniegumu. Tēpu nedrīkst izmantot tur, kur pastāv noteikti bīstamu ķīmikāliju, kuru iedarbībai apģērbš nav testēts, pārāšanās risks. Kaut arī apģērbs var sniegt ierobežotu aizsardzību pret dažādām ķīmikālijām, lūdzu, atcerieties par apģērba fizikālo veikspēju saistībā ar 5. un 6. tipa testēšanu. Lietotājam jāvalkā arī sadērgi, pret ķīmikālijām izturīgi cimdi, apavi un jālieto elpcelū aizsardzības līdzekļi. Elastīgajām apracēm jāpārklāj cimdi. Lietotājam jāizvēlas piemērots izmērs, kas nodrošinās neierobežotas kustības paredzētajam darbim. Nepieciešamības gadījumā sazinieties ar ražotāju / izplatītāju.

EN 1149-5 Personai, kura tērpusies aizsargapģērbā, kas izklēdē elektrosstatisko lādību, jābūt pareizi iezemētai. Pretestība starp lietotāja ādu un zemi jābūt mazāka par 108 Ω, to ir iespējams panākt, piemēram, valkājot piemērotus apavus uz grīdām, kas izklēdē elektrosstatisko lādību, vai uz vadošām grīdām. Aizsargapģērbu nedrīkst atvērt vai novilkt uzliesmojošas vai sprādzienbīstamas vietas tuvumā, vai manipulējot ar sprādzienbīstamām vielām. Tas ir paredzēti izmantošanai 1., 2., 20., 21. un 22. zonā (skat. EN 60079-10-1 [7] un EN 60079-10-2 [8]), kurās sprādzienbīstamās vides minimālā aizdedzināšanas enerģija nepārsniedz 0,016 mJ. Apģērbu aizliegts izmantot vidē, kas bagātināta ar skābekli vai 0 zonā (viz EN 602079-10-1 [7]), ja to iepriekš nav apstiprinājis pilnvarots drošības tehniskis. Apģērba funkciju efektivitāti var ietekmēt nolietošānas, saplēšana vai iespējami piesārņošana. Parastās lietošanas laikā (kas ietver lietotāja kustības un nolietošānas) apģērbam pastāvī jānospež visā materiālā, kam nav šīs īpašības. Valkājot apģērbu, jānodrošina apģērba materiāla vadošo daļu tieša saskare ar ādu, piem., uz kakla u plaukstas pamatnēm. Ja apģērba vadošās sastāvdaļas nevar saskarties ar ādu, tām jābūt tieši iezemētām. Lādzu, pārliecinieties, ka izvēlētais tēps ir piemērots attiecīgajam darbam. Ja jums nepieciešams padoms, sazinieties ar savu piegādātāju vai ražotāju. Lietotājam jāizstrādā risku analīze, uz kuras pamata tas veiks individuālo aizsardzības līdzekļu izvēli. Vienīgi lietotājs pats var novērtēt aizsargapģērba piemērotību izmantošanai ar papildu aprīkojumu (cimdiem, apaviem, elpošanas aizsargaprīkojumu utml.), kā arī to, cik ilgi šo apģērbu ir iespējams izmantot konkrētā darbībā, ņemot vērā tā aizsardzības īpašības, lietotāja komfortu un radīto termisko slodzi. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par nepiemērotu šāda apģērba izmantošanu. Būridinājums: Ja izmantošanas laikā apģērbs tiek bojāts, nekavējoties atgriezieties drošā vidē, apģērbu pēc vajadzības rūpīgi atīrīt ar pēc tam droši likvidējiet. Lietotājs pirmi šāda apģērba izmantošanas ir jāpārkāpa, lai tas spētu izmantot produktu kā veselumu saskaņā ar attiecīgajiem normām un pamācībām veselības aizsardzības un darba drošības jomā. Nekad šo apģērbu nepārvēdojiet un nelabojiet. Testi tiek veikti laboratorijas apstākļos, kas var neatbilst patiesajam lietojumam, un to laikā netiek ņemti vērā dāto faktori kā pārērīgri siltums vai mehāniska nolietošānas. Pārējās aizsardzības testēšana tika veikta ar uzvilktiem cimdiem, apaviem, visas sejas masku un uzliktu kapuci. Ar nobīvētām plaukstu pamatnēm, pāreju starp apaviem un apģērbu, starp apģērbu un masku (aizklājot visu ķermeni).

Uzglābšana, transports un likvidēšana: Apģērbu var uzglābt saskaņā ar parastajiem uzglābšanas noteikumiem, tomēr iesakām to uzglābt sausā vietā, sargāt no gaismas un siltuma avota, kā arī no tiešiem saules stariem. Produkta pārvaidsāšanai izmantojiet tā oriģinālo iepakojumu. Likvidēšanas ierobežojumi ir atkarīgi tikai un vienīgi no piesārņojuma apģērba lietošanas laikā. Piesārņotie produkti jālikvidē uzmanīgi un ar tiem jārīkojas kā ar bīstamajiem atkritumiem saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par apģērba nepareizas izmantošanas vai likvidēšanas sekām. Piktogrammas uz iepakojuma:



Derīguma termiņš:
Produktu ir ieteicams izmantot 3 gadu laikā no ražošanas datuma, kas norādīts uz iepakojuma.

Apstiprinājums:

CE zīmē:
Shirley Technologies (Europe) Limited, Port Tunnel Business Park, Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI, Ireland.
(PILNVAROTAS IESTĀDES NR. 2895)

Ražotājs:
CANIS SAFETY a.s.; Podbrádká 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.canis.cz, canis@canis.cz

ES **INSTRUCCIONES DE USO**
(CÓDIGO DE PRODUCTO: CXS CHEM 100)

Marcas:

Cada overol está identificado con una etiqueta interna que indica el tipo de protección ofrecida y otra información.
1. Nombre del fabricante.
2. Marca CE: La indumentaria cumple con los requisitos para la categoría III de equipo de protección personal conforme al Reglamento (UE) 2016/425. Las pruebas del prototipo y el subsecuente registro CE se llevaron a cabo en Shirley’ Certification Services, (número de organismo notificado: 2895).
3. “Tipos” de protección de cuerpo entero, definidos por las normas europeas para la indumentaria de protección química: Tipo 5: EN 13982-1:2004, Tipo 6: EN 13034:2005. Los overoles se prueban contra peligros biológicos (EN 14126:2003) y radioactivos (EN 1073-2:2002), y propiedades antiestáticas (EN 1149-5:2008), y deben ser usados con accesorios y elementos de trabajo compatibles para ser efectivos.
4. Talle de la prenda.

Talle	Pecho (cm)	Altura (cm)
S	84-92	164-170
M	92-100	170-176
L	100-108	176-182
XL	108-116	182-188
XXL	116-124	188-194
XXXL	124-132	194-200

5. El usuario debe leer estas instrucciones de uso.
6. Símbolos internacionales de cuidado: No lavar, blanquear, secar a máquina, planchar o limpiar en seco.
7. Símbolos internacionales: Solo para uso único – prohibido volver a usar. Material inflamable. Mantener alejado de llamas abiertas. Esta indumentaria no es o prueba de fuego y no debe ser usada en las cercanías de fuentes de calor, llamas abiertas, fuentes de chispas o en cualquier otro ambiente donde haya riesgo de ignición.
8. Lote.
9. Año de fabricación.

La declaración de conformidad puede encontrarse en: www.canis.cz, para cada producto, en “Documentos”.

CUADRO INFORMATIVO			
Propiedades físicas del material			Clase
Resistencia a la abrasión	EN 530 (Método 2)		Clase 1
Resistencia al agrietamiento por flexión	ISO 7854 B		Clase 4
Resistencia al desgarro trapezoidal MD	ISO 9073-4		Clase 2
Resistencia al desgarro trapezoidal XD			Clase 2
Resistencia a la perforación	EN 863		Clase 1
Fuerza de tensión MD	ISO 13934-1		Clase 1
Fuerza de tensión XD			Clase 1
Resistencia a la adhesión de materiales	EN 25978		Pase
Resistencia a la ignición	EN 13274-4		Pase
Método de prueba de las propiedades químicas del material	Penetración		Repelencia
Resistencia a la penetración de productos químicos líquidos EN ISO 6530			
Ácido sulfúrico al 30%	Clase 3		Clase 3
Hidróxido de sodio al 10%	Clase 3		Clase 3
Xileno	Clase 3		Clase 3
Butan-1-ol	Clase 3		Clase 3
Desempeño de la prueba del traje completo			
Fuga interna de aerosoles de partículas finas de tipo 5	II. 82/90 ≤ 30% & TILS 8/10 ≤ 15%	Pase	
Método definido por EN ISO 13982-1:2004			
Tipo 6 Rociado ligero			
Método definido por EN ISO 13034:2005		Pase	
EN 14126:2003			
Barrera a agentes infecciosos			
EN 1073-2:2002	Pase		
Barrera a partículas radioactivas			
EN 1149-5:2008 Propiedades antiestáticas		≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	
Protección contra agentes infecciosos EN 14126			
ISO 16603 Resistencia a la penetración de sangre y fluidos corporales. Probado con sangre sintética		CLASE 6	
ISO 16604 Resistencia a la penetración de patógenos de transmisión sanguínea		CLASE 6	
EN ISO 22610 Resistencia a la penetración de bacterias húmedas		CLASE 6	
ISO 22611 Resistencia a la penetración de aerosoles líquidos biológicamente contaminados.		CLASE 3	
ISO 22612 Resistencia a la penetración de partículas sólidas biológicamente contaminadas		CLASE 3	

Resistência ao hidróxido de sódio 10% (NaOH)	Classe 3	Classe 3
Resistência ao o-xileno	Classe 3	Classe 3
Resistência ao n-butanol	Classe 3	Classe 3
Eficácia do vestuário completo durante a prova		
Tipo 5 Infiltração de partículas do aerossol	IL 82/90 ≤ 30% & TILS 8/10 ≤ 15%	
Método de prova definido por EN ISO 13982-1:2004	Conforme	
Tipo 6 Aspersão ligeira		
Método de prova definido por EN 13034:2005	Conforme	
EN 14126:2003		
Proteção da penetração de agentes infecciosos	Conforme	
EN 1073-2:2002		
Proteção da contaminação por partículas radioativas	Conforme	
EN 1149-5:2008 Características antiestáticas	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	
Proteção da penetração de agentes infecciosos EN 14126		
ISO 16603 Resistência à penetração de sangue e fluidos corporais utilizando sangue sintético	CLASSE 6	
ISO 16604 Resistência à penetração por patógenos transmitidos pelo sangue	CLASSE 6	
EN ISO 22610 Resistência à penetração da barreira bacteriana no estado húmido	CLASSE 6	
ISO 22611 Resistência à penetração por aerossóis líquidos contaminados	CLASSE 3	
ISO 22612 Resistência à penetração de partículas sólidas contaminadas	CLASSE 3	

Esferas habituais do uso: Este fato de proteção serve para proteger trabalhadores de substâncias perigosas ou para proteger produtos sensíveis da contaminação pelo homem. Este fato é utilizado em geral para proteger de partículas secas e para proteger da contaminação por líquidos com baixo risco de efeito químico. A decisão se o fato é adequado para o determinado fim de uso depende da responsabilidade do usuário. Durante a remoção, o fato pode estar contaminado, por isso deve ser removido de modo que se evite a contaminação do usuário. Após o aterramento adequado, proteja da eletricidade estática conforme a norma EN 1149-1:2006, incluindo EN 1149-5:2008. É necessário ajustar os bordes das mangas, pernas das calças, capucho e cobertura do fecho-éclair com uma fita protetora. O usuário deve comprovar que poderá ajustar os espaços com a fita se o modo de uso do fato o exigir. É preciso aplicar a fita com cuidado para evitar pregas no tecido ou na fita, que poderiam servir de canais de entrada para substâncias nocivas. Para ajustar o capucho é recomendável utilizar trocos curtos (± 10 cm) e sobrepostos da fita.

Restrições do uso: Ao usar o fato junto com outros EPIs e para cumprir plenamente as exigências de EN para a roupa de tipo 5/6, é necessário cobrir todos os buracos, como pulso, cotovelos, pescoço, etc. O usuário decide exclusivamente da conveniência do tipo de proteção e da combinação correta dos acessórios do fato com o equipamento auxiliar. Após a contaminação, desgaste ou rotura, a roupa deve ser descartada e liquidada de modo conveniente sem demora desnecessária. O usuário deve verificar sempre a integridade do fato antes de vestir-se. Não utilize nunca um fato danificado. Nas condições de muito calor é necessário considerar o risco do stress térmico. O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado pelo uso de uma adequada roupa interior funcional, alternção das atividades laborais, pausas para repouso ou dispositivos de ventilação, etc. O calor e frio extremos podem influir negativamente a função deste fato. O fato não deve ser utilizado, onde existe o risco de ignição de certas substâncias perigosas, contra as quais o fato não tenha sido ensaiado. Ainda que o fato pode garantir uma proteção limitada de diversas substâncias químicas, fica o favor de ter em conta o rendimento físico do fato em relação com o teste de tipo 5 e 6. O usuário deve usar também luvas, calçado e proteção das vias respiratórias que sejam compatíveis na resistência química. As luvas devem estar cobertas com punhos elásticos. O usuário deve eleger o tamanho adequado que possibilite o movimento ilimitado ante o risco planificado. No caso da necessidade, dirija-se ao fabricante/distribuidor.

EN 1149-5 A pessoa que leva a roupa de proteção que dispersa a carga eletroestática deve estar aterrada completamente. A resistência entre a pele do usuário e o chão deve ser menor de 108 Ω, isto pode assegurar-se, por exemplo, pelo uso do calçado adequado nos chãos que dispersam a carga eletrostática ou nos chãos condutivos. O fato de proteção não deve ser aberto nem removido perto da atmosfera inflamável ou explosiva nem durante a manipulação com substâncias explosivas. É destinado para o uso nas zonas 1, 2, 20, 21 e 22 (vide EN 602079-10-1 [7]) e EN 60079-10-2 [8]), na qual a mínima energia de ignição da atmosfera explosiva não seja menor de 0,016 mJ. O fato não deve ser usado na atmosfera enriquecida por oxigénio ou na zona 0 (vide EN 602079-10-1 [7]) sem prévia aprovação do técnico responsável de segurança. A eficácia da função do fato pode ser influída pelo desgaste, rotura ou contaminação. Durante o uso normal (que inclui movimentos e inclinações do usuário), o fato deve cobrir permanentemente todos os materiais que não tenham esta propriedade. Durante o uso do fato é necessário possibilitar o contacto direto das partes condutivas do material do fato com a pele, por exemplo, no pescoço e nos pulsos. Se as partes condutivas do fato não puderem tocar a pele, devem ser aterradas diretamente. Fica o favor de comprovar que a roupa escolhida é adequada para a atividade laboral concreta. Se precisar uma consulta, faça o favor de dirigir-se ao seu fornecedor ou fabricante. O usuário deve elaborar a análise de riscos, em cuja base selecionar os equipamentos de proteção individual. Somente ele mesmo pode avaliar a combinação adequada do fato de proteção com o equipamento complementar (luvas, calçado, equipamento de proteção de vias respiratórias, etc.), igual que quanto tempo o fato pode ser usado, considerando as suas propriedades protetoras, comodidade do usuário e a carga térmica segundo a atividade concreta. O fabricante não assume nenhuma responsabilidade por um uso inadequado deste fato.

Atenção: Se o fato for danificado durante o uso, volte imediatamente para o ambiente seguro, descontamine cuidadosamente segundo a necessidade e depois liquide o fato. Antes de usar este fato, o usuário deve passar pelo treinamento para que saiba usar o produto completo conforme as correspondentes normas e instruções da segurança e saúde ocupacional. Nunca modifique nem repare este fato.

Os testes são realizados nas condições de laboratório que não têm que corresponder ao uso real e que não consideram fatores como calor excessivo ou desgaste mecânico. O teste da proteção geral foi efetuado com as luvas, sapatos, máscara facial e capucho postos. Com ajustes dos pulsos, borde entre os sapatos e a roupa e com a máscara (coberto o corpo inteiro).

Armazenamento, transporte e liquidação: O fato pode ser armazenado conforme os procedimentos normais de armazenagem, mas recomendamos armazená-lo num local seco fora das fontes da luz, calor e radiação solar direta. Utilize a embalagem original para o transporte do produto. Limites da liquidação dependem exclusivamente da contaminação durante o uso. Os produtos contaminados devem ser liquidados com cuidado e devem ser manuseados como resíduos perigosos, conforme os regulamentos locais. O fabricante não assume a responsabilidade por consequências do uso ou liq-uidação inadequada do fato.

	Fim da vida útil em formato MM/AAAA		Data da fabricação
	Temperatura do armazenamento		Fabricante
	Máxima humidade relativa		

Expiração: É recomendável usar o produto em 3 anos desde a data da fabricação que está indicada na embalagem.

Aprovação: Marcação CE: Shirley Technologies (Europe) Limited, Port Tunnel Business Park, Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI, Ireland. (NO. DA PESSOA NOTIFICADA: 2895)

Fabricante: CANIS SAFETY a.s.; Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic. www.canis.cz, canis@canis.cz

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ (ΥΠΟΛΕΙΠΤΑ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ: CXS CHEM 100) Επισήμανση: Η κάθε στολή είναι επισήμαμένη με εσωτερική ετικέτα, που επισμαίνει τον τύπο προστασίας, που παρέχεται και άλλες πληροφορίες.

1. Κατασκευαστής 2. Επισήμανση CE – Το ένδυμα πληροί τις απαιτήσεις για τα μέσα ατομικής προστασίας κατηγορίας ΙΙ σύμφωνα με τον κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ) 2016/425. Τη δοκιμή τύπου και την επακόλουθη πιστοποίηση CE την πραγματοποίησε η Shirley* Certification Services, (Αρμόδιο κοινοποιημένο υποκείμενο 2895).

3. Τύποι προστασίας του ολοκληρωού σώματος, που ορίζονται από τα ευρωπαϊκά πρότυπα για προστατευτική ενδυμασία από χημικές ουσίες. Τύπος 5: EN 13982-1:2004, Τύπος 6: EN 13034:2005. Οι στολές δοκιμάζονται για βιολογικούς (EN 14126:2003) και ραδιενεργούς (EN 1073-2:2002) κινδύνους και αντοστατικές ιδιότητες (EN 1149-5:2008) και πρέπει να χρησιμοποιηθούν με συμβατά αξεσουάρ και αντίστοιχα εργαλεία για να είναι αποτελεσματικά.

4. Μέγεθος του ενδύματος.

Μέγεθος	Περίμετρος του θώρακα (cm)	Ύψος (cm)
S	84-92	164-170
M	92-100	170-176
L	100-108	176-182
XL	108-116	182-188
XXL	116-124	188-194
XXXL	124-132	194-200

5. Προειδοποίηση για τους χρήστες σχετικά με την ανάγκη ανάγνωσης αυτών των οδηγιών χρήσης. 6. Διεθνή σύμβολα για τη νοσηλεία: Μην πλένετε, μη λευκαίνετε, μη στεγνώνετε στο στεγνωτήριο ρούχων, μη σιδερεύετε και μην καθαρίζετε χημικά.

7. Διεθνή σύμβολα: Προορίζεται μόνο για μία χρήση – μην χρησιμοποιείτε επανειλημμένα. Εύφλεκτο υλικό. Μην πλησιάζετε προς την ανοχή φωτιά. Το ένδυμα αυτό δεν είναι πυρίμαχο και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε πηγές θερμότητας, ανοιχτές φωτιές, πηγές σπινθήρων ή σε οποιοδήποτε άλλο περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης.

8. Πατρίδα

9. Έτος παραγωγής.

Τη δήλωση συμμόρφωσης θα τη βρείτε εδώ: www.canis.cz, για τα επόμερως προϊόντα – στην ταβία «εγγράφους».

Φυσικά χαρακτηριστικά του υλικού		Κατηγορία
Αντίσταση σε τριβή	EN 530 (μέθοδος 2)	Κατηγορία 1
Αντίσταση έναντι φθοράς σε κάμψη	ISO 7854 B	Κατηγορία 4
Αντίσταση έναντι του τραπέζοειδούς σχήματος MD= κατεύθυνση της μηχανής	ISO 9073-4	Κατηγορία 2
Αντίσταση έναντι του τραπέζοειδούς σχήματος XD= εγκάρσια κατεύθυνση		Κατηγορία 2
Αντίσταση έναντι της διάτρησης	EN 863	Κατηγορία 1
Αντοχή εφελκυσμού MD= κατεύθυνση της μηχανής	ISO 13934-1	Κατηγορία 1
Αντοχή εφελκυσμού XD= εγκάρσια κατεύθυνση		Κατηγορία 1
Προσδιορισμός αντίστασης μολοκαρισματος	EN 25978	Ικανοποιεί
Αντοχή έναντι ανάφλεξης	EN 13274-4	Ικανοποιεί
Μέθοδος δοκιμής των χημικών ιδιοτήτων του υλικού	Διείδωση	Απόκρουση
Αντίσταση έναντι διείδωσης χημικών ουσιών	EN ISO 6530	
Αντίσταση έναντι 30% θεικού οξό (H2SO4)	Κατηγορία 3	Κατηγορία 3
Αντίσταση έναντι 10% υδροξειδίου του νατρίου (NaOH)	Κατηγορία 3	Κατηγορία 3
Αντίσταση έναντι του ο-ξυλόλου	Κατηγορία 3	Κατηγορία 3
Αντίσταση έναντι της n- βουτανόλης	Κατηγορία 3	Κατηγορία 3
Αποτελεσματικότητα της ολόκληρης στολής κατά τη διάρκεια δοκιμής		

Τύπος 5 Διάρρηθ των σωματίδιων αερολύματος	IL 82/90 ≤ 30% & TILS 8/10 ≤ 15%	
Μέθοδος δοκιμής που καθορίζεται στο EN ISO 13982-1:2004	Εκκληρώνει	
Τύπος 6 Ελαφρής ψεκασμός		
Μέθοδος δοκιμής που καθορίζεται στο EN 13034:2005	Εκκληρώνει	
EN 14126:2003		
Προστασία από τη διείδωση μολυσματικών agents	Εκκληρώνει	
EN 1073-2:2002		
Προστασία έναντι μολύνσης από ραδιενεργά σωματίδια	Εκκληρώνει	
EN 1149-5:2008 Αντιστατικές ιδιότητες	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	
Προστασία από τη διείδωση μολυσματικών agents EN 14126		
ISO 16603 Αντίσταση έναντι διείδωσης του αίματος και των υγρών του σώματος, δοκιμαζόμενο με τη χρήση συνθετικού αίματος	ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ 6	
ISO 16604 Αντίσταση έναντι διείδωσης των παθογόνων μικροβίων, που μεταδίδονται από το αίμα	ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ 6	
EN ISO 22610 Αντίσταση έναντι διείδωσης βακτηρίων σε υγρές συνθήκες	ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ 6	
ISO 22611 Αντίσταση έναντι διείδωσης μολυσμένων υγρών αερολύματων	ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ 3	
ISO 22612 Αντίσταση έναντι διείδωσης μολυσμένων στερεών σωματιδίων	ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ 3	

Συνθήκη πείδη χρήσης Αυτά τα προστατευτικά ενδύματα προορίζονται για την προστασία των εργαζομένων από επικινδύνες ουσίες ή για την προστασία των ενωσιωσίων προϊόντων από ανθρώπινη μύλωση. Αυτές οι στολές χρησιμοποιούνται συνήθως για προστασία από ξηρά σωματίδια και για προστασία από πιτοίλωση ή πιτοίλωση με υγρό με χαμηλό κίνδυνο χημικής έκθεσης. Ο περιορισμός καταλληλότητας του ενδύματος για τον προκείμενο σκοπό είναι υπό την εθνική του χρήση. Κατά την αφαίρεση, το ένδυμα ενδέχεται να είναι μολυσμένο και πρέπει να αφαιρείται έτσι, ώστε να μην μολυνόται ο χρήστης. Μετά από την καταλληλή γέωση, παρέχει προστασία από τον στατικό ηλεκτρισμό σύμφωνα με το EN 1149-1:2006, συμπεριλαμβανομένου του EN 1149-5:2008.

Είναι απαράμιτο να εργάζον οι άδες των μανικιών των μπλουζών, των κορσέδων και της ταβίας, που κινούνται το φερμονό, με προστατευτική ταβία. Ο χρήστης πρέπει να επιβεβαιώσει, ότι θα είναι δυνατή η σφράγιση των κενών με ταβία, εάν το απαιτεί ο τρόπος χρησιμοποίησης της στολής. Η ταβία πρέπει να εφαρμόζεται προεκτικά, ώστε να μην σχηματίζονται καμψς στο ύφασμα ούτε στην ταβία, οι οποίες θα μπορούσαν να χρησιμεύουν ως κανάλια εισόδου για ρύπους. Κατά τη σφράγιση της κοουλόκας θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μάλλον μικρότερα (± 10 cm) και επικαλυπτόμενα κομμάτια ταβίας.

Περιορισμοί χρήσης: Κατά τη χρήση του ενδύματος με διαφορετικά ΜΑΠ (Μέσα ατομικής προστασίας), ώστε να πληρούνται όλες οι απαιτήσεις των προτύπων EN για τα ενδύματα τύπου 5/6, πρέπει να καλύπτονται με ασφαλεία όλα τα ανοίγματα, όπως οι καρποί, οι αυτιά,γαλτο, ο λαιμός κ.λπ. Για την καταλληλότητα του απαιτούμενου τύπου ανοίγματος, όπως οι καρποί, οι αυτιά,γαλτο, ο λαιμός κ.λπ.

προστασίας και τον σωστό συνδυασμό εξαρτημάτων του ενδύματος και του βοηθητικού εξοπλισμού αποφασίζει αποκλειστικά ο χρήστης. Μετά τη μύλωση, τη φθορά ή τη ζημία, ο ρουχισμός πρέπει να αφαιρείται και όσο το δυνατόν περισσότερο να απορριφτεί κατάλληλα. Ο χρήστης πρέπει πάντα να ελέγχει την ακεραιότητα του ενδύματος, πριν το φορέσει. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το κατεστραμμένο ρουχισμό. Στις πολύ θερμές συνθήκες, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη τον κίνδυνο του θερμικού στρες. Το θερμικό στρες μπορεί να μειωθεί ή να εξελασθεί χρησιμοποιώντας κατάλληλα λειτουργικά εξοπλσμή, με την αλλαγή των δραστηριοτήτων εργασίας, με δακλίσματα για ανάπαυση ή με σκελετικές εξοπλσμή κ.λπ. Η υπερέκθεση θερμότητα και το νύχος μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την απόδοση αυτού του ενδύματος. Η ενδυμασία δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εκεί, όπου υπάρχει κίνδυνος αρρισμένων επικινδύνων χημικών ουσιών, κατά των οποίων ο ρουχισμός δεν έχει δοκιμαστεί. Παρόλο που ο ρουχισμός ενδέχεται να παρέχει περιορισμένη προστασία έναντι διαφόρων χημικών ουσιών, να λαμβάνετε παρακαλώ υπόψη τη φυσική απόδοση του ενδύματος σε σχέση με τις δοκιμές τύπου 5 και 6. Ο χρήστης πρέπει επίσης να φορά συμβατά χημικά ανθεκτικά γάντια, υποδήματα και προστασία του αναπνευστικού συστήματος. Τα γάντια πρέπει να καλύπτονται ελαστικές μανσέτες. Ο χρήστης πρέπει να επιλέξει το κατάλληλο μέγεθος, το οποίο θα επιτρέπει την απεριόριστη κίνηση για τον προβλεπόμενο κίνδυνο. Σε περίπτωση ανάγκης, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή / διανομέα.

EN 1149-5 Το πρόσωπο, που φοράει προστατευτικό ρουχισμό με ηλεκτροστατικό φορτίο, πρέπει να είναι σωστά γεωμενίο. Η αντίσταση μεταξύ του δέρματος του χρήστη και του εδάφους πρέπει να είναι μικρότερη από 108 Ω, αυτό μπορεί να επιτευχθεί, να παραδειγμα, φορώντας κατάλληλα υποδήματα στα δάπεδα του διαδίου του ηλεκτροστατικό φορτίο ή σε αγώγια δάπεδα. Το προστατευτικό ένδυμα δεν πρέπει να ξεκομπώνεται ή να αφαιρείται κοντά σε εύφλεκτες ή εκρηκτικές ατμόσφαιρες ή κατά το χειρισμό με εκρηκτικές ουσίες. Προορίζεται για χρήση στις ζώνες 1, 2, 20, 21 και 22 (βλ. EN 602079-10-1 [7] και EN 60079-10-2 [8]), όπου η ελάχιστη ενέργεια ανάφλεξης της εκρηκτικής ατμόσφαιρας δεν είναι μικρότερη από 0,016 mJ. Το ένδυμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ατμόσφαιρα εμπλοπτισμένη με οξυγόνο ή στη ζώνη 0 (βλέπε EN 602079-10-1 [7]) χωρίς την προηγούμενη έγκριση του υπεύθυνου τεχνικού ασφαλείας. Η αποτελεσματικότητα του ενδύματος μπορεί να επηρεαστεί από τη φθορά, το σχήμα και την πιθανή ρύπανση. Κατά την κανονική χρήση (η οποία περιλαμβάνει τις κινήσεις και την κάμψη του χρήστη), το ένδυμα πρέπει να καλύπτει μόνον όλα τα υλικά, τα οποία δεν έχουν αυτήν την ιδιότητα. Κατά την ένδυση του ενδύματος, είναι απαραίτητο να επιτρέπει η άμεση επαφή των αγώγιμων τμημάτων του υλικού ένδυσης με το δέρμα, π.χ. στο λαιμό και στον καρπό. Εάν τα αγώγια μέρη του ρουχισμού δε μπορούν να αγγίζον το δέρμα, θα πρέπει να γεωθούν απευθείας.

Παρακαλώ σφουρευτείτε, ότι το επιλεγμένο ένδυμα είναι κατάλληλο για τη δεδομένη δραστηριότητα εργασίας. Εάν χρειαστείτε για κάτι συμβούλιο, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή ή τον κατασκευαστή α. Ο χρήστης θα πρέπει να προετοιμάσει ανάλυση των κινδύνων, βάσει των οποίων θα επιλέξει τα μέσα ατομικής προστασίας. Μόνο ο ίδιος πρέπει να εκτιμήσει την καταλληλότητα του συνδυασμού των προστατευτικών ενδυμάτων με τον πρόβλεπτο εξοπλισμό (γάντια, υποδήματα, αναπνευστικό προστατευτικό εξοπλισμό, κ.λπ.) και πότε καιρό αυτή η ενδυμασία μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια συγκεκριμένη δραστηριότητα, όσον αφορά τις προστατευτικές της ιδιότητες, την άνεση του χρήστη για την αναδύμενη θερμική επίδραση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ακατάλληλη χρήση του ρουχισμού αυτού.

Προειδοποίηση: Εάν κατά τη χρήση επιβλή ζημία της στολής, επιστρέψτε αμέσως σε ασφαλή περιβάλλον, απολυμαίνετε εν ανάγκη επιμελώς τη στολή και στη συνέχεια απορρίψτε την ασφαλώς. Ο χρήστης πρέπει πριν από τη χρήση της παρούσης στολής να εκπαιδευτεί, ώστε να μπορεί να χρησιμοποιεί το προϊόν στο σύνολο το σύμφωνα με τα σχετικά πρότυπα και τις οδηγίες για την προστασία της υγείας και της ασφαλείας εργασίας. Ποτέ το εν λόγω ένδυμα μην το ξαναφορέσετε και μην το επαναχρηάτε.

Οι δοκιμές πραγματοποιούνται υπό εργαστηριακές συνθήκες, οι οποίες ενδέχεται να μην αντιστοιχούν στην πραγματική χρήση και δεν λαμβάνουν υπόψη τους παρόντες, όπως την υπερβολική θερμότητα ή τη μηχανική φθορά. Οι δοκιμές της συνολικής προστασίας πραγματοποιήθηκαν με φορημένα γάντια, υποδήματα, κλρη, άλλη μάρκα προσώπου και κοουλόκ. Με σφραγισμένο καρπό, τη μετάβαση μεταξύ του υποδήματος και του ρουχισμού, του ρουχισμού και της μάρκας (με ολόκληρο το σώμα καλυμμένο). Με σφραγισμένο καρπό, τη μετάβαση μεταξύ του υποδήματος και του ρουχισμού, του ρουχισμού και της μάρκας (με ολόκληρο το σώμα καλυμμένο). Αποθήκευση, μεταφορά και απόρριξη: Ο ρουχισμός μπορεί να αποθηκεύεται σύμφωνα με τις κανονικές διαδικασίες αποθήκευσης, αλλά συνιστούμε να αποθηκεύετε σε ξηρό μέρος μακριά από πηγές φωτός, θερμότητας και άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας. Χρησιμοποιήστε την αρχική συσκευασία για τη μεταφορά του προϊόντος. Οι περιορισμοί της απόρριξης εξαρτώνται αποκλειστικά από τη μύλωση κατά τη χρήση. Τα μολυσμένα προϊόντα πρέπει να απορρίπτονται με προσοχή και να υποβληθούν σε χειρισμό ως επικινδύνα απόβλητα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τις συνέπειες της σφαλμένης χρήσης ή απόρριξης των ενδυμάτων.

	Τέλος της διάρκειας ζωής σε μορφή MM/EEEE		Ημερομηνία κατασκευής
	Θερμοκρασία αποθήκευσης		Κατασκευαστής
	Μέτρηση σχετική γραμμία		
Λήξη: Συνιστάται η χρήση του προϊόντος εντός 3 ετών από την ημερομηνία κατασκευής που αναφέρεται στη συσκευασία.			
Έγκριση: Επισημάνση CE: Shirley Technologies (Europe) Limited, Port Tunnel Business Park, Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI, Ireland. (ΑΡΙΘ. ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΥΠΟΚΕΙΜΕΝΟΥ: 2895)			

Κατασκευαστής: CANIS SAFETY a.s.; Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic. www.canis.cz, canis@canis.cz

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (TERMÉKMINTA: CXS CHEM 100)
Jelölés: Minden védőruhát a nyújtott védelem típusát és egyéb információkat feltüntető belső címke jelöl.
1. Gyártó. 2. CE jelölés - A védőruha megfelel a 2016/425/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet III. kategóriájába tartozó egyéni védőeszközöknek vonatkozó követelményeinek. A típusvizsgálat és az azt követő CE-tanúsítást a Shirley* Certification Services (Bejelentéssel szerzett száma: 2895).
3. Teljes testvédelmet nyújtó vegyi védőruházat európai szabványok szerinti típusai: 5 típus: EN 13982-1:2004, 6. típus: EN 13034:2005. A védőruhákat biológiai (EN 14126:2003) és radioaktív (EN 1073-2:2002) veszély-ekre, illetve antisztatikus tulajdonságokra (EN 1149-5:2008) tesztelik, és a hatékonyság érdekében kompatibilis kiegészítőikkel, illetve munkaeszközökkel együtt kell használni.
4. Ruhaméret.

Méret	Mellkas kerülete (cm)	Magasság (cm)
S	84-92	164-170
M	92-100	170-176
L	100-108	176-182
XL	108-116	182-188
XXL	116-124	188-194
XXXL	124-132	194-200

5. Felhasználók figyelmeztetése a jelen használati útmutató elővasásának szükségességéről. 6. Nemzetközi ápolási szimbólumok: Ne mossa, ne fehéritse, ne szárítsa szárítógépbén, ne vasalja és tisztítsassa vegyi úttal. 7. Nemzetközi szimbólumok: Kizárólag egyszeri használatra - ne használja ismételten. Gyűdékony anyag. Tartsa távol nyit lángtól. Ez a védőruha nem tűzálló, és nem használható hőforrások, nyit láng, szikzaforrások közelé- ben, sem más gyúlladásveszélyes környezetben. 8. Gyártási táfel szimbólumok. 9. Gyártási táfel szimbólumok.

A megfelelőségi nyilatkozat itt található: www.canis.cz, az egyes termékek esetében a „Dokumentumok” listában.

Az anyag fizikai tulajdonságai		Osztály
Kopásállóság	EN 530 (2. módszer)	1. osztály
Hajlítási sérülésekkel szembeni ellenállás	ISO 7854 B	4. osztály
MD trapéz alakú szakadásállóság – gépirány	ISO 9073-4	2. osztály
XD trapéz alakú szakadásállóság – keresztirány		2. osztály

Szúrásállóság	EN 863	1. osztály
MD szakítószálzárdság – gépirányú	ISO 13934-1	1. osztály
XD szakítószálzárdság – keresztirányú		1. osztály
Anyagok tapadásával szembeni ellenállás	EN 25978	Megfelelő
Gyulladásállóság	EN 13274-4	Megfelelő
Az anyag kémiai tulajdonságainak vizsgálati módszere	Behatolás	Taszító képesség
EN ISO 6530 szerinti vegyi anyagok behatolásával szembeni ellenállás		
30%-os kénsavval (H2SO4) szembeni ellenállás	3. osztály	3. osztály
10%-os nátrium-hidroxiddal (NaOH) szembeni ellenállás	3. osztály	3. osztály
O-xilollal szembeni ellenállás	3. osztály	3. osztály
N-butanollal szembeni ellenállás	3. osztály	3. osztály
Az egész védőruha hatékonysága a vizsgálat során		
5. típus Aeroszol részecskék szivárgása	IL 82/90 ≤ 30% & TILS 8/10 ≤ 15%	
EN ISO 13982-1:2004 szerinti vizsgálati módszer	Megfelel	
6. típus Könnyű permet		
EN 13034:2005 szabvány szerinti vizsgálati módszer	Megfelel	
EN 14126:2003		
Fertőtől kórokozók behatolásával szembeni védelem	Megfelel	
EN 1073-2:2002		
Radioaktív részecskék okozta szennyeződés elleni védelem	Megfelel	
EN 1149-5:2008 Antisztatikus tulajdonságok	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	
EN 14126 szerinti fertőtől kórokozók behatolásával szembeni ellenállás		
ISO 16603 Vér és a testnedvek behatolásával szembeni ellenállás tesztelésre sziteltetve víz alkalmazásával	6. OSZTÁLY	
ISO16604 Vér újján terjedő kórokozók behatolásával szembeni ellenállás	6. OSZTÁLY	
EN ISO 22610 Nedves baktérium behatolási ellenállás	6. OSZTÁLY	
ISO 22611 Szennyezett aeroszolok behatolása	3. OSZTÁLY	
ISO 22612 Szennyezett szilárd részecskék behatolása	3. OSZTÁLY	

Standard felhasználási területek: E védőruhák rendelkezése a munkavállalók veszélyes anyagokkal, valamint az érzékeny termékek ember okozta szennyezésekkel szembeni védelme. E védőruha általában száraz részecskékkel szembeni, valamint kismértékű kémiai expozíció kockázatát jelentő folyadékok fröccsenése elleni védelemre használtnak. A ruha rendelkezésszerű használatra való alkalmasságának meghatározása a felhasználó felelőssége. Levételkor a védőruha szennyezett lehet, ezért úgy kell levennie, hogy ne szennyezhesse be a felhasználót. Az előírászerű földelést követően EN 1149-1:2006 és EN 1149-5:2008 szabványoknak megfelelő védelmet nyújt a statikus elektromosság szembén.

A védőruha újjának nadrágszármának, kapucniájának széleit és a cipzárt eltakaró hajókat védőszalaggal kell lezárni. A felhasználónak kell ellenőriznie, hogy a azt a védőruha használatának módja megköveteli, a résék lezárthatók. A szalagot óvatosan kell alkalmazni, hogy se a szöveten, se a szalagon ne alakuljanak ki a szennyező anyagok bejutására szolgáló redők. A kapucni lezárásokor inkább rövidbőr (± 10 cm) és egymás kölcsönösen elfedő szalagdarabokat ajánlott használni.

Használati korlá

Звичайні області застосування:

Цей захисний одяг призначений для захисту працівників від небезпечних речовин або захисту вразливих продуктів від забруднення людиною. Ці костюми звичайні використовуються для захисту від сухих частинок і захисту від забруднення рідиною або її бризок з низьким ризиком хімічної дії. Користувач відповідає за визначення придатності одягу для певної мети використання. Одяг може бути забруднений, і його треба зняти так, щоб не сталося забруднення користувача. Після належного заземлення він забезпечує захист від статичної електрики відповідно до стандарту EN 1149-1:2006, включно з EN 1149-5:2008.

Треба уціліняти захисною стрічкою краї рукавів, холост, каптуря і планку, що закриває застібку-блискавку. Користувач повинен перевірити, чи можливо уціліняти зазори стрічкою, якщо це буде потрібне в процесі використання костюма. Стрічку треба прикріпляти обережно, уникаючи утворення складок на тканині та стрічці, які можуть стати відхідним каналами для шкідливих речовин. Уцілінювачі каптур, бажано використовувати короткі відкріпки стрічки (± 10 см), що перекриваються.

Обмеження використання:

Під час використання одягу з іншими 313 та для повного дотримання вимог EN цього одягу типу 5/6 усі отвори (зап'ястки, шиколотки, шия тощо) повинні бути надійно закриті. Про відповідність потрібного виду захисту та правильну комбінацію аксесуарів для одягу та допоміжного спорядження вирішує користувач. Якщо одяг забруднений, зношений або пошкоджений, його треба зняти та якомога швидше утилізувати відповідним способом. Користувач повинен завжди перевіряти цілісність одягу, перш ніж надягати його. Пошкоджений одяг ніколи не використовувати. В жарких умовах потрібно враховувати ризик теплового стресу. Тепловий стрес можна зменшити або усунути за допомогою відповідної функціональної білизни, чергування робіт, перерв на відпочинок чи використання вентиляційного обладнання 1 і т. ін. Екстремально тепло та холод можуть негативно впливати на експлуатаційні якості цього одягу. Костюм не можна використовувати, якщо існує ризик від небезпечних хімічних речовин, щодо яких одяг не піддався тестуванню. Хоча одяг може забезпечувати обмежений захист від різних хімічних речовин, майже на увазі фізичні показники одягу щодо тестування типів 5 і 6. Користувач повинен також носити сумісні хімічно стійкі рукавички, взуття та засоби захисту органів дихання. Рукавички повинні закривати еластичні манжети. Користувач повинен вибрати відповідний розмір, який уможливило необмежене пересування для передбачуваного виду. У разі потреби звертатися до виробника/дистриб'ютора.

EN 1149-5 Людина у захисному одязі, що розсіює електростатичний заряд, повинна бути належним чином заземлена. Опір між шкірою користувача та землею повинен бути менший ніж 108 Ом; цього можна досягти, наприклад, за допомогою носіння відповідного взуття на підлогах, що розсіюють електростатичний заряд, або на струмопровідних підлогах. Захисний одяг не можна розстібати або знімати поблизу легкозаймистого або вибухонебезпечного середовища або під час роботи з вибухонебезпечними речовинами. Він призначений для використання в зонах 1, 2, 20, 21 і 22 (див. EN 602079-10-1 [7] і EN 60079-10-2 [8]), в яких мінімальна енергія запалювання у вибухонебезпечному середовищі не менше ніж 0,016 мДж. Одяг не можна використовувати у повітрі, збагаченому киснем, або в зоні 0 (див. EN 602079-10-1 [7]) без попереднього дозволу відповідального техніка з безпеки. На ефективність одягу може впливати знос, розрив та можливі забруднення. В процесі звичайного використання (що передбачає рухи та знання користувача) одяг повинен постійно покривати всі матеріали, які не мають цієї властивості. Під час носіння одягу треба уможливити безперершний контакт струмопровідних частин матеріалу одягу зі шкірою, наприклад, на шії та зап'ястках. Якщо струмопровідні частини одягу не можуть торкатися шкіри, вони повинні бути безперервно заземлені.

Переконатися, що вибраний костюм підходить для конкретної роботи. Якщо вам потрібна порада, зверніться до свого постачальника або виробника. Користувач повинен провести аналіз ризиків і вибрати на підставі цього засоби індивідуального захисту. Тільки він сам повинен оцінити доцільність подання захисного одягу з додатковим спорядженням (рукавички, взуття, засоби захисту органів дихання тощо) та тривалість використання цього одягу протягом конкретної роботи з урахуванням його захисних властивостей, комфорту користувача та теплового навантаження, що виникає. Виробник не відповідає за неправильне використання цього одягу.

Зарядження. Якщо костюм пошкоджений під час використання, негайно повернутися в безпечне середовище, у разі потреби костюм ретельно знезарядити, а потім безпечно утилізувати. Перед використанням цього одягу користувач повинен пройти інструктаж, щоб уміти в цілому користуватися виробом згідно з відповідними стандартами та інструкціями з охорони праці. Ніколи не мняйте та не ремонтуйте цей одяг.

Випробування проводяться в лабораторних умовах, які можуть не відповідати фактичним умовам використання та не враховують такі фактори, як надмірне нагрівання або механічне зношування. Тестування повного захисту проводилося з надітими рукавичками, взуттям, повною маскою та каптуром. З уціліненням зап'ястку, переходу між взуттям та одягом, одягом та маскою (з закриттям усого тіла).

Зберігання, транспортування та утилізація:

Одяг можна зберігати за звичайними правилами, але ми рекомендуємо зберігати його в сухому місці, подаль від джерел світла, тепла та прямих сонячних променів. Для транспортування товару використовуйте оригінальну тару. Обмеження утилізації залежить виключно від забруднення під час використання. Забруднену продукцію треба утилізувати обережно та поводитися із нею як з небезпечними відходами відповідно до місцевих норм. Виробник не відповідає за наслідки неправильного використання або утилізації одягу.

Піктограми на пакованні:

	Кінець строку корисного використання у форматі MM/PPPP		Дата виробництва
	Температура зберігання		Виробник
	Максимальна відносна вологість		

Термін придатності:
Продукт рекомендовано використати до 3 років від дати виробництва, вказаної на пакованні.

Схвалення:
Знак CE:
Shirley Technologies (Europe) Limited, Port Tunnel Business Park, Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI, Ireland.
(НОМЕР НОТИФІКОВАНОЇ ОСОБИ: 2895)

Виробник:
CANIS SAFETY a.s.; Pódebradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.canis.cz, canis@canis.cz

HR UPUTE ZA UPORABU
(UZORAK PROIZVODA: CXS CHEM 100)

Oznake:

Smak kombinizon označen je unutarnjom naljepnicom, koja označava vrstu pružane zaštite i druge podatke.

1. Proizvođač.

2. Oznaka CE – Odičja ispunjava zahtjeve za osobnu zaštitnu opremu kategorije III u skladu s Uredbom Europskog i parlamenta i Vijeća (EU) 2016/425. Ispitivanje vrste i naknadni certifikat CE izvršila je Shirley* Certification Services, (Broj obavještenog subjekta: 2895).

3. Vrste zaštite cijelog tijela, definirane u Europskim normama za kemijsku zaštitnu odjeću: Vrsta 5: EN 13982-1:2004, Vrsta 6: EN 13034:2005. Kombinizoni su testirani na biološke (EN 14126:2003) i radioaktivne (EN 1073-2:2002) rizike i antištitna svojstva (EN 1149-5:2008) , a da bi bili učinkoviti moraju se koristiti s kompatibilnom dodatnom opremom i radnim elementima .

4. Veličina odjeće.

Veličina	Opseg grudi (cm)	Visina (cm)
S	84-92	164-170
M	92-100	170-176
L	100-108	176-182
XL	108-116	182-188
XXL	116-124	188-194
XXXL	124-132	194-200

5. Upozorenje za korisnike o potrebi čitanja ovih uputa za uporabu.

6. Međunarodni simboli za tretiranje: Ne prati, ne izbjeljivati, ne sušiti u sušilici, ne glačati ni kemijski ne čistiti.

7. Međunarodni simboli: Namijenjeno samo za jednokratnu uporabu – nemojte ponovno koristiti. Zapaljivi materijal. Ne približujte se otvorenoj vatri. Ova odjeća nije otporna na vatru, te se ne smije koristiti u blizini toplinskih izvora, otvorene vatre, izvora iskrenja ni u drugom okruženju gdje postoji opasnost zapaljenja iste.

8. Sažea

9. Godina proizvodnje.

Izjave o sukladnosti možete pronaći ovdje: www.canis.cz, za pojedine proizvode u sekciji „Dokumenti“.

TABLICA SVOJSTAVA		
Fizikalna svojstva materijala		Klasa
Otpornost na habanje	EN 530 (metoda 2)	Klasa 1
Otpornost na oštećenje savijanjem	ISO 7854 B	Klasa 4
Trapezoidna otpornost na trganje MD=smjer stroja	ISO 9073-4	Klasa 2
Trapezoidna otpornost na trganje XD=poprečni smjer		Klasa 2
Otpornost na bušenje	EN 863	Klasa 1
Zatezna čvrstoća MD=smjer stroja	ISO 13934-1	Klasa 1
Zatezna čvrstoća XD=poprečni smjer		Klasa 1
Otpornost na prljanjanje materijala	EN 25978	Odgovara
Otpornost na zapaljenje	EN 13274-4	Odgovara
Ispitna metoda kemijskih svojstava materijala	Prodiranje	Repelencija
Otpornost na penetraciju kemikalijama EN ISO 6530		
Otpornost na 30% sumpornu kiselinu (H2SO4)	Klasa 3	Klasa 3
Otpornost na 10% natrijev hidroksid (NaOH)	Klasa 3	Klasa 3
Otpornost na o-kislen	Klasa 3	Klasa 3
Otpornost na n-butanol	Klasa 3	Klasa 3
Učinkovitost cijelog kombinizona tijekom ispitivanja		
Vrsta 5 Prodiranje čestica aerosola	IL 82/90 ≤ 30% & TILS 8/10 ≤ 15%	
Ispitna metoda definirana u EN ISO 13982-1:2004		Zadovoljava
Vrsta 6 Lagano prskanje		
Ispitna metoda definirana u EN 13034:2005		Zadovoljava
EN 14126:2003		
Zaštita od prodora infekcijskih agensa		Zadovoljava
EN 1073-2:2002		
Zaštita protiv onečišćenja radioaktivnim česticama		Zadovoljava
EN 1149-5:2008 Antistatična svojstva	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	
Zaštita od prodora infekcijskih agensa EN 14126		
ISO 16603 Otpornost na prodor krvi i tjelesnih tekućina, testirana primjenom sintetičke krvi		KLASA 6
ISO 16604 Otpornost na prodor patogenih klica koje se prenose preko krvi		KLASA 6
EN ISO 22610 Otpornost na prodor bakterija u vlažnim uvjetima		KLASA 6
ISO 22611 Otpornost na prodor kontaminiranih aerosoli		KLASA 3
ISO 22612 Otpornost na prodiranje biološki kontaminiranih krutih čestica		KLASA 3

Uobičajena područja korištenja:

Ova zaštitna odjeća namijenjena je za zaštitu radnika od opasnih tvari, ili za zaštitu osjetljivih proizvoda od kontaminiranja čovjekom. Ova odijela uobičajeno se koriste za zaštitu od suhih čestica i za zaštitu od dodira ili prskanja tekućinom s malim rizikom kemijskog djelovanja. Korisnik je odgovoran utvrditi prikladnost odjeće za određenu svrhu uporabe. U tijeku skidanja odjeće može biti kontaminirana, stoga se mora skidati tako da ne dođe do kontaminiranja korisnika. Ukoliko je pravilno uzemljena pruža zaštitu od statične električne energije u skladu s normom EN 1149-1:2006, uključujući EN 1149-5:2008.

Potrebno je zatvoriti rubove rukava, nogavica, kapuljače i zaštitnu traku koja prekriva patentni zatvarač. Korisnik mora provjeriti da li je trakom moguće zatvoriti praznine, ako to način korištenja odjeće zahtijeva. Traka se mora nanijeti oprezno, tako da se na tkanini ili traci ne stvaraju nabori koji bi zagadivaćima mogli poslužiti kao ulazni kanalići. Tijekom zatvaranja kapuljače bolje je koristiti kraće (± 10 cm) komadiće trake koji se prekrivaju.

Ograničenje uporabe:

Kada se odjeća koristi s drugom OZO, te u svrsi potpunog ispunjenja zahtjeva EN za odjeću vrste 5/6 svi otvori kao što su zapečak, gležnjevi, vrat itd. moraju se sigurno prelijepiti. O prikladnosti potrebe vrste zaštite i pravilne kombinacije odjernih dodataka i pomoćne opreme odlučuje isključivo vlasnik. Nakon onečišćenja, istrošenosti ili oštećenja odjeću je potrebno ukloniti i što je moguće prije zbrinuti. Korisnik uvijek mora pregledati cijelovitost odjeće prije nošenja. Oštećenu odjeću nikada nemojte koristiti. U vrlo toplim uvjetima mora se uzeti u obzir opasnost od toplinskog stresa. Topliniski stres moguće je smanjiti ili otkloniti korištenjem prikladnog funkcijskog dodjela rublja, izmjeničnim radnim aktivnostima, pauzama za odmor ili ventilacijskom opremom itd. Ekstremna toplina ili hladnoća mogu negativno utjecati na performansu ove odjeće. Kombinizon se ne smije koristiti tamo gdje postoji opasnost od opasnih kemikalija na koje odjeća nije testirana. Iako odjeća može pružati ograničenu zaštitu od raznih kemikalija, možmo imajte na umu fizikalnu performansu odjeće u odnosu na testiranje vrste 5 i 6. Korisnik također mora nositi kompatibilne kemijske opreme: rukavice, cipele i zaštitnu dišnu puteru. Rukavice moraju prekrivati elastične manžete. Korisnik mora odabrati prikladnu veličinu koja će omogućiti neograničeno kretanje za predviđeni rizik. U slučaju potrebe obratite se proizvođaču/distributeru.

EN 1149-5 Osoba koja nosi zaštitnu odjeću koja širi elektrostatički naboj mora biti pravilno uzemljena. Otpor između kože korisnika i la mora biti manji od 108 Ω, to je moguće postići npr. nošenjem pogodnih cipela na podovima, koji šire elektrostatički naboj ili na vodljivim podovima. Zaštitna odjeća ne smije se otkopčati ili skidati u blizini zapaljive ili eksplozivne atmosfere ili tijekom rukovanja s eksplozivnim tvarima. Namijenjena je za nošenje u zonama 1, 2, 20, 21 i 22 (vidi EN 602079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]), u kojima najmanja energija paljenja eksplozivne atmosfere nije manja od 0,016 mJ. Odjeća se ne smije nositi u atmosferi koja je obogaćena kisikom ili u zoni 0 (vidi EN 602079-10-1 [7]) bez prethodnog odobrenja od strane odgovornog tehničara za sigurnost. Na učinkovitost funkcije odjeće može utjecati istrošenost, trganje i eventualno onečišćenje. Tijekom uobičajenog korištenja (koje uključuje pokrete i savijanje korisnika) odjeća trajno mora pokrivati sve materijale na koje ovo svojstvo nemaju. Tijekom nošenja odjeće potrebno je omogućiti izravan kontakt vodljivih dijelova odjegovog materijala sa kožom, npr. na vratu i zapečaku. Ako se vodljivi dijelovi odjeće ne mogu dodirivati kože, moraju se izravno uzemljiti.

Molimo uvjerite se, da li je odabrani kombinizon prikladan za određenu radnu aktivnost. Ako sa nećim trebate posavjetovati, obratite se na vašeg dostavljača ili proizvođača. Korisnik mora obraditi analizu rizika na temelju toga odabir osobnu zaštitnu opremu. Samo on sam mora procijeniti prikladnost kombiniranja zaštitne odjeće s dodatnom opremom (rukavice, cipele, zaštitna respiratorna oprema i sl.) i koliko se dugo s obzirom na njezina zaštitna svojstva, udobnost korisnika i stvaranje toplinskog opterećenja ista odjeća može koristiti za određenu aktivnost. Proizvođač ne preuzima odgovornost za nepravilno korištenje iste odjeće.

Upozorenje: Ukoliko se tijekom nošenja odjeće ošeti, odmah se vratite u sigurno okruženje, odjeću po potrebi temeljito dekontaminirajte i nakon toga istu sigurno zbrinite. Prije korištenja ove odjeće korisnik mora biti obučen, kako bi proizvod kao cjelinu mogao koristiti u skladu s relevantnim normama i uputama za zaštitu zdravlja i sigurnost na radu. Ovu odjeću nikada nemojte mijenjati ili popravljati.

Ispitivanja se izvode u laboratorijskim uvjetima, koji ne moraju odgovarati stvarnoj uporabi i tijekom istih nisu uzeti u obzir čimbenici kao što su prekomjerna toplina ili mehaničko trošenje. Ispitivanje potpune zaštite izvode se sa rukavcima, cipelama, maskom preko cijelog lica i kapuljačom. Sa zapečaćenim zapečcem, prijelazom između cipela i odjeće, odjeće i maske (cijelo tijelo bilo je pokriveno).

Sklađštenje, transport i zbrinjavanje:

Odjeća se može čuvati u skladu s uobičajenim postupcima skladištenja, ali istu preporučamo čuvati na suhom mjestu izvan izvora svjetla, topline i izravne sunčeve svjetlosti. Za transport proizvoda koristite njegovo izvorno pakiranje. Ograničenje zbrinjavanja ovisi isključivo o onečišćenju tijekom uporabe. Onečišćeni proizvodi oprezno ne smor ukloniti, nego se sa njima mora biti rukovano kao s opasnim otpadom u skladu s lokalnim propisima. Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za posljedice nepravilnog korištenja ili zbrinjavanja odjeće.

Piktogrami na pakiranju:

	Kraj vijeka trajanja u obliku MM/GGGG		Datum proizvodnje
	Temperatura skladištenja		Proizvođač
	Najveća relativna vlažnost		

Istek valjanosti:

Preporučljivo je koristiti proizvod u roku od 3 godine od datuma proizvodnje navedenog na pakiranju.

Odobrenje:

Oznaka CE:

Shirley Technologies (Europe) Limited, Port Tunnel Business Park, Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI, Ireland.
(Br. OBAVIJESTENOG SUBJEKTA: 2895)

Proizvođač:
CANIS SAFETY a.s.; Pódebradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.canis.cz, canis@canis.cz

IT ISTRUZIONI PER L'USO
(MODELLO DEL PRODOTTO: CXS CHEM 100)

Marchata:

Ogni tuta è contrassegnata da un'etichetta interna che indica il tipo di protezione fornito e altre informazioni.

1. Fabbricante.

2. Marchatura CE – L'indumento soddisfa i requisiti relativi ai dispositivi di protezione individuale di categoria III ai sensi del regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio. L'assme del tipo e la successiva certificazione CE sono stati eseguiti da Shirley* Certification Services, (Numero dell'organismo notificato: 2895).

3. Tipi di protezione per tutto il corpo definiti dagli standard europei per gli indumenti protettivi anti-chimici: Tipo 5: EN 13982-1:2004, Tipo 6: EN 13034:2005. Le tute sono testate per i rischi biologici (EN 14126:2003) e radioattivi (EN 1073-2:2002) e le proprietà antistatiche (EN 1149-5:2008) e devono essere utilizzate con accessori ed elementi di lavoro compatibili per garantire l'efficacia.

4. Dimensioni dell'indumento.

Dimensioni	Circonferenza toracica (cm)	Altezza (cm)
S	84-92	164-170
M	92-100	170-176
L	100-108	176-182
XL	108-116	182-188
XXL	116-124	188-194
XXXL	124-132	194-200

5. Si prega di notare che l'utilizzatore è tenuto a leggere queste istruzioni per l'uso.

6. Simboli internazionali per il trattamento: Non lavare, non candeggiare, non asciugare nell'asciugabiancheria, non stirare, non lavare a secco.

7. Simboli internazionali: Solo per uso singolo — non riutilizzare. Materiale combustibile. Non avvicinarsi a una fiamma libera. Questo indumento non è resistente al fuoco e non deve essere utilizzato in prossimità di fonti di calore, fiamme libere, sorgenti di scintille o altri ambienti in cui esiste il rischio di infiammarsi.

8. Lotto

9. Anno di produzione.

La dichiarazione di conformità è consultabile qui: www.canis.cz, per i singoli prodotti nella scheda - "Dokumenti".

TABELLA DELLE PROPRIETÀ		
Proprietà fisiche del materiale		Classe
Resistenza all'abrasione	EN 530 (metodo 2)	Classe 1
Resistenza ai danni da piegatura	ISO 7854 B	Classe 4
Resistenza allo strappo trapezoidale MD=direzione macchina	ISO 9073-4	Classe 2
Resistenza allo scoppio trapezoidale XD=direzione trasversale		Classe 2
Resistenza alla perforazione	EN 863	Classe 1
Resistenza alla trazione MD=direzione macchina	ISO 13934-1	Classe 1
Resistenza alla trazione XD=direzione trasversale		Classe 1
Determinazione della resistenza al blocco	EN 25978	Conforme
Resistenza all'ignizione	EN 13274-4	Conforme
Metodo di prova delle proprietà chimiche del materiale	Penetrazione	Repulsione
Resistenza alla penetrazione di agenti chimici EN ISO 6530		
Resistenza al 30% di acido solforico (H2SO4)	Classe 3	Classe 3
Resistenza al 10% di idrossido di sodio (NaOH)	Classe 3	Classe 3
Resistenza all'o-xilene	Classe 3	Classe 3
Resistenza al n-butanol	Classe 3	Classe 3

Efficacia dell'intera tuta nel test	
Tipo 5 Perdita di particelle di aerosol	IL 82/90 ≤ 30% & TILS 8/10 ≤ 15%
Metodo di prova definito nella norma EN ISO 13982-1:2004	Conforme
Tipo 6 Spray leggero	
Metodo di prova definito nella norma EN 13034:2005	Conforme
EN 14126:2003	
Protezione contro la penetrazione di agenti infettivi	Conforme
EN 1073-2:2002	
Protezione contro la contaminazione da particelle radioattive	Conforme
EN 1149-5:2008 Proprietà antistatiche	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω
Protezione contro la penetrazione di agenti infettivi EN 14126	
ISO 16603 Resistenza alla penetrazione di sangue fluidi corporei mediante sangue sintetico	CLASSE 6
ISO 16604 Resistenza alla penetrazione da parte di agenti patogeni trasmessi dal sangue	CLASSE 6
EN ISO 22610 Resistenza alla penetrazione batterica in umidità	CLASSE 6
ISO 22611 Resistenza alla penetrazione di aerosol liquidi contaminati	CLASSE 3
ISO 22612 Resistenza alla penetrazione di particelle solide contaminate	CLASSE 3

Arree di applicazione abituali:

Questi indumenti protettivi sono progettati per proteggere i lavoratori da sostanze pericolose o per proteggere i prodotti sensibili dalla contaminazione umana. Queste tute vengono comunemente utilizzate per proteggere dalle particelle secche e per proteggere da essere imbrattate o spruzzate con un liquido a basso rischio di azione chimica. È responsabilità dell'utilizzatore stabilire l'idoneità dell'indumento per una determinata finalità dell'uso. Una volta svestito, l'indumento può essere contaminato e deve essere svestito in modo da non contaminare l'utilizzatore. Dopo l'adeguata messa a terra forniscete protezione dall'elettricità statica conformemente alla norma EN 1149-1:2006, compresa la norma EN 1149-5:2008.

È necessario sigillare i bordi di maniche, pantaloni, cappuccio e colletto che coprono la cerniera con nastro protettivo. L'utilizzatore deve verificare che sia possibile sigillare le fessure con del nastro se il metodo di utilizzo della tuta lo richiede. Il nastro deve essere applicato con attenzione in modo che sul tessuto o sul cassetto non si formino le pieghe che possono funzionare da canali di ingresso di sostanze nocive. Quando si sigilla il cappuccio, si devono utilizzare pezzi di nastro piuttosto corti (± 10 cm) e sovrapposti.

Restrizioni d'uso

Quando si utilizza l'indumento con altri DPI e per soddisfare pienamente i requisiti EN per gli indumenti di tipo 5/6, tutti i fori come polsi, caviglie, collo ecc. devono essere sigillati in modo sicuro. È responsabilità esclusiva dell'utilizzatore decidere l'idoneità del tipo di protezione richiesto e la corretta combinazione di accessori per l'indumento e attrezzature ausiliarie. Dopo l'inquinamento, l'usura o il danneggiamento, l'indumento deve essere rimosso e opportunamente smaltito al più presto. L'utilizzatore deve sempre verificare l'integrità dell'indumento prima di indossarlo. Non utilizzare mai l'indumento danneggiato. In condizioni di temperatura molto elevata è necessario tenere conto del rischio di stress termico. Lo stress termico può essere ridotto o eliminato utilizzando biancheria intima funzionale adatta, alternando attività di lavoro, pause di riposo e dispositivi di ventilazione ecc. Calore estremo e freddo possono influire negativamente sulle prestazioni di questo indumento. La tuta non deve essere utilizzata quando esiste il rischio di determinate sostanze chimiche pericolose contro le quali l'abbigliamento non è stato testato. Sebbene l'indumento possa fornire una protezione limitata dai vari prodotti chimici, si prega di tenere presente le prestazioni fisiche dell'indumento in relazione al tipo 5 e 6. L'utilizzatore deve anche indossare guanti compatibili resistenti alle sostanze chimiche, calzature e una protezione dell'apparato respiratorio. I guanti devono coprire i polsi elastici. L'utilizzatore deve scegliere le dimensioni appropriate per consentire movimenti illimitati per il rischio previsto. Se necessario, contattare il fabbricante/distributore.

EN 1149-5 La persona che indossa indumenti statico- dissipativi deve essere adeguatamente messa a terra. La resistenza fra la persona e la terra deve essere inferiore a 108 Ω e questo può essere ottenuto indossando calzature idonee sui pavimenti che dissipano la carica elettrostatica oppure su pavimenti conduttivi. L'indumento di protezione non deve essere aperto o rimosso in presenza di atmosfere infiammabili o esplosive o durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. È progettato per essere utilizzato nelle zone 1, 2, 20, 21 e 22 (cfr. EN 602079-10-1 [7] EN 60079-10-2 [8]), in cui l'energia minima di ignizione dell'aria esplosiva non è inferiore a 0,016 mJ. L'indumento non deve essere utilizzato in atmosfere arricchite di ossigeno o nella zona 0 (cfr. EN 602079-10-1 [7]) senza previa approvazione da parte del tecnico responsabile della sicurezza. L'efficacia delle funzioni dell'indumento può essere influenzata

varme. Denne påvirkningen/slitasen kan reduceres eller elimineres gennem brug af egnet funktionelt undertøj, ved å bytte på gåremålene, ta hvilepauser eller bruke ventilasjonsutstyr osv. Ekstrem varme og kulde vil på en ugunstig måte kunne påvirke dette plaggets ytele. Plagget får ikke benyttes på steder der det foreligger fare for at det finnes visse farlige kjemikalier som plagget ikke er testet for. Skjönt plagget kan og begrenset beskytte mot ulike kjemikalier, så husk på plaggets fysiske ytele i forhold til testing av type 5 og 6. Brukeren må desuten ha på seg kompatible hanker som er motstandsfylte overfor kjemikalier, samt bruke egnet fotøy og åndedrettsvern. Elastiske manşjetter må ikke hanskene. Brukeren må velge en passende størrelse som gjør det mulig med uhindret bevegelse for den risikoen en tar hensyn til. Vennligst kontakt produsent/distributør ved behov.

EN 1149-5 En person som er påkledt et beskyttende plagg som beskytter mot elektrostatis ladning, må være riktig jordet. Motstanden mellom brukerens hud og bakken må være mindre enn 108 Ω, og det kan oppnås bl.a. ved å ta på seg egnet fotøy på guly som virker avstøtende (sprer) elektrostatis ladning eller på strømforende guly. Beskyttelsesplagget får ikke knepnes opp eller kles av nær en antenningell eller eksplosiv atmosfære eller under håndtering av eksplorative stoffer. Plagget er beregnet på bruk i sonene 1, 2, 20, 21 og 22 (vennligst se EN 602079-10-1 [7] og EN 60079-10-2 [8]), der den eksplorative atmosfærens minimale tenningsenergi ikke er mindre enn 0,016 mJ. Plagget får ikke brukes i en atmosfære som er beriket med oksygen eller i zone 0 (vennligst se EN 602079-10-1 [7]) uten forutgående godkjenning av en ansvarlig sikkerhetstekniker. Hvorvidt plaggets funksjon vil være effektiv, vil kunne påvirkes av situasj, istykkerrivning og eventuell forurensning. Ved alminnelig bruk (som innebærer at brukeren beveger og bøyer seg) må plagget hele tiden dekke til alle de materialene som ikke har denne egenskapen. Når en har på seg plagget er det nødvendig å gjøre det mulig med direkte kontakt mellom strømforende deler av plaggets materiale og huden, f.eks. huden på halsen og håndleddene. Direkte strømforende deler av tøyet ikke kan berøre huden, må de være direktejordnet.

Vennligst forsikre deg om at plagget du har valgt egner seg til de arbeidsoppgavene du skal utføre. Dersom du har behov for å rådfore deg angående noe, så vennligst kontakt din leverandør eller produsenten. Brukeren må utarbeide en analyse over risikoer og på bakgrunn av denne velge ut personlig verneutstyr. Kun han/hun alene må vurdere hvorvidt kombinasjonen av beskyttende plagg og tilleggsutstyr (hansker, fotøy, åndedrettsvern o.l.) er egnet, i tillegg til å vurdere hvor lenge dette plagget mått, dets beskyttende egenskaper, brukerens komfort og den varmebelastningen som oppstår kan brukes under konkrete gåremål/arbeidsoppgaver. Produsenten påtar seg intet ansvar for gal bruk av dette plagget.

Henstilling: Dersom det under bruk oppstår skader på plagget, så returner umiddelbart til et trygt miljø/forfyllt deg til et trygt sted, og fjern omhyggelig - alt etter behov - forurensninger fra plagget, hvorpå plagget avhendes. Brukeren må for dette plagget ta i bruk få opplæring i hvordan det brukes, slik at han/hun skal kunne bruke produktet som helhet i tråd med aktuelle normer og anvisninger til beskyttelse av helsen og ivaretakelse av sikkerheten under arbeidet. Foreta aldri endringer på produktet og reparer det aldri.

Testen av plagget er gjennomført under laboratorieforhold som ikke nødvendigvis svarer til bruken i det virkelige liv og det er under testingen ikke tatt hensyn til slike faktorer som overdreven varme eller mekanisk situasj. Testingen av beskyttelsen totalt er gjennomført med påkledte hanker, fotøy, maske til hele ansiktet og med påssatt hette. Desuten med tettee håndledd, tettet overgang mellom fotøy og plagg, samt plagg og maske (hele kroppen var tildekket).

Lagring, frakt og avhending: Plagget kan lagres i overensstemmelse med alminnelige prosedyrer for lagring, men vi anbefaler at det lagres på et tørt sted der lyskilder ikke har tilgang, og heller ikke varmekilder og direkte sollys. Til transport av produktet bør du benytte dets originalinnpakning. Begrensninger mht. avhending kommer kun an på om plagget har blitt forurenset under bruk. Forurensete produkter må fjernes med forsiktighet og de må håndteres som farlig avfall i tråd med lokale forskrifter. Produsenten bærer intet ansvar for følger av gal bruk eller feil avhending av plaggene.

Piktogrammer på emballasjen:

Utløpsdato:

Det anbefales å bruke produktet innen tre år fra den produksjonsdatoen som er angitt på emballasjen.

Godkjenning: CE-merking: Shirley Technologies (Europe) Limited, Port Tunnel Business Park, Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI, Ireland. (TESTORGANETS NR.: 2895).

Produsent: CANIS SAFETY a.s.; Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz

ВГ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА (ОБРАЗЕЦ НА ПРОДУКТА: CXS CHEM 100)

Етикетиране:

Всёки костюм е означен с вътрешен етикет, който посочва вида на предоставената защита и друга информация.

1. Производител. 2. Маркировка „CE“ – Обектото отговара на изискванията за лични предпазни средства от категория III в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета. Типовото изпитване и последващото CE сертифициране е извършено от Shirley` Certification Services, (Homer на нотифициращия орган: 2895). 3. Типово защитно облекло за цялото тяло, определени от европейските стандарти за химическо защитно облекло: Тип 5: EN 13982-1:2004, Тип 6: EN 13034:2005. Костюмите са тествани за защита срещу инфекциозни (EN 14126: 2003) и радиоактивни (EN 1073-2:2002) опасности и антистатични свойства (EN 1149-5:2008) и трябва да се използват със съвместими принадлежности и работни елементи, за да бъдат ефективни. 4. Размер на костюма.

Размер	Обиколка на гърдите (cm)	Височина (cm)
S	84-92	164-170
M	92-100	170-176
L	100-108	176-182
XL	108-116	182-188
XXL	116-124	188-194
XXXL	124-132	194-200

5. Обръщане на внимание на потребителите за необходимостта да прочетат тези инструкции за експлоатация. 6. Международни символи за грижe. Не перете, не избелвайте, не сушете в сушилня, не гладете и не почиствате химически. 7. Международни символи: Само за еднократна употреба - не използвайте многократно. Запалям материал. Пазете далече от открит огън. Това обекто не е огнестойно и не трябва да се използва в близост до източници на топлина, открит огън, източници на искри или в друга среда, в която има риск от запалване. 8. Партита 9. Година на производство.

Декларацията за съответствие може да намерите тук: www.canis.cz, за всеки отделен продукт в секцията „Документи“.

ТАБЛИЦА С ХАРАКТЕРИСТИКИ

Механични свойства на материала		Клас
Устойчивост на износване	EN 530 (метод 2)	Клас 1
Устойчивост на повреда от огъване	ISO 7854 B	Клас 4
Устойчивост на трапецовидно скъсване MD= посока на машината	ISO 9073-4	Клас 2
Устойчивост на трапецовидно скъсване XD= напречна посока		Клас 2
Устойчивост на пробиване	EN 863	Клас 1
Устойчивост на опън MD=посока на машината	ISO 13934-1	Клас 1

Устойчивост на опън XD=напречна посока		Клас 1
Устойчивост на адхезия	EN 25978	Съответства
Устойчивост на пламък	EN 13274-4	Съответства
Метод за изпитване на химични свойства на материала	Проникване	Отблъскване
Устойчивост на проникване на течни химикали EN ISO 6530		
Устойчивост на 30% сярна киселина (H2SO4)	Клас 3	Клас 3
Устойчивост на 10% натриев хидроксид (NaOH)	Клас 3	Клас 3
устойчивост на о-ксилен	Клас 3	Клас 3
Устойчивост на n-бутанол	Клас 3	Клас 3

Ефективност на целия костюм по време на изпитване		
Тип 5 Пропускане на аерозолни частици	IL 82/90 ≤ 30% & TILS 8/10 ≤ 15%	
Метод за изпитване, дефиниран в EN ISO 13982-1:2004		Съответства
Тип 6 Лек спрей		
Метод за изпитване, дефиниран в EN 13034:2005		Съответства
EN 14126:2003		
Защита срещу проникване на инфекциозни агенти		Съответства
EN 1073-2:2002		
Защита срещу замърсяване с радиоактивни частици		Съответства
EN 1149-5:2008 Антистатични свойства	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	
Защита срещу проникване на инфекциозни агенти EN 14126		
ISO 16603 Устойчивост на проникване на кръв и телесни течности, изпитвано с използване на синтетична кръв		КЛАС 6
EN 16604 Устойчивост на проникване с патогени, пренасяни в кръвта		КЛАС 6
EN ISO 22610 Устойчивост на бактериално проникване във влажна състояние		КЛАС 6
ISO 22611 Устойчивост на проникване на замърсени течни аерозолн		КЛАС 3
ISO 22612 Устойчивост на проникване на проникване на твърди частици		КЛАС 3

Обичайни области на употреба: Това защитно облекло е предназначено за защита срещу опасни вещества и замърсяване както на продуктите, така и на персонала. Тези костюми обикновено се използват за защита срещу сухи частици и за защита срещу замърсяване или пръскане на течности с нисък риск от химично действие. Потребителът носи отговорност за окончателното определяне на пригодността на обектото за дадена цел на употреба. При събиране обектото може да бъде замърсено и трябва да се съвляа така, че да не бъде замърсен потребителят. След правилно замърсяване, то осигурява защита срещу статично електричество в съответствие със стандарт EN 1149-1:2006, включително EN 1149-5:2008. Необходимо е да се изпълнят краищата на ръкавите, крачолите, качулата и лентата, покриващи цяла, със защитна лента. Потребителят трябва да провери дали е възможно да се залепят отворите с лента, ако начинът за употреба на костюма го изисква. Лентата трябва да се поставя внимателно, така че да не се получат гънки вътре плат и/или лентата, които биха могли да служат като входни канали за замърсители. При изпълняване на качулата трябва да се използва по-къси (± 10 cm) и припокриващи се парчета лента.

Отграничения за употреба: При използване на обектото с други ЛПС и за спазване изцяло на изискванията на стандарти EN за обекто тип 5/6, всички отвори за китки, глезени, шия и др. трябва да бъдат добре залепени. Решение за пригодността на необходимия вид защита и правилната комбинация от принадлежности на обектото и спомагателно оборудване се взема единствено от потребителя. При замърсяване, износване или повреда, обектото трябва да се сваля и при първа възможност да се изхвърли по подходящ начин. Потребителят винаги трябва да проверява цялостта на обектото, преди да го облече. Никога не използвайте повредено обекто. При много висока температура на околната среда трябва да се вземе предвид рискът от топлинен стрес. Топлинният стрес може да бъде намален или елиминиран чрез използване на подходящо функционационно бельо, промяна на работни дейности, почивки или вентилационно оборудване и т.н. Екстремна топлина или студ могат да повлияят неблагоприятно на функционалността на това обекто. Костюмът не трябва да се използва, ако съществува риск от някои опасни химикали, за които обектото не е изпитвано. Въпреки че обектото може да осигури ограничена защита срещу различни химикали, моля, имайте предвид физическите характеристики на обектото във връзка с изпитванията от тип 5 и тип 6. Потребителят трябва също да носи подходящи химически устойчиви ръкавци, ботуши и дихателна защита. Ръкавиците трябва да покриват еластичните маншети. Потребителят трябва да избере подходящия размер, който да позволи неограничени движения според предвидения риск. Ако е необходимо, свържете се с производителя/дистрибутора за съвет.

EN 1149-5 Лицето, което носи електростатично отнеждащо защитно обекто трябва да бъде правилно замасирано. Съпротивлението между кожата на лицето и земята трябва да бъде по-малко от 108 Ω, това може да се постигне например чрез носене на подходящи обувки вътре под, разсейващи електростатичен заряд или вътре проводящи под. Защитното обекто не трябва да се разточава или сваля в близост до запалима или експлозивна атмосфера или при работа с експлозивни вещества. То е предназначено за употреба в зони 1, 2, 20, 21 и 22 (виж EN 602079-10-1 [7] и EN 60079-10-2 [8]), в които минималната енергия на възпламеняване на експлозивна атмосфера е не по-малка от 0,016 mJ. Обектото не трябва да се използва в обогатен с кислород въздух или в зона 0 (виж EN 602079-10-1 [7]) без предварителното одобрение от отговорния техник по безопасност. Защитните свойства на обектото могат да бъдат повлияни от износване, скъсване и евентуално замърсяване. По време на нормалната употреба на обектото, включваща движение и наеждане на потребителя, обектото трябва постоянно да покрива всички материали, които имат такива свойства. При носене на обектото е необходимо да се позволи директен контакт на проводящи части от материала на обектото с кожата, напр. по врата и китките. Ако контактите части на обектото не могат да докосват кожата, те трябва да бъдат директно замасени. Моля, уверете се, че избиратото обекто е подходящо за съответната работа. Ако имате нужда от съвет, свържете се със своя доставчик или производител. Потребителят трябва да изготви анализ на риска, въз основа на който да избере личните предпазни средства. Само той самият трябва да прецени пригодността на комбинацията от защитно обекто с допълнително оборудване (ръкавци, обувки, средства за дихателна защита и др.), както и колко дълго това обекто може да се използва при конкретната дейност с оглед на неговите защитни свойства, комфорта на потребителя и възникващото топлинно натоварване. Производителът не носи отговорност за неправилната употреба на това обекто.

Предупреждение: Ако по време на употреба костюмът бъде повреден, лентата се върнете в безопасна среда, старателно обезопасете костюма и след това го изхвърлете безопасно. Преди да използва това обекто, потребителят трябва да бъде обучен, за да може да го използва изцяло в съответствие със съответните стандарти и инструкции за здраве и безопасност на работното място. Никога не модифицирайте и не поправяйте това обекто. Изпитванията на обектото се извършват в лабораторни условия, които може да не са същите като тези при действителната употреба и които не отчитат фактори като прекомерна топлина или механично износване. Изпитването за цялостна защита е извършено с поставени ръкавци, обувки, маска за цяло лице и качула. С изпълнени китки, преходи между обувки и обекто, обекто и маска (т.е. при покрито цяло тяло).

Съхраняване, транспорт и изхвърляне: Обектото може да се съхранява в съответствие с обичайните практики за съхраняване, но не препоръчваме да го съхраняваме на сухо място, далеч от източници на светлина, топлина и пряка слънчева светлина. При транспортиране на продукта използвайте оригиналната опаковка. Ограниченията за изхвърляне зависят преди всичко от замърсяването по време на употреба. Замърсените продукти трябва да се изхвърят внимателно и да се третират като опасни отпадъци в съответствие с местните разпоредби. Производителът не носи отговорност за неправилна употреба или изхвърляне на обектото.

Пиктограми върху опаковката:

Срок за годност:

Препоръчва се продуктът да се използва в рамките на 3 години от датата на производство, посочена на опаковката.

Одобрения: Маркировка „CE“: Shirley Technologies (Europe) Limited, (HOMER НА НОТИФИЦИРАНИЯ ОРГАН: 2895), Port Tunnel Business Park, Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI, Ireland.

Производител: CANIS SAFETY a.s.; Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE (MOSTRĂ PRODUS: CXS CHEM 100)

Marcaje: Fiecare costum este marcat cu o etichetă internă care indică tipul de protecție oferit și alte informații. 1. Producător. 2. Marca CE – Îmbrăcămintea îndeplinește cerințele pentru echipamentul individual de protecție din categoria III, în conformitate cu Regulamentul 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului (UE). Testul de tip și certificarea CE ulterioară au fost executate de Shirley` Certification Services. (Număr organism notificat: 2895). 3. Tipuri de protecție completă a corpului, definite de standardele europene pentru îmbrăcămintea de protecție chimică: Tip 5: EN 13982-1:2004, Tip 6: EN 13034:2005. Costumele sunt testate pentru pericole biologice (EN 14126:2003) și radioactive (EN 1073-2:2002) și proprietăți antistatice (EN 1149-5:2008) și, pentru a fi eficiente, trebuie utilizate cu accesorii și articole de lucru compatibile.. 4. Mărimе Circumfereința pieptului (mm) Înălțime (cm)

S	84-92	164-170
M	92-100	170-176
L	100-108	176-182
XL	108-116	182-188
XXL	116-124	188-194
XXXL	124-132	194-200

5. Atenționare pentru utilizatori despre necesitatea de a citi aceste instrucțiuni de utilizare. 6. Simboluri internaționale pentru întreținere: Nu spălați, nu înalbiți, nu uscați în mașina de uscat, nu călcați și nu curățiți chimic. 7. Simboluri internaționale: Numai pentru unică folosință - nu utilizați în mod repetat. Material inflamabil. Nu aproapiți de un foc deschis. Această îmbrăcămintе nu este ignifugă și nu trebuie folosită în apropierea surselor de căldură, a focului deschis, а unor surse de scântei sau în orice alt mediu în care există riscul de aprindere. 8. Lot 9. An de fabricație.

Deklaracija de conformitate poate fi găsită la www.canis.cz, corespunzător fiecărui produs în fișierul „Docu-mentul“.

Caracteristici fizice ale materialului		Clasă
Rezistență la abraziune	EN 530 (metoda 2)	Clasa 1
Rezistență la deteriorare prin Indoire	ISO 7854 B	Clasa 4
Rezistență la rupere trapezoidală MD = direcția mașinii	ISO 9073-4	Clasa 2
Rezistență la rupere trapezoidală XD = direcție transversală		Clasa 2
Rezistență la perforare	EN 863	Clasa 1
Rezistență la tracțiune MD = direcția mașinii	ISO 13934-1	Clasa 1
Rezistență la tracțiune XD = direcție transversală		Clasa 1
Rezistența la aderență а materialelor	EN 25978	Corespunde
Rezistență la aprindere	EN 13274-4	Corespunde
Metoda de testare а proprietăților chimice ale materialului	Perforare	Repeleпță
Rezistența la penetrarea substanțelor chimice EN ISO 6530		
Rezistență la 30% acid sulfuric (H2SO4)	Clasa 3	Clasa 3
Rezistență la 10% hidroxid de sodiu (NaOH)	Clasa 3	Clasa 3
Rezistență la o-xilen	Clasa 3	Clasa 3
Rezistența la n-butanol	Clasa 3	Clasa 3
Eficacitatea întregului costum în timpul testării		
Tip 5 Infiltrare а particularelor de aerosoli	IL 82/90 ≤ 30% & TILS 8/10 ≤ 15%	
Metoda de testare definită în EN ISO 13982-1:2004		Corespunde
Tip 6 Pulverizare usoară		
Metoda de testare definită în EN 13034:2005		Corespunde
EN 14126:2003		
Protecție împotriva pătrunderii agenților infecțioși		Corespunde
EN 1073-2:2002		
Protecție împotriva particulelor radioactive		Corespunde
EN 1149-5:2008 Proprietăți antistatice	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	
Protecție împotriva pătrunderii agenților infecțioși EN 14126		
ISO 16603 Rezistența la penetrarea sângelui și а fluidelor corporale а fost testată utilizându-se sânge sintetic		CLASA 6
ISO 16604 Rezistența la penetrarea agenților patogeni transmișibili prin sânge		CLASA 6
EN ISO 22610 Rezistență la pătrunderea bacteriană pe ud		CLASA 6
ISO 22611 Penetrarea aerosolilor lichizi contaminați		CLASA 3
ISO 22612 Penetrarea particulelor solide contaminate		CLASA 3

Domeniu de aplicare obisnuit:

Aceste îmbrăcăminte de protecție sunt destinate să protejeze lucrătorii de substanțe periculoase sau să protejeze produsele sensibile de contaminarea prin intermediul omului. Aceste costume sunt utilizate în mod obișnuit pentru а proteja împotriva particulelor uscate și pentru а proteja împotriva stropilor sau pulverizărilor de lichide, care reprezintă un risc scăzut de expunere chimică. Stabilitatea compatibilității îmbrăcămintе cu scopul de utilizare este în responsabilitatea utilizatorului. În timpul debrăcării, îmbrăcămintea poate fi contaminată și trebuie debrăcate astfel încât să nu contaminezе utilizatorul. După о împănănare corespunzătoare, asigură protecție împotriva electricității statice în conformitate cu standardul EN 1149-1:2006, inclusiv EN 1149-5:2008. Este necesară etanșarea cu bandă de protecție а marginile manșelor, pantalonilor, glugii și а gulerului care acoperă fermuara. Dacă modul în care este folosit costumul о impune, utilizatorul trebuie să verifice dacă este posibilă etanșarea cu bandă а gulerilor. Banda trebuie aplicată cu atenție, astfel încât pe țesătură sau pe bandă să nu se formeze pluri care ar putea servi drept canale de infiltrare а substanțelor toxice. La etanșarea glugii ar trebui să se folosească bucăți mai mici de bandă (± 10 cm), care să se suprapună.

Limite de utilizare: Când îmbrăcămintea este utilizată cu echipamentul personal de protecție (EPP) și pentru а respecta pe deplin cerințele EN pentru îmbrăcăminte tip 5/6, toate deschiderile, cu а fi cele de la încheieturile mâinilor, de la glezne, gât etc., trebuie acoperite în siguranță. Utilizatorul decide exclusiv cu privire la compatibilitatea tipului de protecție cerut și la combinația corectă de accesorii de îmbrăcămintе și echipamente suplimentare. După murdărire, uzură sau deteriorare, îmbrăcămintea trebuie debrăcată și eliminată corespunzător cât mai curând posibil. Utilizatorul trebuie să verifice completitudinea îmbrăcămintei înainte de а o îmbrăca. Nu utilizați nicădă o îmbrăcămintе deteriorată. În condiții de căldură excesivă, trebuie luat în considerare riscul de stres termic. Stresul termic poate fi redus sau eliminat folosind о lenjerie de corp funcțională adecvată, prin schimbarea activităților de lucru, prin pauze de relaxare sau prin aparate de ventilație etc. Căldura și frigul extrem pot afecta negativ performanța acestor îmbrăcăminte. Costumul nu trebuie utilizat acolo unde există riscul de apariție а unor substanțe chimice periculoase, împotriva cărora îmbrăcămintea nu а fost testată. Chiar dacă îmbrăcămintea poate oferi а protecție limitată împotriva diferitelor substanțe chimice, vă rugăm să țineți cont de performanța fizică а îmbrăcămintei în raport cu țesăturile de tip 5 și 6. De asemenea, utilizatorul trebuie să poarte mănuși, încălțăminte și protecție respiratorie, compatibile și rezistente la substanțe chimice. Mănușile trebuie să acopere manșetele elastice. Utilizatorul trebuie să aleagă о mărimе corespunzătoare, care să permită mișcarea liberă pentru riscul preconizat. Dacă este necesar, vă rugăm să contactați producătorul / distribuitorul.

EN 1149-5 О personă care poartă îmbrăcămintе de protecție cu disipare electrostatică trebuie să fie împănăntă corespunzător. Rezistența dintre pielea utilizatorului și sol trebuie să fie mai mică de 108 Ω, acest lucru putându-se realiza, de exemplu, purtând о încălțăminte adecvată pe podele care disipă sarcina electrostatică sau pe podele conductoare. Îmbrăcămintea de protecție nu trebuie deschisă sau îndepărtată în apropierea atmosferelor inflamabile sau explozive sau când se manipulează substanțe explozive. Este destinată utilizării în zonele 1, 2, 20, 21 și 22 (а se vedea EN 602079-10-1 [7] și EN 60079-10-2 [8]), în care energia minimă de aprindere а aerului exploziv nu este mai mică de 0,016 mJ. Îmbrăcămintea nu trebuie utilizată într-о atmosferă îmbogățită cu oxigen sau în zona 0 (а se vedea EN 602079-10-1 [7]), fără aprobarea prealabilă а tehnicianului de siguranță responsabil. Eficiența îmbrăcămintei poate fi afectată de uzură, rupere și eventuala murdărire. În cazul unei utilizări normale (care implică mișcări și flexiuni ale utilizatorului), îmbrăcămintea trebuie să acopere permanent toate materialele care nu au această proprietate. Când îmbrăcămintea este purtată, este necesar să se permită contactul direct al părților conductoare ale materialului îmbrăcămintei cu pielea, cum ar fi la gât și la încheietura mâinii. Dacă părțile conductoare ale îmbrăcămintei nu pot atinge pielea, acestea trebuie să fie împănătate direct. Vă rugăm să vă asigurați că costumul este este potrivit pentru activitatea de lucru dată. Dacă aveți nevoie de consultații, contactați furnizorul sau producătorul. Utilizatorul trebuie să elaboreze о analiză а riscurilor, în baza căreia va alege echipamentul de protecție individuală. Numai el însuși trebuie să evalueze compatibilitatea combinației dintre îmbrăcămintea de protecție și echipamentul suplimentar (mănuși, încălțăminte, echipament de protecție respiratorie etc.) și căt timp poate fi folosită această îmbrăcămintе într-о anumită activitate, ținându-se cont de proprietățile sale de protecție, de confortul utilizatorului și de solicitarea termică rezultată. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru utilizarea necorespunzătoare а acestor îmbrăcăminte.

Atenționări: Dacă costumul este deteriorat în timpul utilizării, reveniți imediat într-un mediu sigur, decontaminați temeinic costumul după cum este necesar și apoi eliminați-l în siguranță. Utilizatorul trebuie instruit înainte de а utiliza această îmbrăcămintе, pentru а putea utiliza produsul în ansamblu, în conformitate cu normele și instrucțiunile de sănătate și siguranță relevante. Nu modificați și nu reparați niciodată această îmbrăcămintе. Testele sunt efectuate în condiții de laborator, care pot să nu corespundă utilizării reale și să nu ia în considerare factori precum căldura excesivă sau uzura mecanică. Testarea protecției totale а fost efectuată cu mănuși, încălțăminte, mască completă de față și glugă aplicată. Au fost etanșate încheieturile mâinii, treceurile dintre încălțăminte și îmbrăcămintе, dintre îmbrăcămintе și mască (acoperindu-se întreg corpul).

Depozitarea, transportul și eliminarea:

Îmbrăcămintea poate fi depozitată în conformitate cu procedurile normale de depozitare, însă se recomandă depozitarea acesteia într-un loc uscat, departe de sursele de lumină, căldură și lumină directă а soarelui. Utilizați ambalajul original pentru а transporta produsul. Restricție privind eliminarea depăd exclusiv de contaminarea în timpul utilizării. Produsele contaminate trebuie eliminate cu grijă și manipulate ca deșeuri periculoase, în conformitate cu reglementările locale. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru consecințele utilizării sau eliminării incorecte а îmbrăcămintei.

Pictograme pe ambala:

Expirare:

Se recomandă utilizarea produsului în termen de 3 ani de la data fabricației menționată pe ambalaj.

Aprobări: Marcaje CE: Shirley Technologies (Europe) Limited, Port Tunnel Business Park, Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI, Ireland. (NR. ORGANISM NOTIFICAT: 2895)

Produsent: CANIS SAFETY a.s.; Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz

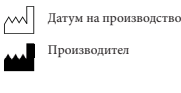
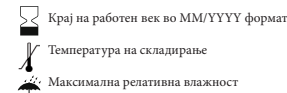
МК УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА (КОД НА ПРОИЗВОД)OT: CXS CHEM 100)

Обележување: Секој комбинацион е идентификуван со внатрешна етикета, која укажува на видот на понудената защита и другите информации.

Skadiiranje, transport i otrušanje:

Obekata e može da se eua vo salsnost eo aoobeaenite praktiki aa skadiiranje, no preporaeuame da se eua na suvo mesto, daleku od izvori na svetlina, toplina i direktna sonea svetlina. Za transport na proizvod, koriste se originalno pakuae. Ogranievanata za otrušanje zavisa iskljuio od kontaminacija pri upotreba. Zaadenite proizvodi treba da se otrušatat vniateno i da se tretiraa kao opasno otad vo salsnost eo lokalnite promisi. Proizvoditelot ne priaka nikaak odgovornost za nepravilna upotreba ili otrušanje na ova obeka.

Piktografii na pakuaeto:



Istekuae:

Se preporaeua da se koristi proizvodot vo rok od 3 godinii od datumat na proizvodstvo što e naveden na pakuaeto.

Odobrenia:

CE Odobrenia od: Shirley Technologies (Europe) Limited, Port Tunnel Business Park, Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI, Ireland. (BPO) NA NOTIFIICIRANO TELIO: 2895)

Proizvoda:

CANIS SAFETY a.s.; Podbradská 260/59, Hloubtín, 198 00 Prague 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz

SR UPUTSTVO ZA KORIŠEENJE: (UZORAK PROIZVODA: CXS CHEM 100)

Oznaavae:

Svaka odeja e oznaena unutrašnjom nalepnicom koja oznaava vrstu pružene zaštite i ostale podatke.

- Proizvoda;
- CE oznaka - Odeja ispunjava zahteve za liinu zaštitnu opremu kategorije III u skladu sa Uredbom (EU) 2016/425 Evropskog parlamenta i Veća. Ispitvanje tipa i naknadnu CE sertifikaciju izvršila je firma Shirley® Certification Services, (broj službenog tela za prijavu: 2895);
- Vrste zaštite za celo telo, definisane evropskim standardima za hemijsku zaštitnu odeću: Tip 5: EN 13982-1:2004, Tip 6: EN 13034:2005. Odeja su ispitana na biološku (EN 14126:2003) i radioaktivnu (EN 1073-2:2002) opasnost i antistatička svojstva (EN 1149-5:2008) pa moraju da se koriste sa kompatibilnim dodacima i radnim predmetima da bi bila delotvorna.
- Velčina odeće.

Velčina	Obim preko grudii (cm)	Visina (cm)
S	84-92	164-170
M	92-100	170-176
L	100-108	176-182
XL	108-116	182-188
XXL	116-124	188-194
XXXL	124-132	194-200

- Upozorenje za korisnika o potrebi itanja ovih uputstava za upotrebu.
- Međunarodni simboli za negu: Nemojte prati, izbeļivati nisi sušiti u mašini za sušenje veša, peglati ili hemijski čistiti.

- Međunarodni simboli: Samo za jednokratnu upotrebu - nemojte koristiti više puta. Zapaljivi materijal. Držite se dalje od otvorenog plamena. Ova odeja nije otporna na vatru. Zato se ne sme koristiti u blizini izvora topline, otvorenog plamena, izvora iskre ili u bilo kojem drugom okruženju u kojem postoji opasnost od zapaljenja.
8. Sarža
9. Godina proizvodnje.

Izjavu o uskladenosti naćite ovde: www.canis.cz, kod pojedinih proizvoda u sekciji "Dokumenta".

TABELA SA KARAKTERISTIKAMA			
Fizike karakteristike materijala			Klasa
Otpornost na grebanje	EN 530 (metoda 2)	Klasa 1	
Otpornost na oštećenja pri savijanju	ISO 7854 B	Klasa 4	
Trapezoidna otpornost na kidanje MD = smer mašine	ISO 9073-4	Klasa 2	
Trapezoidna otpornost na kidanje MD = poprečni smer		Klasa 2	
Otpornost na probijanje	EN 863	Klasa 1	
Zatezna čvrstoća MD = smer mašine	ISO 13934-1	Klasa 1	
Zatezna čvrstoća MD = poprečni smer		Klasa 1	
Otpornost na adheziju materijala	EN 25978	Odgovara	
Otpornost na paljenje	EN 13274-4	Odgovara	
Metoda ispitivanja hemijskih svojstava materijala	Prodor	Odbojnost	
Otpornost na hemijsko prodiranje EN ISO 6530			
Otpornost na 30% sumpornu kiselinu (H2SO4)	Klasa 3	Klasa 3	
Otpornost na 10% natrijum hidroksid (NaOH)	Klasa 3	Klasa 3	
Otpornost na o-kislen	Klasa 3	Klasa 3	
Otpornost na n-butanol	Klasa 3	Klasa 3	

Velčina	Opseg preko grudii (cm)	Visina (cm)
S	84-92	164-170
M	92-100	170-176
L	100-108	176-182
XL	108-116	182-188
XXL	116-124	188-194
XXXL	124-132	194-200
Delotvornost celog odelat tokom testiranja		
Tip 5 Propuštanje aerosolnih čestica	IL 82/90 ≤ 30% & TILS 8/10 ≤ 15%	
Ispitna metoda definisana u EN ISO 13982-1:2004	Ispunjava	
Tip 6 Lagano prskanje		
Ispitna metoda definisana u EN 13034:2005	Ispunjava	
EN 14126:2003		
Zaštita od prodora zaraznih sredstava	Ispunjava	
EN 1073-2:2002		
Zaštita od kontaminacije radioaktivnih čestica	Ispunjava	
EN 1149-5:2008 Antistatička svojstva	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	
Zaštita od prodora zaraznih sredstava EN 14126		
ISO 16603 Otpornost na prodiranje krvi i telesne tečnosti testirana pomoću sintetičke krvi	KLASA 6	
ISO 16604 Otpornost na prodiranje patogena koji se nalaze u krvi	KLASA 6	
EN ISO 22610 Otpornost na prodiranje bakterija u vlažnoj sredini	KLASA 6	

ISO 22611 Otpornost na prodiranje bioloških kontaminiranih tekućih aerosola	KLASA 3
ISO 22612 Otpornost na prodiranje biološki kontaminiranih čvrstih čestica	KLASA 3

Zajednička područja upotrebe:

Ova zaštitna odeja je namenjena zaštiti radnika od opasnih materijala ili zaštiti osjetljivih proizvoda od prljanja koje proizvodeku ljudi. Ova odeja se obično koristi za zaštitu od suvih čestica i za zaštitu od prskanja ili prskanja tehnosti sa malim rizikom izlaganja hemijskim materijama. Korisnik je odgovoran da odredi prikladnost odeće za namernu upotrebu. Prilikom skidanja odeća može biti kontaminirana. Zato se ista mora ukloniti kako ne bi kontaminirala korisnika. Ako je pravilno uzemljen, pruža zaštitu od statičkog elektriciteta u skladu sa EN 1149-1:2006, uključujući i EN 1149-5:2008.

Potrebno je zaštititi trakon rubove rukava, pantolona, kapuljače i nogavice koja prekriva patentni zatvarač. Korisnik mora potvrditi da će biti moguće pokriti otvore prikladnom trakom ako to zahteva način rada kada se koristi odgovarajuće odele. Traka se mora pažljivo namestiti tako da se na tkanini ili na traci ne stvaraju nabori koji bi mogli poslužiti kao ulazni kanali za materije koje proizvodeku prljanje. Prilikom zapitavanja kapuljače treba koristiti kraće trake (± 10 cm) i komade traka koje se preklapaju.

Ograničenje primene:

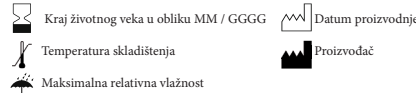
Kada koristite odeću sa drugom OZO i kako biste u potpunosti udovoljili zahtjevima EN-a za odeću tipa 5/6, svi otvori, poput zapeka, gležnjeva, vrata itd., moraju biti sigurno pokriveni. Korisnik odlučuje isključivo o prikladnosti potrebne vrste zaštite i o pravilnoj kombinaciji odernih dodataka i pomoćne opreme. Nakon kontaminacije, trošenja ili oštećenja, odeća se mora što pre ukloniti i pravilno zbrinuti. Korisnik mora uvek proveriti celovitost odeće pre što je obuča. Nikada nemojte koristiti oštećenu odeću. U vrlo vrućim uslovima mora se uzeti u obzir rizik od toplotnog stresa. Toplotni stres može se smanjiti ili ukloniti korišćenjem prikladnog funkcionalnog donjeg veša, promenom radnih aktivnosti, pauzama ili ventilacijskom opremom i slično. Ekstremna vrućina i hladnoća mogu negativno uticati na performanse ove odeće. Odele se ne sme koristiti tamo gde postoji opasnost od delovanja određenih opasnih hemikalija protiv kojih odeća nije testirana. Iako odeća može pružiti odgovarajuću zaštitu od različitih hemikalija, imajte na umu fizičke performanse odeće u odnosu na ispitivanje tipa 5 i tipa 6. Korisnik, takođe, mora nositi i kompatibilne i hemijski otporne rukavice, obuću i zaštitu za respiratorne organe. Rukavice moraju biti prekrivene elastičnim manžetama. Korisnik mora odabrati prikladnu veličinu koju će omogućiti neograničeno kretanje za predviđeni rizik. Ako je potrebno, obratite se proizvođaču / distributeru.

EN 1149-5 Osoba koja nosi zaštitnu odeću a koja rasipa elektrostatički naboj mora biti pravilno uzemljena. Otpor između kože korisnika i tla mora biti manji od 108 Ω. To se može postići, npr., nošenjem prikladne obuće na podovima koji rasipaju elektrostatički naboj ili na vodljivim podovima. Zaštitna odeća ne sme se okopčati ili ukloniti u blizini zapaljive ili eksplozivne atmosfere ni prilikom rukovanja eksplozivnim materijama. Namnjen je za upotrebu u zonama 1, 2, 20, 21 i 22 (vidi EN 60279-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]), u kojima najmanja energija paljenja eksplozivnog vazduha nije manja od 0,016 mJ. Odeća se ne sme koristiti na vazduhu obogaćenom kiseonikom ili u zoni 0 (vidi EN 60279-10-1 [7]) bez prethodnog odobrenja nadležnog tehničara za sigurnost. Na delotvornost odeće može uticati i trošenje, kidanje i moguća prljavština. Prilikom normalne upotrebe (koja uključuje i pokrete i savijanje korisnika), odetni predmet mora trajno da pokriva sve materijale koji nemaju takvo svojstvo. Prilikom nošenja odeće, potrebno je omogućiti direktan kontakt vodljivih delova odernog materijala sa kožom, poput vrata i zapeka. Ako vodljivi delovi odeće ne mogu dodirnuti kožu, moraju se direktno uzemljiti. Molimo proverite da li je odabrano odele prikladno za prirodu posla koji radite. Ako trebate savet, obratite se dobavljaču ili proizvođaču. Korisnik mora pripremiti analizu rizika na temelju koje će odabrati adekvatnu ličnu zaštitnu opremu. Samo on sam mora proceniti prikladnost kombinacije zaštitne odeće sa dodatnom opremom (rukavice, cipele, respiratorna zaštitna oprema itd.). I koliko se dugo ta odeća može koristiti u određenoj delatnosti s obzirom na svoja zaštitna svojstva, udobnost korisnika i realno toplotno opterećenje. Proizvodač ne preuzima odgovornost za nepravilnu upotrebu ove odeće. Upozorenje: Ako dođe do oštećenja odeļa tokom upotrebe, odmah se vratite na sigurno mesto, prema potrebi temeljito dekontaminirajte odeļu, a zatim ga sigurno odložite. Pre upotrebe ove odeće, korisnik mora biti obućen tako da može koristiti proizvod u celini i u skladu sa relevantnim zdravstvenim i sigurnosnim standardima i uputstvima. Nikada ne menjajte i ne popravljajte ovo odele. Ispitivanja se vrše u laboratorijskim uslovima koji možda ne odgovaraju stvarnoj upotrebi i ne uzimaju u obzir faktore kao što su prekomerna vrućina ili mehaničko trošenje. Ukupna zaštita testirana je sa rukavicama, cipelama, maskom za celo lice i kapuljačom. Sa zaštićenim zglobov, prelazom između cipela i odeće, odeće i maske (pokrivanjem celog tela).

Skadištenje, transport i uklanjanje:

Odeća se može čuvati u skladu sa uobičajenim postupcima čuvanja. Preporučujemo da je čuvate na suvom mestu, dalje od izvora svetlosti, topline i direktnog sunčevog svetlosti. Prilikom transporta proizvoda koristite originalno pakovanje. Ograničenja u vezi sa odlaganjem zavise isključivo od stepena kontaminacije tokom upotrebe. Kontaminirani proizvodi moraju se pažljivo odlagati i sa njima se mora postupati kao sa opasnim otpadom u skladu sa lokalnim propisima. Proizvodač ne preuzima odgovornost za nepravilnu upotrebu ili za odlaganje ove odeće.

Ideogrami na ambalaži:



Upotrebljivo do:

Proizvod se preporučuje za korišćenje u roku od 3 godine od datuma proizvodnje navedenog na pakovanju.

Odobrenje:

Oznaka CE: Shirley Technologies (Europe) Limited, Port Tunnel Business Park, Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI, Ireland. (BR. PRIJAVLJENOG TELA: 2895)

Proizvoda:

CANIS SAFETY a.s.; Podbradská 260/59, Hloubtín, 198 00 Prague 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz

BS UPUTSTVO ZA UPOTREBU:

(UZORAK PROIZVODA: CXS CHEM 100)

Oznaavae:

Svaka odeja oznaena je unutrašnjom nalepnicom koja oznaava vrstu pružene zaštite i ostale podatke.

- Proizvoda;
- CE oznaka - Odeja ispunjava zahtjeve za ličnu zaštitnu opremu III. kategorije u skladu sa Uredbom (EU) 2016/425 Evropskog parlamenta i Vijeća. Ispitivanje tipa i naknadnu CE sertifikaciju izvršila je firma Shirley® Certification Services, koja trguje pod imenom BT TG, (broj službenog tela za prijavu: 2895);
- Vrste zaštite za cijelo tijelo, definisane evropskim standardima za hemijsku zaštitnu odeću: Tip 5: EN 13982-1:2004, Tip 6: EN 13034:2005. Odeća su ispitana na biološku (EN 14126:2003) i radioaktivnu (EN 1073-2:2002) opasnost i antistatička svojstva (EN 1149-5:2008) pa moraju da se koriste sa kompatibilnim dodacima i radnim predmetima da bi bila delotvorna.
- Velčina odeće.

Velčina	Opseg preko grudii (cm)	Visina (cm)
S	84-92	164-170
M	92-100	170-176
L	100-108	176-182
XL	108-116	182-188
XXL	116-124	188-194
XXXL	124-132	194-200

5. Upozorenje za korisnika o potrebi itanja ovih uputstava za upotrebu.

- Međunarodni simboli za negu: Nemojte prati, izbeļivati nisi sušiti u sušilici rublja, peglati ili hemijski čistiti.
- Međunarodni simboli: Samo za jednokratnu upotrebu - nemojte koristiti više puta. Zapaljivi materijal. Držite se dalje od otvorenog plamena. Ova odeļa nije vatrootporna. Zato se ne sme koristiti u blizini izvora topline, otvorenog plamena, izvora iskre ili u bilo kojem drugom okruženju u kojem postoji opasnost od zapaljenja.
8. Sarža
9. Godina proizvodnje.

Izjavu o podudarnosti naći ćete na: www.canis.cz, kod opisa pojedinih proizvoda - „Dokument“.

Skadištenje, transport i uklanjanje:

Odeća se može čuvati u skladu sa uobičajenim postupcima čuvanja. Preporučujemo da je čuvate na suvom mestu, dalje od izvora svetlosti, topline i direktnog sunčevog svetlosti. Prilikom transporta proizvoda koristite originalno pakovanje. Ograničenja u pogledu zadržavanja zavise isključivo od stepena zaprljanosti tokom upotrebe. Kontaminirani proizvodi moraju se pažljivo odlagati i sa njima se mora postupati kao sa opasnim otpadom u skladu sa lokalnim propisima. Proizvodač ne preuzima odgovornost za nepravilnu upotrebu ili zbrinjavanje ove odeće.

TABELA SA KARAKTERISTIKAMA

Fizike karakteristike materijala			Klasa
Otpornost na grebanje	EN 530 (metoda 2)	Klasa 1	
Otpornost na oštećenja pri savijanju	ISO 7854 B	Klasa 4	
Trapezoidna otpornost na kidanje MD = smer mašine	ISO 9073-4	Klasa 2	
Trapezoidna otpornost na kidanje MD = poprečni smer		Klasa 2	
Otpornost na probijanje	EN 863	Klasa 1	
Zatezna čvrstoća MD = smer mašine	ISO 13934-1	Klasa 1	
Zatezna čvrstoća MD = poprečni smer		Klasa 1	
Otpornost na prljanje	EN 25978	Odgovara	
Otpornost na paljenje	EN 13274-4	Odgovara	
Metoda ispitivanja hemijskih svojstava materijala	Prodor	Odbojnost	
Otpornost na hemijsko prodiranje EN ISO 6530			
Otpornost na 30% sumpornu kiselinu (H2SO4)	Klasa 3	Klasa 3	
Otpornost na 10% natrijev hidroksid (NaOH)	Klasa 3	Klasa 3	
Otpornost na o-kislen	Klasa 3	Klasa 3	
Otpornost na n-butanol	Klasa 3	Klasa 3	

Djelotvornost cijelog odijela tokom testiranja		
Tip 5 Propuštanje aerosolnih čestica	IL 82/90 ≤ 30% & TILS 8/10 ≤ 15%	
Ispitna metoda definisana u EN ISO 13982-1:2004	Ispunjava	
Tip 6 Lagano prskanje		
Ispitna metoda definisana u EN 13034:2005	Ispunjava	
EN 14126:2003		
Zaštita od prodora zaraznih sredstava	Ispunjava	
EN 1073-2:2002		
Zaštita od kontaminacije radioaktivnih čestica	Ispunjava	
EN 1149-5:2008 Antistatička svojstva	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	
Zaštita od prodora zaraznih sredstava EN 14126		
ISO 16603 Otpornost na prodiranje krvi i telesne tečnosti testirana pomoću sintetičke krvi	KLASA 6	
ISO 16604 Otpornost na prodiranje patogena koji se nalaze u krvi	KLASA 6	
EN ISO 22610 Otpornost na prodiranje bakterija u vlažnoj sredini	KLASA 6	
ISO 22611 Otpornost na prodiranje biološki kontaminiranih tekućih aerosola	KLASA 3	
ISO 22612 Otpornost na prodiranje biološki kontaminiranih čvrstih čestica	KLASA 3	

Zajednička područja upotrebe:

Ova zaštitna odeja je namenjena zaštiti radnika od opasnih materijala ili zaštiti osjetljivih proizvoda od prljanja koje proizvodeku ljudi. Ova se odijela obično koriste za zaštitu od suvih čestica i za zaštitu od prskanja ili prskanja tehnosti sa malim rizikom izlaganja hemikalija. Korisnik je odgovoran da odredi prikladnost odeće za namjeranu upotrebu. Prilikom skidanja odjeća može biti kontaminirana. Zato se mora ukloniti kako ne bi kontaminirala korisnika. Ako je pravilno uzemljen, pruža zaštitu od statičkog elektriciteta u skladu sa EN 1149-1:2006, uključujući i EN 1149-5:2008.

Potrebno je zaštititi trakon rubove rukava, hlaća, kapuljače i nogavice koja prekriva patentni zatvarač. Korisnik mora potvrditi da će biti moguće pokriti otvore prikladnom trakom ako to zahtjeva način rada kada se koristi odgovarajuće odjelo. Traka se mora pažljivo namjestiti tako da se na tkanini ili na traci ne stvaraju nabori koji bi mogli poslužiti kao ulazni kanali za materije koje proizvodeku prljanje. Prilikom zapitavanja kapuljače treba koristiti kraće trake (± 10 cm) i komade traka koje se preklapaju.

Ograničenje primjene:

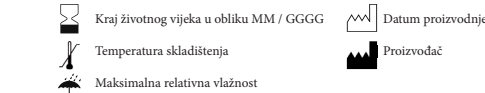
Kada koristite odjeću s drugom OZO i kako biste u potpunosti udovoljili zahtjevima EN-a za odjeću tipa 5/6, svi otvori, poput zapeka, gležnjeva, vrata itd., moraju biti sigurno pokriveni. Korisnik odlučuje isključivo o prikladnosti potrebne vrste zaštite i o pravilnoj kombinaciji odjernih dodatka i pomoćne opreme. Nakon kontaminacije, trošenja ili oštećenja, odjeća se mora što prije ukloniti i pravilno zbrinuti. Korisnik mora uvijek proveriti celovitost odjeće prije nego što je obuča. Nikada nemojte koristiti oštećenu odjeću. U vrlo vrućim uvjetima mora se uzeti u obzir i rizik od toplotnog stresa. Toplotni stres može se smanjiti ili ukloniti korišćenjem prikladnog funkcionalnog donjeg rublja, promjenom radnih aktivnosti, pauzama ili ventilacijskom opremom i slično. Ekstremna vrućina i hladnoća mogu negativno uticati na performanse ove odjeće. Odjelo se ne smije koristiti tamo gde postoji opasnost od određenih opasnih hemikalija protiv kojih odjeća nije testirana. Iako odjeća može pružiti odgovarajuću zaštitu od različitih hemikalija, imajte na umu fizičke performanse odjeće u odnosu na ispitivanje tipa 5 i tipa 6. Korisnik, takođe, mora nositi i kompatibilne i hemijski otporne rukavice, obuću i zaštitu za respiratorne organe. Rukavice moraju biti prekrivene elastičnim manžetama. Korisnik mora odabrati prikladnu veličinu koju će omogućiti neograničeno kretanje za predviđeni rizik. Ako je potrebno, obratite se proizvođaču / distributeru.

EN 1149-5 Osoba koja nosi zaštitnu odjeću koja rasipa elektrostatički naboj mora biti pravilno uzemljena. Otpor između kože korisnika i tla mora biti manji od 108 Ω. To se može postići, npr., nošenjem prikladne obuće na podovima koji rasipaju elektrostatički naboj ili na vodljivim podovima. Zaštitna odjeća se ne smije okopčati ili ukloniti u blizini zapaljive ili eksplozivne atmosfere ni prilikom rukovanja eksplozivnim materijama. Namnjen je za upotrebu u zonama 1, 2, 20, 21 i 22 (vidi EN 60279-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]), u kojima najmanja energija paljenja eksplozivnog zraka nije manja od 0,016 mJ. Odjeća se ne smije koristiti na zraku obogaćenom kisikom ili u zoni 0 (vidi EN 60279-10-1 [7]) bez prethodnog odobrenja nadležnog tehničara za sigurnost. Na delotvornost odjeće može uticati trošenje, kidanje i moguća prljavština. Prilikom normalne upotrebe (koja uključuje i pokrete i savijanje korisnika), odjelni predmet mora trajno pokriti sve materijale koji nemaju takvo svojstvo. Prilikom nošenja odjeće, potrebno je omogućiti direktan kontakt vodljivih dijelova odjelnog materijala sa kožom, poput vrata i zapeka. Ako vodljivi dijelovi odjeće ne mogu dodirnuti kožu, moraju se direktno uzemljiti. Molimo proverite da li je odabrano odjelo prikladno za prirodu posla koji radite. Ako trebate savjet, obratite se dobavljaču ili proizvođaču. Korisnik mora pripremiti analizu rizika na temelju koje će odabrati adekvatnu ličnu zaštitnu opremu. Samo on sam mora procijeniti prikladnost kombinacije zaštitne odjeće sa dodatnom opremom (rukavice, cipele, respiratorna zaštitna oprema itd.). I koliko se dugo ta odjeća može koristiti u određenoj delatnosti s obzirom na svoja zaštitna svojstva, udobnost korisnika i realno toplotno opterećenje. Proizvodač ne preuzima odgovornost za nepravilnu upotrebu ove odjeće. Upozorenje: Ako dođe do oštećenja odjela tokom upotrebe, odmah se vratite na sigurno mjesto, prema potrebi temeljito dekontaminirajte odjelo, a zatim ga sigurno odložite. Prije upotrebe ove odjeće, korisnik mora biti obućen tako da može koristiti proizvod u cjelini i u skladu sa relevantnim zdravstvenim i sigurnosnim standardima i uputstvima. Nikada ne mijenjajte i ne popravljajte ovo odjelo. Ispitivanja se vrše u laboratorijskim uvjetima koji možda ne odgovaraju stvarnoj upotrebi i ne uzimaju u obzir faktore kao što su prekomjerna vrućina ili mehaničko trošenje. Ukupna zaštita testirana je sa rukavicama, cipelama, maskom za cijelo lice i kapuljačom. Sa zaštićenim zglobov, prijelazom između cipela i odjeće, odjeće i maske (pokrivanjem cijelog tijela).

Skadištenje, transport i uklanjanje:

Odjeća se može čuvati u skladu sa uobičajenim postupcima čuvanja. Preporučujemo da je čuvate na suvom mjestu, dalje od izvora svjetlosti, topline i direktnog sunčevog svjetlosti. Prilikom transporta proizvoda koristite originalno pakovanje. Ograničenja u pogledu zadržavanja zavise isključivo od stepena zaprljanosti tokom upotrebe. Kontaminirani proizvodi moraju se pažljivo odlagati i sa njima se mora postupati kao sa opasnim otpadom u skladu sa lokalnim propisima. Proizvodač ne preuzima odgovornost za nepravilnu upotrebu ili zbrinjavanje ove odjeće.

Ideogrami na ambalaži:



Upotrebljivo do:

Proizvod se preporučuje za korišćenje u roku od 3 godine od datuma proizvodnje navedenog na pakovanju.

Odobrenje:

Oznaka CE (): Shirley Technologies (Europe) Limited, Port Tunnel Business Park, Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI, Ireland. (BR. PRIJAVLJENOG TIJELA: 2895)

Proizvoda:

CANIS SAFETY a.s.; Podbradská 260/59, Hloubtín, 198 00 Prague 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz

AZ İSTİFADE QAYDALARI (MƏHSULUN KODU: CXS CHEM 100)

İşarələmə:

- Hər bir kombinezon təklif olunan müdafiə növünü və digər məlumatları əks etdirən daxil etiketlə müəyyən edilir.
- İstehsalçının adı.
 2. CE işarəsi - Geyim Aİ-nin 2016/425 sayılı Rəqlamentinə əsasən 3-cü kateqoriyaları fərdi mühafizə avadanlıqlarının tələblərinə uyğundur. Prototipin sınaqdan keçirilməsi və sonrakı CE qeydiyyatı "Shirley® Certification Services" şirkətində həyata keçirilib (Təyin edilmiş sertifikatlaşdırma qurumunun nömrəsi: 2895).
 3. Bütün bədənini müdafiəsi "Növlər" kimyəvi müdafiə üçün qoruyucu geyimlər üzrə Avropa standartlarına əsasən müəyyən edilb: 5-ci növ: EN 13982-1:2004, 6-cı növ: EN 13034:2005. Kombinezonlar bioloji (EN 14126:2003) və radioaktiv (EN 1073-2:2002) təhlükələrə qarşı, o cümlədən antistatik xüsusiyyətlərinə görə (EN 1149-5:2008) sınaqdan keçirilib. Effektiv olması üçün kombinezonlardan müvafiq aksesuarları və/eleməntləri ilə birlikdə istifadə edilməlidir.
 4. Geyimin ölçüsü.

Ölçü	Sinə (sm)	Boy (sm)
S	84-92	164-170
M	92-100	170-176
L	100-108	176-182
XL	108-116	182-188
XXL	116-124	188-194
XXXL	124-132	194-200